

ТЗ(2М)
с47

СЛАВЯНО- МОЛДАВСКИЕ ЛЕТОПИСИ

XV - XVI вв.



АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ИСТОРИИ СССР

СЛАВЯНО—
МОЛДАВСКИЕ
ЛЕТОПИСИ
XV—XVI вв.



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

Москва 1976

Сборник посвящен изданию славяно-молдавских летописей XV—XVI вв. — ценнейших источников по истории Молдавии и прилегающих стран: России, Валахии, Польши, Турции, Венгрии, Украины и др. В книгу включены 10 молдавских летописей на славянском языке и две молдавские летописи, известные в переводах на немецкий и польский языки. Полного научного издания славяно-молдавских летописей не существует ни в русской, ни в молдавской, ни в румынской литературе.

Составитель

Ф. А. ГРЕКУЛ

Ответственный редактор

В. И. БУГАНОВ

Введение

Славяно-молдавские летописи — главные памятники историографии молдавского народа XV—XVI вв., важнейший источник для изучения политической истории, идеологии и культуры средневековой Молдавии.

Настоящий сборник посвящен изданию этих ценнейших источников по истории Молдавии и прилегающих стран (России, Валахии, Польши, Турции, Венгрии, Украины и др.).

Тексты летописей печатаются по рукописям, хранящимся в Москве, Ленинграде, Киеве, Бухаресте, Варшаве, Кракове и Мюнхене. Такого полного научного издания славяно-молдавских летописей не существует ни в русской, ни в молдавской, ни в румынской литературе.

Одна из первых славяно-молдавских летописей («Сказание вкратцѣ о молдавскихъ господарехъ отколе начаса Молдовскаа земля въ лѣто 6867») стала известна исследователям еще в начале 90-х годов XVIII в. Она была обнаружена в России в составе одного из списков Воскресенской летописи, опубликованной в 1793—1794 гг.¹ В 1856—1859 гг. Воскресенская летопись была издана по пяти спискам, в трех из которых содержалась славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.²

В 1844 г. в Польше была обнаружена и издана К. В. Войцицким молдавско-польская летопись 1352—1564 гг.³ В 1867 г. румынский буржуазный историк и филолог-славист Б. П. Хашдеу переиздал молдавско-польскую летопись 1352—1564 гг.⁴

¹ «Русская летопись с Воскресенского списка», ч. I. СПб., 1793, стр. 53—58.

² ПСРЛ, т. VII. СПб., 1856, стр. 256—259.

³ K. W. Wojcicki. Spisanie Kroniki o ziemi Woloskiej. — «Biblioteka starozytna pisarzy polskich», t. VI. Warszawa, 1844, str. 51—67.

⁴ B. P. Hasdeu. Cronica cea mai veche a Moldovei. — «Arhiva istorică a României», t. III. Buc., 1867, p. 4—32.

В 1891—1895 гг. основные славяно-молдавские летописи XV—XVI вв., большинство списков которых было обнаружено в России, опубликовал известный румынский буржуазный ученый-славист И. И. Богдан⁵. В 1959 г. их переиздал румынский историк П. П. Панаитеску⁶.

Эти издания являются библиографической редкостью, мало доступны советскому читателю. Кроме того, они содержат ряд существенных недостатков и ошибок, которые были отмечены в русской⁷ и румынской⁸ печати. Необходимость их нового издания диктуется также тем, что в последние годы было обнаружено более десяти новых списков славяно-молдавских летописей.

В настоящее издание включены двенадцать славяно-молдавских летописей XV—XVI вв.

Первая из них — **Бистрицкая летопись** — озаглавлена «Сий лѣтописецъ оттоли начаса произволениемъ божием Молдавскаа землѣ». Начинается она с известий о приходе воеводы Драгоша из Марамуреша в Молдавию на охоту «за туром», о начале Молдавской земли (т. е. Молдавского государства в 1359 г.), доводит повествование до 1507 г. Последняя неоконченная запись рассказывает о походе молдавского господаря Богдана III, сына Стефана Великого, в Валахию против господаря Радула и его перемирии с последним, «како да дрѣжит миръ вѣчный и хотар по старим хотарем».

И. Богдан считал, что вышеуказанная летопись была начата в Бистрицком монастыре при молдавском госпо-

⁵ *I. Bogdan. Vechile cronicе moldovenești pînă la Ureche. Buc., 1891; idem. Cronicе inedite atîngătoare de istoria românilor. Buc., 1895.*

⁶ «Cronicile slavo-române din sec. XV—XVI publicate de Ion Bogdan». Ediție revăzută și completată de P. P. Panaitescu. Buc., 1959.

⁷ *П. А. Сырку. Ioan Bogdan. Cronicе inedite atîngătoare de istoria românilor. Buc., 1895. — Изв. ОРЯС, т. 1, кн. 1. СПб., 1896, стр. 99—105.*

⁸ *G. G. Tocilescu. Recenzie la cronicile inedite. — «Analele Academiei Române», Ser. II (partea administrativă și dezbateri). Buc., 1895—1896, p. 332—336; S. Orășanu. Ceva despre cronicile moldovene. — «Convorbiri literare». Buc., 1897, p. 529—533; I. C. Chițimea. Cronicile slavo-române editate de P. P. Panaitescu. — «Studii și cercetări de istorie literară și folclor», anul VIII, nr 3—4. Buc., 1959, p. 736—742; D. P. Bogdan. Legăturile slavistului Ioan Bogdan cu Rusia. — «Studii privind relațiile româno-ruse», vol. III. Buc., 1963, p. 204—206.*

даре Александре Добром, т. е. в начале XV в., а затем продолжена до начала XVI в. разными летописцами ⁹.

Бистрицкая летопись сохранилась в одном списке в составе сборника смешанного содержания (БАН СРР, Отдел рукописей, Фонд славянских рукописей, № 649), написанного четким полууставом разных почерков XVI в., в 4°, на 246 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяные знаки — перчатка со звездой против среднего пальца (лл. 1—111, 128—246), крест (лл. 112—127) — имеют приблизительные аналогии, датируемые 1399, 1457, 1499—1503, 1505 гг. ¹⁰

На л. 1 чернилами владельческая запись почерком XIX в.: «От книги те на Манчо Н. Джуджов, кой тоя остава привременно в Тулчанского Българско читалище. Зебил, 3 септември 1869 г.»

На л. 30 об. запись киноварью от 25 января 1710 г. иерея Георгия из Бэичен о том, что эту рукопись («Книгу») дала ему попадья Урсул, вдова ясского протопопа.

Состав сборника:

Лл. 1—101 об. — Слова, поучения, повести, сказания и другие сочинения богословского содержания.

Лл. 102—234 об. — Хроника Константина Манассии («прѣмудраго и лѣтописца събрание лѣтно от създания миру начинающее и текжши до самого царства кирь Никифора Ватаниота»). На лл. 234 об.: «Конец лѣтописца Манасиа прѣмудраго».

Лл. 235—237 — «Ерусалимстии царие, иже царствоваша въ Иерусали[ми]».

Лл. 237 об. — 246 об. — Бистрицкая летопись ¹¹.

Второй публикуемый памятник — Краткая славяно-молдавская хроника 1359—1451 гг. — сохранился в одном списке в составе сборника смешанного содержания (БАН СРР, Отдел рукописей, Фонд славянских рукописей,

⁹ *I. Bogdan. Scrieri alese. Ediție îngrijită, studiu introductiv și note de G. Mihăilă. Buc., 1968, p. 382.*

¹⁰ *C. M. Briquet. Les filigranes, t. 2. Geneva, 1907, N 5593 (1399 г.), N 5597 (1457 г.); t. 3. Geneva, 1907, N 10718, 10719 (1499—1503 гг.); V. Nikolaev. Watermarks of the Mediaval Ottoman documents in Bulgarian Libraries, v. I. Sofia, 1954, N 4 (1505 г.).*

¹¹ Более подробное описание рукописи см.: «Biblioteca Academiei Republicii Socialiste România, Manuscrisele slave, Fișier dactilografiat». Buc., 1965, N 649; *I. Bogdan. Scrieri alese...*, p. 378—381; *А. И. Яцимирский. Славянские и русские рукописи румынских библиотек. СПб., 1905, стр. 839—842.*

№ 280), написанного полууставом и частично скорописью XVI в., в 4°, на 109 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — кабан — имеет приблизительную аналогию у Ш. М. Брике¹².

Состав сборника:

Лл. 1—109 об. — Службы святого причащения, молитвы и другие сочинения богословского содержания.

Л. 100 — Краткая славяно-молдавская хроника¹³; написана скорописью и вписана в текст «Службы». Она начинается словами: «Приде Драг[о]ша воевода и господствова 2 лета», заканчивается описанием правления молдавского господаря Богдана II.

Молдавско-немецкая летопись 1457—1499 гг. сохранилась в одном списке (ФРГ, Мюнхен, Государственная библиотека, Отдел рукописей, Фонд латинских рукописей, № 952), написанном на средневековом немецком языке (начала XVI в.), в 4°, на 12 лл. Переплет — мягкий, кожаный. Водяные знаки — гербовый щит, голова быка — имеют приблизительные аналогии у Ш. М. Брике¹⁴. Молдавско-немецкая летопись датирована 28 апреля 1502 г.

Состав рукописи:

Лл. 1—286 — отсутствуют, изъяты. Лл. 287—298 — Молдавско-немецкая летопись от начала правления Стефана Великого (1457 г.) до вторжения турецких войск (в феврале 1499 г.) в пределы Молдавии и Польши¹⁵.

Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. сохранилась в одиннадцати списках: семь списков — во введении к Воскресенской летописи¹⁶, три списка — в сбор-

¹² С. М. Briquet. Op. cit., t. 4. Geneva, 1907, N 12456, 12459—12463 (1560—1601 гг.).

¹³ Более подробное описание рукописи см.: А. И. Яцимирский. Указ. соч., стр. 428—429; Р. Р. Panaitescu. Manuscrisele slave din Biblioteca Academiei R. P. R., vol. I. Buc., 1959, p. 375—376, N 280.

¹⁴ С. М. Briquet. Op. cit., t. 1, N 2291 (1487—1494 гг.), N 2297—2299 (1484—1493 гг.).

¹⁵ Более подробное описание рукописи см.: О. Горка. Kronika czasow Stefana Wielkiego Moldawskiego (1457—1499). Krakow, 1931, str. 5—18; I. C. Chițimea. Cronica lui Ștefan cel Mare. Buc., 1942, p. 7—11.

¹⁶ Многие сведения о списках Воскресенской летописи взяты нами из неопубликованной работы С. А. Левиной о Воскресенской летописи.

никах смешанного содержания и один — в Патриаршем списке Никоновской летописи.

Публикуемая летопись является частью введения к Воскресенской летописи, составляя 13-ю главу, которая озаглавлена: «О молдавских государехъ Волоские земли». Начинается она легендарной повестью о происхождении молдавского народа и основании Молдавского государства в 1359 г., заканчивается описанием смерти молдавского господаря Стефана Великого в 1504 г.: «А по немъ нача господствовать сынъ его Богданъ».

Основной (наиболее исправный и полный) список — *Воскресенский*¹⁷ (БАН СССР, Отдел рукописей, № 34.5.24) написан четким красивым полууставом одного почерка второй половины XVI в., в 1°, на 512 лл., не считая четырех чистых листов. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяные знаки — гербовый щит, кабан — имеют близкие аналогии у Н. П. Лихачева¹⁸.

На лл. 1—82 по нижнему полю вкладная запись 1658 г. патриарха Никона в Воскресенский Новоиерусалимский монастырь.

Состав рукописи:

Лл. 1—3, 513 — чистые.

Лл. 4—117 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 110—117 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 117 об. — 512 — Воскресенская летопись, доведенная до 1347 г.¹⁹

¹⁷ Воскресенский список известен в литературе также под названием Академический XII (ПСРЛ, т. 7. СПб., 1856, стр. VI—VII; В. В. Лантев. Воскресенская летопись. — «Ученые записки Ленинградского гос. пед. ин-та им. А. И. Герцена», т. 102. Л., 1955, стр. 175—177).

¹⁸ Н. П. Лихачев. Палеографическое значение бумажных водяных знаков, № 1939, 1945 (1581—1594 гг.).

¹⁹ Более подробное описание рукописи см.: «Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР», т. 3, вып. 1, изд. 2. М.—Л., 1959, стр. 332—335; ПСРЛ, т. 7, стр. VI—VII; А. А. Шилов. Описание рукописей, содержащих летописные тексты. — ЛЗАК, вып. XXII. СПб., 1910, стр. 24; В. В. Лантев. Указ. соч., стр. 175—177; С. А. Левина. О времени составления и составителе Воскресенской летописи XVI века. — ТОДРЛ, т. XI. М.—Л., 1955, стр. 375—379; она же. Воскресенская летопись XVI в. (ее редакции, источники и значение). — «Труды Московского государственного историко-архивного института», т. 10. М., 1957, стр. 402—408; она же. К изучению Воскресенской летописи. — ТОДРЛ,

Для вариантов привлекаются другие списки:

*Алатырский*²⁰ список (БАН СССР, Отдел рукописей, № 16.3.1; обозначение — *Ал.*) написан в конце XVI в. (лл. 3—353) с добавлениями середины XVII в. (л. 1—2, 353 об. — 354 об.) и середины XVIII в. (лл. 354 об. — 356 об.) полууставом и частично скорописью (добавления), в 1°, на 356 лл., не считая двух нумерованных листов. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяной знак — кувшинчик с одной ручкой сбоку и розеткой сверху — имеет приблизительную аналогию у Н. П. Лихачева²¹.

Состав рукописи:

Лл. 1—2 — О преставлении князя Дмитрия Юрьевича Красного.

Лл. 3—22 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 19—22 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 23—353 — Воскресенская летопись, доведенная до 1347 г.²²

Карамзинский список (ГПБ, Отдел рукописей, F.IV.601; обозначение — *К*) написан скорописью разных почерков середины XVII в., в 1°, на 1077 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяной знак — лилия в гербовом щите, под короной — аналогичный имеется у Черчилля²³.

Начало рукописи утрачено.

Лл. 2—30 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 26—30 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

т. XIII. М.—Л., 1957, стр. 689—705; она же. Тринадцатый список Воскресенской летописи. — «Археографический ежегодник за 1967 г.» М., 1969, стр. 96—98.

²⁰ Алатырский список Воскресенской летописи известен в литературе и в его описаниях также под названием Академический XIII (ПСРЛ, т. 7, стр. VII; В. В. Лантев. Указ. соч., стр. 173—175).

²¹ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 1997—1999 (80—90-годы XVI в.).

²² Более подробное описание рукописи см.: ПСРЛ, т. 7, стр. VII; А. А. Шилов. Указ. соч., стр. 14; В. В. Лантев. Указ. соч., стр. 173—175; «Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР», т. 3, вып. 1, изд. 2, стр. 335—337; С. А. Левина. Тринадцатый список Воскресенской летописи, стр. 96—98.

²³ W. A. Churchill. Watermarks in Paper. Amsterdam, 1935, N 1, 3 (1635—1664 гг.).

Лл. 31—1077 Воскресенская летопись, доведенная до 1559 г.²⁴

Мазуринский список (ЦГАДА, Собрание Мазурина, № 1530; обозначение — *Маз.*) написан двумя сменяющимися полууставными почерками конца XVI в., в 1°, на 567 лл. Переплет — доски, обтянутые кожей, застежки оборваны. Водяной знак — вебрь, схожий имеется у Н. П. Лихачева²⁵.

Состав рукописи:

Л. 1 — первая часть первой главы введения — таблица «О седми соборех», отсутствующая в других списках Воскресенской летописи. Далее помещено введение к Воскресенской летописи.

Лл. 44—46 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 47—567 — текст Воскресенской летописи, доводит рассказ до 1451 г. (до слов «противу безбожных, пушки», л. 561); далее сохранились отрывки последующих глав: на л. 564 — 1460—1461 гг., на лл. 562, 566 — 1492—1493 гг. на лл. 563, 565, 567 — 1496 г.²⁶

Библиотечный I список (ГПБ, Отдел рукописей, F.IV.239; обозначение — *Б I*) написан полууставом XVI в., переходящим в скоропись, несколькими почерками, в 1°, на 239 лл. и семи нумерованных листах. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяные знаки — корабль, сфера, ваза с цветами, схожие имеются у Лихачева²⁷.

Состав сборника:

Л. 2 — первые две части первой главы введения — «О часѣхъ, да о боярехъ, которые у великихъ князей въ духовных писаны», отсутствующие в других списках Воскресенской летописи. Далее помещено введение к Воскресенской летописи.

Лл. 41—42 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

²⁴ Описание Карамзинского списка Воскресенской летописи см.: ПСРЛ, т. 7, стр. VIII; В. В. Лантев. Указ. соч., стр. 172—173.

²⁵ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 1754 (1554 г.).

²⁶ Описание Мазуринского списка см.: С. А. Левина. К изучению Воскресенской летописи, стр. 691—692; М. Н. Тихомиров. Краткие заметки о летописных произведениях в рукописных собраниях Москвы. М., 1962, стр. 96—97, № 92.

²⁷ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 2999 (1562 г.), № 3187 (1561 г.), № 1764 (1555 г.).

Лл. 43—239 текст Воскресенской летописи, доведенный до 1230 г., а затем с 1269 по 1286 г., кончая известием о женитьбе князя Ивана Переяславского. Рукопись сильно пострадала от времени: первые листы ее были оборваны и подклеены ²⁸.

Библиотечный II список (ГПБ, Отдел рукописей, F.IV.585; обозначение — *Б II*) написан полууставом второй половины XVI в., переходящим местами в скоропись, несколькими почерками, в 1°, на 1077 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, одна застежка оборвана. Водяные знаки — различные варианты перчатки, тиара — имеются близкие аналогии у Н. П. Лихачева ²⁹.

Состав сборника:

Лл. 4—53 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. — 50—53 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 54—1077 — Воскресенская летопись, доведенная до 1559 г. ³⁰

Музейный список (ГБЛ, Отдел рукописей, Музейное собрание, № 1509; обозначение — *Муз.*) написан скорописью разных почерков первой половины XVII в., в 1°, на 988 лл. Переплет — мягкий, кожаный. Водяные знаки — разные варианты герба г. Амстердама, аналогичные знаки имеются у Черчилля ³¹; голова шута — имеет близкую аналогию у Н. П. Лихачева ³².

Состав сборника:

Лл. 1—47 — Введение к Воскресенской летописи.

Лл. 44 об. — 47 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 47—988 — Воскресенская летопись, доведенная до 1559 г. ³³ Изложение обрывается на тех же словах, что и

²⁸ Описание Библиотечного I списка см.: А. Е. Пресняков. Мелкие заметки к Воскресенской летописи. — ЛЗАК, вып. XIII. СПб., 1901, стр. 3—5.

²⁹ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 1822 (1558 г.), № 3185 (1560 г.), № 1924 (1564 г.).

³⁰ Описание Библиотечного II списка см.: ПСРЛ, т. 29. М., 1965, стр. 4; В. В. Лантеев. Указ. соч., стр. 171—172; А. Е. Пресняков. Указ. соч., стр. 8—10.

³¹ W. A. Churchill. Op. cit., N 1 (1635 г.), N 4 (1666 г.).

³² Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 3541 (1604 г.).

³³ Описание Музейного списка см.: А. Викторов. Собрание рукописей И. Д. Беляева. М., 1881, стр. 3; С. А. Левина. К изучению Воскресенской летописи, стр. 690—691; ПСРЛ, т. 29, стр. 4—5.

в Карамзинском и Библиотечном II списках: «да х казначею к Феодору Ивановичу Сукину. . .»

Список В. В. Величко (Научная библиотека им. А. М. Горького Московского государственного университета, Отдел рукописей, Собрание В. В. Величко, № 1340; обозначение — *В*) написан скорописью нескольких почерков второй половины XVII в., в 1°, на 261 лл. (л. 261, судя по содержанию, должен быть помещен за 6 листом; ошибка, очевидно, произошла при переплете рукописи). Переплет — доски, обтянутые кожей, застежек нет. Водяной знак — герб г. Амстердама — имеет близкую аналогию у Тромонина ³⁴.

Рукопись представляет собой сборник смешанного содержания.

Состав рукописи:

Лл. 1—4 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. (без заглавия, как и в Археографическом II списке).

Лл. 4 об. — 5 — Родословие астраханских царей.

Л. 5—5 об. — Крымские цари.

Л. 5 об. — Родословие казанских царей.

Лл. 5 об. — 6 — Родословие русских князей.

Л. 6 — Смоленские князья.

Л. 6 об. — Русские митрополиты.

Л. 6 об. — Новгородские епископы.

Лл. 7—260 — Разрядная книга (без хронологической последовательности) за 1500—1646 гг.

Л. 261 — Новгородские архиепископы.

Л. 261 — Короли европейских стран.

Л. 261 об. — «А се имена градом всем русским дальним и ближним» ³⁵.

Библиотечный V список (ГПБ, Отдел рукописей, F.IV. 272; обозначение — *Б V*) написан скорописью второй половины XVIII в., в 1°, на 328 лл. Переплет — картон, обтянутый кожей с золотым тиснением по краям переплета и на корешке. Водяной знак — голова шута — имеет аналогии у Ш. М. Брике ³⁶.

³⁴ К. Тромонин. Изъяснения знаков, видимых в писчей бумаге. М., 1844, № 1592 (1681—1686 гг.).

³⁵ Описание сборника см.: Э. И. Конюхова. Славяно-русские рукописи XIII—XVII вв. Научной библиотеки им. А. Горького Московского государственного университета (Описание). М., 1964, стр. 15—16.

³⁶ С. М. Briquet. Op. cit., t. 3, N 10727—10729 (1641—1686 гг.).

Рукопись представляет собой сборник смешанного содержания.

Состав рукописи:

Лл. 1—3 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. (начало утрачено, начинается словами: «. . . послать напереді всѣхъ людей противъ татар, чтобы они побиты были»).

Л. 4—4 об. — Родословие астраханских, крымских и казанских царей.

Л. 5 — новгородские митрополиты, епископы и архиепископы.

Л. 5—5 об. — «А се выписано из царствъ» (о городах Византии, Рима, Иерусалиме и Вавилоне).

Л. 5 об. — Короли европейских стран.

Лл. 5 об. — 6 — «А се имена градом всем русским дальним и ближним».

С л. 6 до конца рукописи — отрывки (без хронологической последовательности) из разрядной книги за 1533—1591 гг.

Лл. 190—194 об. — Выписки из летописей о взятии Казани в 1552 г. (перемешано с разрядами).

Лл. 45—51 — Список стрелецких голов, сотников и других лиц при Иване IV и Федоре Ивановиче ³⁷.

Археографический II список (ЛОИИ СССР АН СССР, Отдел рукописей, Собрание Археографической комиссии, № 104; обозначение — *Арх. II*) — сборник смешанного содержания, скоропись второй половины XVII в., в 1°, на 365 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей. Водяной знак — голова шута, имеются аналогичные знаки у Ш. М. Брике ³⁸.

На л. 1 почерком второй половины XVII в. запись о принадлежности рукописи Федору Кондратьевичу Пыжову, «справил Борис Федоров сын Пыжов».

Состав рукописи:

Лл. 1—3 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. (без заглавия, как и в списке В. В. Величко).

Лл. 3 об. — 4 — отрывки из родословных книг.

Лл. 5—6 об. — «А се имена градом всем русским дальним и ближним».

³⁷ Описание сборника см.: В. И. Буганов. Разрядные книги последней четверти XV—начала XVII в. М., 1962, стр. 61—62.

³⁸ С. М. Briquet. Op. cit., t. 3, N 10727—10729 (1641—1686 гг.).

Лл. 6 об. — 365 об. — отрывки (без хронологической последовательности) из разрядной книги за 1552—1646 гг.³⁹

Патриарший список Никоновской летописи (БАН СССР, Отдел рукописей, № 32.14.8; обозначение — *П*) написан четким полууставом одного почерка середины XVI в., в 1°, на 875 лл., в два столбца. Переплет — деревянный, обтянутый кожей с медными наугольниками, корешок порван. Водяные знаки — сфера, ваза с цветами, сосуд с двумя ручками, сердце, увенчанное короной, — имеются соответствующие аналогии у Н. П. Лихачева⁴⁰.

Состав рукописи:

Лл. 1 — Заглавие: «Codex patriarchalis».

Лл. 2—43 — Вводная часть.

Лл. 36 об. — 38 — Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг.

Лл. 44—875 — Никоновская летопись — Патриарший список, доведенный до 1559 г.⁴¹

Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг. известна в двух списках.

Основной — *список А. И. Яцимирского* — сохранился в составе сборника (БАН СССР, Отдел рукописей, № 13.3.23), написанного красивым четким полууставом одного почерка первой половины XVI в. (1512 г.), в 4°, на 297 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — перчатка со звездой против среднего пальца — аналогии у Брике⁴².

На л. 297 в киноварной рамке запись писца рукописи 1512 г.: «В лѣто 7020 съ даание и повелѣние благочѣстиваго и христолубивана Иоанна Богдана воеводы, господарь въсей земли Молдавстѣй исписася съи книгу рекомый номоканон монастирю от Бисерикани. Написа же съи комат въ монастири Нѣмечком, иде же есть храм Пантократор, многогрешнии тах иеродиакон Никодимъ. Игумен ствѣащу же тѣгда иеромонах Парфѣние».

³⁹ Описание сборника см.: В. И. Буганов. Указ. соч., стр. 67.

⁴⁰ Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 2847—2849, 2850—2855, 2858 (1555—1570 гг.).

⁴¹ Более подробное описание рукописи см.: ПСРЛ, т. IX. СПб., 1862, стр. IV—VIII; «Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР», т. 3, вып. 1, изд. 2, стр. 344—350.

⁴² С. М. Briquet. Op. cit., t. 3, N 10718, 10719 (1499—1503 гг.); V. Nikolaev. Op. cit., N 4 (1505 г.).

На л. 164 запись молдавской скорописью 1714 г.: «Фраци мией ши юбици мией чититорь, не ругъм съ не ертаць, еу Иоил дин постриг от Бесерикани, еклисиарху от Молдовиць, в лето 7222 март 15» («Братья мои и любимые мои читатели, прошу вас, простите меня. Я, Иоиль пострижник Бисериканского монастыря, еклисиарх из монастыря Молдавица, в лето 7222 марта 15 дня»).

На л. 215 запись скорописью того же 1714 г.: «Иоиль иеромонах от Бесерикани, в лето 7222 юнь 28».

Состав сборника:

Лл. 1 — 141 — «Правила святых и семи соборов и иных святых отец всѣмъ человѣком на всяку потребу; заповѣди различны».

Лл. 142—208 — Сочинения богословского содержания (слова, поучения, сказания, наставления и др.).

Лл. 209—212 — Выписки из «Сказания въкратцѣ лѣтомъ сѣщим. . .» и других источников.

Лл. 213—215 — Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг.

Лл. 215 об. — 297 — Отрывки из сочинений богословского содержания: Василия Великого, Иоанна Златоустого, Иоанна Дамаскина, Дионисия Ареопажита, Григория Нисского, Епифания Кипрского, Анастасия Синайского, Кирилла Александрийского и др.⁴³

По словам А. И. Яцимирского, одно из главных мест среди источников Славяно-молдавской летописи 1359—1512 гг. занимает так называемая «Сербская летопись» от смерти Стефана Душана (в 1355 г.) до 1490 г.⁴⁴ Это, по-видимому, дало повод румынскому слависту И. Богдану⁴⁵ именовать Славяно-молдавскую летопись 1359—1512 гг. «Сербско-молдавской». Однако составитель публикуемого памятника брал из «Сербской летописи» только известия о событиях, представлявших общий интерес для государств Балканского полуострова, а именно — о военных действиях Османской империи, и, наоборот, часто опускал сведения, причем нередко очень важные, по истории собственно Сербии (например, о битве на Косовом поле 1389 г. и др.).

⁴³ Более подробное описание рукописи см.: А. И. Яцимирский. Из славянских рукописей. Тексты и заметки. М., 1898, стр. 85—92.

⁴⁴ Там же, стр. 78.

⁴⁵ I. Bogdan. Scrieri alese. . . , p. 393—398.

Кроме того, эта летопись вошла в состав «Сказания въ кратцѣ лѣтомъ сжизнь отъ Адама до нынѣшнѣго времѣне родомъ», читаемого в славяно-молдавском же сборнике второй половины XVI в., хранящемся в ЦНБ АН СССР, Отдел рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116. Однако И. Богдан включенные в этом сборнике славяно-молдавские летописи не именует «сербско-молдавскими». Думается, правы были слависты Б. П. Хашдеу⁴⁶, Н. И. Петров⁴⁷, А. И. Яцимирский⁴⁸ и др., именовавшие молдавские летописи XV—XVI вв., написанные на славянском языке, «славяно-молдавскими», а не «анонимными», «сербско-молдавскими» и т. д. Поскольку термин «славяно-молдавские летописи» прочно вошел в историографию славяно-молдавского летописания, то нет необходимости отказываться от него в данном случае.

Для вариантов привлекается *Бухарестский список* (БАН СРР, Отдел рукописей, Фонд славянских рукописей, № 636; обозначение — *Б*), написанный полууставом середины XVI в. (1557 г.), в 4°, на 337 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — кабан — имеет приблизительную аналогию у Ш. М. Брике⁴⁹.

На л. 302 об. запись 1557 г.: «Изволением отца и съ послѣдствием сына и съврѣшением сватого духа начаса сия книга на има Правила сватых апостоль и съврѣшиса повелѣнием и данием прѣосвѣщеннаго митрополита сучавскаго кир Григория, еже и нѣмецкаго зовется и даде я въ монастырь, иде же храм есть възнесение господа бога и спаса нашего Исуса Христа, да бѣдет ему въ вѣкы вѣка память. А кто разорит наша дания, без наша благословения, да бѣдет проклат от спаса нашего Исуса Христа и от пречистаа его мать, и от всѣх сватых.

⁴⁶ *B. P. Hasdeu. Op. cit.*, — «Arhiva istorică a României», t. III. Buc., 1867, p. 9.

⁴⁷ См. «Бессарабия». Изд. П. Н. Батюшкова. СПб., 1892, стр. 76.

⁴⁸ *А. И. Яцимирский. Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг.* — «Из славянских рукописей. Тексты и заметки». М., 1898, стр. 76—84; *он же. Романский митрополит Макарий и новооткрытая его славяно-молдавская летопись 1541—1551 гг.* — ЖМНП, 1909, № 5, стр. 134—166; *он же. Славяно-молдавская летопись монаха Азария.* — Изв. ОРЯС, т. 13, кн. 4. СПб., 1909, стр. 23—66.

⁴⁹ *C. M. Briquet. Op. cit.*, t. 4, N 12456, 12459—12463 (1550—1601 гг.).

И исписаса ржкож еродиакона Илариона, ученика тогожде митрополита, въ дъни Александра воеводи, в лѣто 7065 месеца декабря».

На л. 228 запись скорописью 1567 г.: «Изволениемъ отца и съ поспѣшениемъ сына и съврѣшениемъ сватого духа, рачениемъ божественнымъ распале же духовнымъ, смѣрение Григорие митрополит сучавскый, желаа написати сиа божественаго книгж сиа рекомаа Правила и приплодити къ старицу реченное жертвовати от прѣмилостиваго господа Исуса Христа тем же потащателно избрѣте и исписах и украси еи. По сем даде иа по съмрѣтии своей въ молбж себе и памать родителемъ своимъ въ церковь, иде же есть храмъ възнесения господа нашего Исуса Христа въ обитѣли Пандократову. А кто покуситса възати я или измѣнити и продати инде, а тот да будѣт проклет от господа бога сътворшаго нѣбо и земла, и от того прѣчиствие богоматере, и от 4 еуаγγελисти, и 318 сватыхъ отецъ, иже въ Nikeи, и от нашего смѣрени, да не бждет прощен; аминь. В лѣто 7075».

Состав сборника:

Лл. 1—224, 226—337 — Сочинения канонического и богословского содержания («Правило святыхъ отецъ соборныхъ», слова, поучения, послание Феодосия Печерского и др.).

Лл. 220, 224—225 об. — Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг.⁵⁰

По составу и содержанию Бухарестский сборникъ близокъ къ списку А. И. Яцимирского. Вероятно, оригиналомъ для Бухарестской рукописи служилъ если не сборникъ 1512 г. изъ собрания Яцимирского, то другой сборникъ, послужившій оригиналомъ для обоихъ списковъ⁵¹.

Путнянская I летопись 1359—1526 гг. сохранилась въ составѣ сборника смешаннаго содержания (ЦНБ АН УССР, Отделъ рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116), написаннаго полууставомъ разныхъ почерковъ второй половины XVI в. (1554—1561 гг.), в 8°, на 504 лл. Переплетъ — доски, обтянутыя тисненою кожей с орнамен-

⁵⁰ Более подробное описание рукописи см.: «Biblioteca Academiei Republicii Socialiste România, Manuscrisele slave, Fișier da-ctilografiat», N 636; I. Bogdan. Scrieri alese... , p. 393—398; А. И. Яцимирский. Славянские и русские рукописи румынскихъ библиотек, стр. 795—796.

⁵¹ А. И. Яцимирский. Изъ славянскихъ рукописей. Тексты и замѣтки, стр. 76.

том. Водяные знаки на лл. 1—236 —якорь, кабан, арбалет, голова быка; на лл. 237—257 — якорь в круге под звездой; на лл. 258—345 — голова быка; на лл. 346—420 — голова быка под крестом, увитым змеей; на лл. 422—450 — кабан; на лл. 451—500 — три короны в гербовом щите. Некоторые филигрании (лл. 345—420, 451—500) имеют приблизительную аналогию у Н. П. Лихачева⁵².

Записи:

На обороте левой доски: «Поч. Рук. 116».

Л. 504 об.: «Сиа книга рекомаа съборникъ».

Л. 233: «Роман» (по правому полю).

Л. 419 об.: «Роман диакъ от Бае писалъ сии въпроси и отъвети».

Л. 499 об.: «Сие писание писал Исайа от Слатина».

Л. 504: «Въ сие лѣто прииде патриархъ цароградскый кир Иоасафъ въ земли Молдавской, въ дни Александра воеводи и при митрополитѣ Григориа и при епискупѣ Анастасиа и Ефимиа радовскаго, въ лето 7060 и на девато текъще месеца генуариа 1, кржг солнцу 12, луный 9, едиктион 3, епакта 1, злато число 3».

Состав сборника:

Лл. 1—205, 257—422 — Слова, поучения, повести, сказания и другие сочинения богословского и канонического содержания.

Л. 205 — «О писменех Чръноризца Храбра».

Л. 208 об. — «Осмь части слова, елико глаголемъ и пишемъ».

Л. 216 об. — «Словеса въкратцѣ избранаа от книги Константина Философа и учителя сръбскаго, бывшаго при благочъстивѣм деспоту Стефану, сыну сватаго княза Лазара».

Лл. 422—447 — «Сказание въкратцѣ лѣтомъ сжщимъ от Адама до нынѣшнѣго временѣ»; «сербская летопись» 1355—1490 гг.; «болгарская летопись» 1296—1413 гг.

Лл. 450—500 — Славяно-молдавские летописи: Путнянская I летопись 1359—1526 гг. (лл. 450—458); летопись Макария 1504—1541 гг. (лл. 459—482); летопись Евфимия 1541—1554 гг. (лл. 482—500)⁵³.

⁵² Н. П. Лихачев. Указ. соч., № 3873 (1511 г.), № 3016 (1555 г.).

⁵³ Более подробное описание рукописи см.: И. В. Ягич. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковнославянском языке. Исследования по русскому языку. СПб., 1896, стр. 288—293; I. Bogdan. Scrieri alese. . . , p. 273—281.

Путнянская II летопись 1359—1518 гг. сохранилась в составе сборника (ГПБ, Отдел рукописей, О.ХVII.13), написанного четким красивым полууставом второй половины XVI в., в 8°, на 328 лл. Переплет — картон, обтянутый тисненой кожей. На корешке вытеснено: «Сборник полууставом XVI века».

На полях лл. 1—6, 19—23 молдавские записи скорописью 1739 г. о том, что сыновья Антиоха воеводы, по имени Константин и Думитрошко, взяли Хотин и пришли в Яссы 8 сентября 1739 (7247) г., ушли 20 ноября того же года.

Состав сборника:

Лл. 1—206 — Сочинения богословского, канонического и литургического содержания (слова, правила, поучения, службы, повести, сказания и др.).

Лл. 208—224 — «Сказание въкратцѣ лѣтомъ сжщимъ» от Адама до 1425 г.

Лл. 225—310 — Славяно-молдавские летописи: Путнянская II летопись 1359—1518 гг. (лл. 225—237 об.); летопись Макария 1504—1551 гг. (лл. 238—277 об.; лл. 266—269 перепутаны, очевидно, при переплете рукописи); летопись Азария 1551—1574 гг. (лл. 277 об.—309 об.)⁵⁴.

Путнянская II летопись озаглавлена: «Сказание въкратцѣ о молдавскихъ господарехъ отъ създания мира в лѣто 6867, оттолѣ произволениемъ божиемъ начаса Молдавскаа земля».

Начинается легендарной повестью об образовании Молдавского государства в 1359 г., заканчивается известиями 1518 г. о вторжении татар в Молдавию при господаре Стефанице и их полном разгроме между Прутом и Днестром: «утопоша отъ нихъ много множество въ Прутѣ, и погрѣзоша въ Чюхрѣ, и посѣчени быша мнози безъ числа на суши, падоша и погыбоша. . .»

Славяно-молдавская летопись Макария 1504—1551 гг. известна в трех списках.

Основной список — *Ленинградский* — сохранился в указанном выше сборнике смешанного содержания (ГПБ, Отдел рукописей, О.ХVII.13).

⁵⁴ Более подробное описание рукописи см.: А. И. Яцимирский. Славяно-молдавская летопись монаха Азария, стр. 23—66; *I. Bogdan. Scrieri alese. . .*, p. 418—423.

Летопись Макария написана по специальному заказу господаря Молдавии Петра Рареша (1527—1538; 1541—1546), посвящена событиям с 1504 по 1551 г.

Она начинается свое повествование от смерти молдавского господаря Стефана Великого в 1504 г. и доводит его до начала правления господаря Стефана Рареша (1551 г.)⁵⁵.

Для вариантов привлекаются два списка:

*Слатинский список*⁵⁶ (ЦНБ АН УССР, Отдел рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116; обозначение — С), описанный выше.

Слатинский список начинается, как и основной, записями за 1504 г., заканчивается известиями за 1541 г.: «Господин же Петръ воевода банѣми и питии и пищаами доброчастѣа старость крѣмит, яко же златоперь аще кто речет, или кикнось на зданиих».

Барсовский список — в составе сборника смешанного содержания (ГИМ, Отдел рукописей, Собрание Е. В. Барсова, № 1411; обозначение — Б), написанного полууставом второй половины XVI в., переходящим местами в скоропись, несколькими почерками, в 8°, на 333 лл. Переплет — доски, обтянутые тисненой кожей, застежки оборваны. Водяной знак — кабан — аналогичные знаки имеются у Ш. М. Брике⁵⁷.

На л. 1 рукопись имеет заглавие: «Книга молебникъ».

На лл. 1, 150—150 об., 168 об. имеются владельческие записи молдавской скорописью 1682—1683 гг. о принадлежности сборника монаху Дорофею, а затем попу Николаю (оба из Бисериканского монастыря).

Состав сборника:

Лл. 1—153 — Акафисты, параклисы, каноны, службы, «припѣла» и другие сочинения литургического и канонического содержания (на лл. 128—153 греческий текст того же содержания).

Лл. 154—168 — Славяно-молдавская летопись Макария (1504—1529 гг.).

⁵⁵ А. И. Яцимирский. Романский митрополит Макарий и новооткрытая его славяно-молдавская летопись 1541—1551 гг. — ЖМНП, 1909, № 5, стр. 134—166.

⁵⁶ Наименование «Слатинский список» произошло от монастыря Слатина, в котором был написан сборник № 116, содержащий один из списков летописи Макария.

⁵⁷ С. М. Briquet. Op. cit., t. 2, N 5693 (1543 г.), N 5699 (1557 г.).

Лл. 169—180 — «Слово о обновлении сватыж обытѣлы прѣподобнаго отца нашего Иоанна Рылскаго, и како прѣнесенъ бысть от Трънова въ тѣжде славный монастырь Рылскый, съписаное Владиславом Граматиком».

Лл. 181—333 — Слова, правила, поучения, повести, сказания и другие сочинения богословского и канонического содержания.

Список начинается с известий 1504 г., заканчивается записями за 1529 г.: «И възвративса Петрь воевода оттуди въ своа свѣтло побѣдивъ и добрѣ управивъ, влѣкы съ собож злата талантъ множество и ина ими же царство услаждатиса вѣсть, еже от житель землѣ тоа приять».

Наличие трех списков летописи Макария, заканчивающихся записями за разные годы (1504—1529; 1504—1541; 1504—1551 гг.), дает основание полагать, что эта летопись писалась, дополнялась и редактировалась Макарием, возможно, в три приема.

Славяно-молдавская летопись Евфимия 1541—1554 гг. сохранилась в одном списке в составе сборника смешанного содержания (ЦНБ АН УССР, Отдел рукописей, Собрание Почаевской лавры, № 116), описанного выше.

Летопись Евфимия, составленная по поручению молдавского господаря Александра Лапушняну (1552—1561; 1564—1568), рассказывает о событиях 1541—1554 гг., т. е. продолжает текст Слатинского списка летописи Макария, доводя изложение до известия об основании монастыря Слатина в 1554 г.

Молдавско-польская летопись 1352—1564 гг. известна в двух списках и одной копии второй половины XVIII в.

Основной — список (наиболее ранний и исправный) *Варшавский* — сохранился в сборнике смешанного содержания (ПНР, Варшава, Национальная библиотека, Отдел рукописей, № 3080), написанного на польском языке XVI в.; Молдавско-польская летопись датирована 28 октября 1566 г., в 1°, на 57 лл. Переплет — мягкий, пергаментный.

Состав рукописи:

Лл. 1—47 — Записки янычара.

Лл. 48—54 — Молдавско-польская летопись от Драгоша до Александра Лапушняну (1352—1564 гг.).

Лл. 54 об.—57 — Фрагмент повести о валашском господре Владе Цепеше (Дракуле) ⁵⁸.

Для вариантов привлекается *Краковский список* (ПНР, Краковский городской архив, ф. Русецких, № 26; обозначение — *K*), написанный на польском языке в начале XVII в., в 1°, на 189 лл., включая чистые листы (лл. 1—2, 145—189). Переплет — мягкий, пергаментный.

Состав рукописи:

Лл. 3—122 — Записки янычара.

Лл. 122—139 — Молдавско-польская летопись 1352—1564 гг.

Лл. 140—144 — Записи о штурме г. Сегета в 1566 г., мелкие заметки и сведения из Львова ⁵⁹.

Славяно-молдавская летопись Азария 1551—1574 гг. известна в одном списке в составе сборника смешанного содержания (ГПБ, Отдел рукописей, О.XVII.13), описанного выше.

Летопись Азария, составлена по заказу господаря Молдавии Петра Хромого (1574—1577; 1578—1579; 1582—1591), посвящена событиям 1551—1574 гг.

Азарий, очевидно, не знал о существовании летописи Евфимия 1541—1554 гг., так как он продолжает не летопись своего непосредственного предшественника, а летопись, которая сохранилась в Ленинградском списке (Ленинградский, основной, список летописи Макария 1504—1551 гг.).

Азарий начинает свою летопись (л. 277 об.) указанного сборника известиями о том, о чем говорится в конце летописи Макария (л. 277 об.), т. е. описанием правления господаря Стефана Рареша (1551 г.), а заканчивается известиями о правлении господаря Петра Хромого (1574 г.).

Славяно-молдавские летописи XV—XVI вв., будучи написаны видными представителями светской и духовной знати, как правило, по поручению правителей Молдавии, в основном освещали деятельность своих заказчиков и других высоких государственных сановников, защищая интересы господствующего класса. Тем не менее они пред-

⁵⁸ Более подробное описание рукописи см.: *I. Los. Pamiętniki Ianczara, Krakow, 1912, str. XXII—XXIV.*

⁵⁹ Более подробное описание рукописи см.: *Ibid., str. XXIV—XXVI.*

ставляют значительный интерес как важнейшие исторические источники и как главные памятники древней молдавской историографии, написанные на славянском языке. Славянский язык был в Молдавии официальным государственным языком господарской канцелярии, употреблялся также при богослужении и в памятниках письменности с момента образования Молдавского государства в 1359 г. и вплоть до середины XVII столетия, когда во все сферы общественной, государственной и культурной жизни страны проник молдавский язык. Славянский язык сохранился частично и позже.

Сучавская настенная хроника содержит ряд сведений из правления господаря Молдавии Петра Хромого между 1574 и 1590 гг. Она находится в церкви св. Георгия, в Сучаве, бывшей митрополии Молдавии, во внутренней южной части стены (наоса), расписанная золотыми буквами ⁶⁰.

Текст славяно-молдавских летописей печатается по правилам, принятым при издании исторических памятников XVI—XVII вв. Титла раскрыты, в том числе после выносных букв; там, где после внесения в строку надстрочных букв слышится мягкость, ставится ъ. Славянские цифры заменены арабскими. Киноварные заголовки и буквы выделены полужирным шрифтом. Названия народов (не в значении государств), жителей различных земель пишутся, в соответствии с современными правилами, со строчной буквы; прямая речь начинается с заглавной буквы. В необходимых случаях употребляются вопросительный и восклицательный знаки, а также другие знаки препинания. Летописные годы не переводятся на современное летосчисление ввиду наличия ряда хронологических ошибок и условности самого перевода без точного учета сложных особенностей в применении древними составителями различных стилей летосчисления.

В издании кириллических текстов сохраняется правописание рукописей. Не составляют исключения и некоторые буквы (ж, а, ѣ, ъ), которые не могут быть заменены буквами современного алфавита, так как они в публикуемых славяно-молдавских памятниках имеют различное

⁶⁰ Другие подробности см.: «Cronicile slavo-române din sec. XV—XVI publicate de Ion Bogdan». Ediție revăzută și completată de P. P. Panaitescu. Buc., 1959, p. 162.

значение в конце и середине слова (ъ — ы, э; ж — у, э, ю; ѿ — а, е, э, ю, я; ѣ — е, я).

Тексты славяно-молдавских летописей подготовлены Ф. А. Грекулом, молдавско-немецкая летопись — А. Л. Хорошкевич, молдавско-польская летопись — Н. Н. Улащиком, им же переведен текст летописи на русский язык. Текст молдавско-немецкой летописи переведен на русский язык И. Э. Клейненбергом. При переводе названия населенных пунктов, местностей, а также имена даны в современном молдавском произношении.

Составитель и редактор выражают глубокую благодарность Д. П. Богдану, И. Д. Капрошу, В. И. Корецкому, Л. Л. Муравьевой, Б. Н. Флоре, Я. Н. Щапову за ценные советы и помощь при подготовке к печати данного сборника.

В. И. Буганов, Ф. А. Грекул

Бистрицкая летопись

1359—1507 гг.

л. 237
об.

Сий лѣтописецъ оттоли начаса произволениемъ божием Молдавская землѣ

В лѣто 6867 прииде Драгоше воевода от Угорской земли, от Марамурыша, за туром на лов и господствовал 2 лѣта.

По него господствовал сынъ его Сас воевода 4 лѣта.

По нем сынъ его Лацко воевода господствовал 8 лѣт.

И по нем господствовал Богдан воевода 6 лѣт.

И господствовал сынъ Мушатин Петръ воевода 12 лѣт.

И по нем господствовал братъ его Роман воевода 3 лѣта.

Таже по нем господствовал братъ его Стефан воевода 7 лѣт.

И по нем господствовал Юга воевода 2 лѣтъ^а.

.

Молдавстии царие

В лѣто 6907 мѣсаца априлия 23 стал Александръ воевода господарем у Молдавской земли, а Юга воевода^б узал Мирча воевода. И обладал Александръ воевода Молдавскою землю 32 лѣта // и 8 мѣсаць и умрѣт в лѣто 6942 генуариа 1, еже и погребен бысть въ Бистрический монастырь, иже и създа самъ; вѣчнаа ему памѣть. И радижеса ему сынъ прѣвѣнецъ, наречени Илия воевода, в лѣто 6917 юлиа 20 от кнагини Накши. Стефанъ же воевода родиса от Станки в лѣто 6919. Петръ же воевода родиса^в от Марини, дъщи Мѣрина, в лѣто 6930. В лѣто 6933 октябрия 23 възат Илия воевода себѣ жену и принесе ж Гидигол въ субботу, вѣнчажеса въ неделѣ. И родиса ему сынъ в лѣто 6935, и имено-

^а так в рукописи ^б в рукописи воевода ^в в рукописи родидиса,
первое дн написано над строкой

ваша его Романъ. Олехно же родиса в лѣто 6946 августа 17 и умрѣт у Бѣлоградѣ в лѣто 6963. Тогда же и сталь Петръ воевода, наречений Арон, господарем у Мохили.

И бысть прѣвьи разбой между сыном Александра воеводи у Лолони, и възможе Стефан воевода на Илия воевода ^г. И облада же Илия воевода по съмрѣти отца своего Александра воеводы сам 21 мѣсаца. По розбою же от Лолони облада сам землио ^а 22 мѣсаца. 2 разбой бысть у Дрѣмънещи в лѣто 6942 февруариа 1 днь у масопуст в понедѣльник, и възможе Стефанъ воевода. На третом разбойи прииде Илия воевода из Лѣхов и удари на Стефана воевода у Подраги, и възможе на него в лѣто // 6944 августа 4 в паток. Четвѣртый же разбой бысть у Пиперещи в лѣто 6944 мѣсаца марта 8 в четвѣрток. В лѣто 6947 ноемвриа 28 приидошж татаре и планиша до Ботушани. И пакы приидоша въ лѣто 6948 декабрия 12 и пожегоша Васлуй и Брѣлад.

л. 238
об.

В лѣто 6952 маиа въ паток прад съшествиемъ сватаго духа ять Стефан воевода Илияша воеводи и ослѣпи его.

В лѣто 6957 мѣсаца охтабра 12 прииде Богдан воевода и удари на Александрела воеводи у Тъмъшани, близ Романова трѣга, и поби множество их панов: Онча логофета и Косте Андроника, и ини мнози побиени быша.

В лѣто 6959 мѣсаца охтабра 16 прииде Петръ воевода, нареченный Арон, нощиж и нападе на Богдана воеводи у Рѣосѣинь, свитавше въ паток, и осѣче ему главж.

В лѣто 6963 марта 25 бысть разбой у Мохили съ Алексендрелом, и възможе Аронъ на Алексендрела, и побѣже до Бѣлом граде и тамо скончаса.

В лѣто 6965 мѣсаца априла 12 въ вторник великий прииде Стефанъ воевода, сынъ Богдана воеводи, на Арона воеводи на масто, нарицаемое Храскъ, у Должещи. И възможе Стефанъ воевода божиею милостию и пралат скиптръ молдавский. //

В лѣто 6969 юла 5 повоевал Стефан воевода Сакулскою земли.

л. 239

В лѣто 6970 юния 22 удариша Стефана воевода пушкою у Келию граду.

В лѣто 6971 юлиа 5 приат Стефанъ воевода себѣ господжда княгина Еудокіа от Кіева, сестра Семена царѣ.

В лѣто 6973 месеца генуара 23 въ четверток въ полунощи вѣниде Стефан воевода въ Келии и обсаде град. И прѣбист ту въ четверток мирно, а въ паток рано удариша и начаша рвати град Келийски. И тако рваша весь день и бишѣся до вечера. А въ сѣбота же прѣдадеса град, и вѣниде Стефанъ воевода въ град божиємъ изволениемъ. И прѣбысть ту 3 дѣни, веселася и хвала бога и укротаваа люди града. И постави им ту Исая прѣкалабом и Бухтю^о и идучи его блюсти града от язык невѣрных. И тако възвратиса съ вѣсеа войскож своеа въ настолний град свой Сучавский. И тако повелѣ митрополитом и епископом своим и вѣсам иереом благодарити бога о бывшем ему даровании от вышнѣго бога Саваофа, иже на херовимѣх почивааѣ.

И по двою же лѣтѣх, в лѣто 6975, въздвигса краль угрѣски, нарицаеми Матиаш, и паде у Тотрушѣ съ вѣсеа // силож угрѣскож ноемвра 19. л. 239
об. Въ 29 же ноемвриа приидоша у Романов трѣгу и въ 7 день декабрия мѣсаца пожегоша трѣг. И тако приидоша до Бани. Въ 14 декабрия мѣсаца в понедѣльник на вторник бысть съмысль божий съ Стефана воевода, и нападе ношиа на угрех у Бани. И прѣдаде ихъ богъ въ рѣцѣ Стефана воевода и войсцаи его, и побиени быша от них множество много. И краль тогда устрѣлен бистъ на рати. И тако възвратишася посрамлени инѣм пѣтем кратким; и не бысть яко же они мнѣху, нѣ бысть яко же бѣ волѣ божиа, отѣца вѣседръжителѣ понеже глаголет: «Да не хвалитса прѣмѣдрій прѣмѣдростиа своеж и да не хвалитса силний силож своеж, да не хвалитса богатій богатством своим». И инде бо глаголет: «Како силнии падоша, а немощни прѣпоасашѣся силож, тако да разумѣем яко браннѣ ни от кого възможна, нѣ от господа бога силь».

^о в рукописи Бихтѣ, исправлено по Путнянской I и Путнянской II летописям

И тогожде лѣта плани Стефан воевода Сакулскою земли, и бысть им другое плѣнение.

В лѣто 6978 мѣсаца февруариа 27 у вторник сирни бысть плѣнение Браилу и погубление от Стефана воеводи.

В лѣто 6979 генуариа 16 у вторник усачень бысть Исайд дворник съ Негрилъ чашник и Алекса столник. //

В лѣто 6979 мѣсаца марта 7 въ четверток бысть л. 240 разбой съ Радулом воеводом у Сочи. И възможе Стефан воевода божиею милостию и помощиа силнаго Саваофа бога и поби от них множество много. И въси стѣгове его възати бысть. И великий скиптръ Радула воевода възат бысть. И мнози витажи тогда ухващени биша, иже и посачени биша. Тѣмко остави жива два велика болѣра: Мирчѣ комиса и Стана логофета.

Тогожде лѣта августа 29 бистъ трѣс велей тогда по въсей въселенѣй въ врѣма, вънегда сѣдѣше царь на обаде.

В лѣто 6980 мѣсаца септемвриа 14 приат Стефан воевода себѣ госпожда кнагинѣ Мариа от Мангопа.

В лѣто 6981 мѣсаца ноемвриа 8 въ понедѣльник раздѣли Стефанъ воевода войсцѣ своей и стѣгове у Милкови. И паки поихаша и съ Бѣсърабом на Радула воеводи. И сънемшиса тогожде мѣсаца 18 въ четверток на масто, нарицаемое Поток Водна. И ту бишѣса до вечера, такожде же и въ паток и въ субота до вечера. еже есть 20 тогожде мѣсаца. Въ субота на неделѣ остави Радул воевода въса своа въ окол свой и побѣже съ въсеа войскоа своеж въ настолний град свой, нарицаемый Дѣмбовица. Въ 23 же // прииде Стефан воевода съ въсеа войскож своеж и обсаде град Дѣмбовица. И въ ноци та побѣже Радул воевода из града. Въ 24 тогожде мѣсаца въ срядѣ приат Стефанъ воевода град и въниде въ на. И възат и госпожда Радула воевода и дѣщерь его, сѣща ему единородна, и въса скровище его, и въса ризы его, и въси стѣгове его. И ту сътвори 3 дѣни, веселася. И тако възвратиса въ настолний свой град Сучавский. И тогда митрополит съ въсам клириком црѣковним чюдное и дивное срѣтение сътвориша, нѣ паче прославиша бога о въсах,

л. 240
об.

яже въздаст рабу своему Стефану воеводѣ; и ту бо тогда гостба велиа сътвори митрополитом и вѣтазом своим. Басараба же остави господствовати басарабское господство, и господствова мѣсаца 1. Радул же воевода побѣже до турков и възат съ собою 15000 турков, и удариша на Бѣсѣраба въ четверток декабра 23 и разбиша Бѣсѣраба и войска его вѣса. А сам побѣже до Молдавской земли. Турци же приидоша вѣслад Бѣсѣраба и сташа станом у Берлада декабра 31 въ пѣток. И тако пустиша наврѣпи и плѣнѣнѣше земля и възвратишасѣ. И плѣниша // л. 241 и у Мунтанской земли тыи, иже бѣхѣ съ Бѣсѣрабом.

В лѣто 6982 мѣсаца октабра 1 приѣт Стефан воевода град от Тѣлажин и прѣкалабом глави посѣче, и жени их привѣдоша, и цигани многи тогда възат, и град сѣжеже. Тогожде мѣсаца 5 бѣсть бой съ угры и съ Цѣпалушем, и побѣени бѣша. Въ 20 же тогожде мѣсаца разбиша и Бѣсѣраба.

В лѣто 6983 генуара 10 въ вторник бѣсть бой на Васлуи съ силами турскими, и възможе Стефан воевода тогда божиею милостию и помощѣю Иисуса Христа, сына живаго бога, иже от прѣчистѣа дѣвы рождѣшагосѣ на спасение наше. И прѣдаде их богъ, невѣрнии они языки, въ острию мѣча, и падоша тогда без числа множество много, и ухвѣщени бѣша живѣи без числа мнози, иже и посѣчени бѣша паки, нѣжѣ тѣкмо единаго оставѣша живѣа, сына Сака пѣша. И стѣгове их и съ великими скиптри възѣти бѣша, болѣе нежели 40 скиптрѣ. И възвратѣсѣ Стефан воевода съ вѣсами воѣ своими, яко побѣдоносецъ въ настѣлний свой град Сучавски. И възидоша ему на сратѣние митрополит и иѣреѣе, носѣщи свѣтое еуангѣлѣе въ рѣжкахъ и слу//жаще и хвалѣще бога о бывшемъ дарованѣи отъ вышнѣго, и благословѣще царѣ: «Да живѣетъ царѣ!» И бѣсть тогда весѣлие въ людѣхъ и вѣсамъ околнимъ господамъ и православнымъ вѣсамъ христіаномъ, яко побѣди господѣ поганскѣа языки рѣжкожѣ раба своего Иоанна Стефана воевода. А самъ Стефанъ воевода * тогда гостба великѣ сътвори митрополитомъ и вѣтазомъ своимъ и вѣсамъ болѣромъ своимъ отъ велика же и до мала. И дарѣе многи тогда дарѣва

л. 241
об.

всьей войсцѣ своей и похвалѣюще бога о бывшем.

В лѣто 6984 мѣсаца юла 26 въ паток прииде сам царь турскій, нарицаеми Мехмет бег, съ вѣсами своими силами и Бѣсѣраба воевода съ ними и съ вѣсеа войскоа своеж на Стефана воевода, сътвори съ ними бой у Бѣлом Потоци, и възмогша тогда ³ клетии турции и съ хиклѣнными мунтане. И падоша ту добрии витажи и великии болѣри немали и добрии, и младии юнаци, и войскоа добра и храбра, и храбрии юнаци хусаре потопишася тогда. И бысть тогда скръбь велиа въ Молдавстай земли и вѣсам околним землем и господам // и православним христианом, л. 242 вънегда слышаша, яко падоша добрии и храбрии витажи и великии болѣри и добрии, и младии юнаци, и добра и храбра и избранна войска и съ храбрыми хусари под рѣжки неверних и поганских язык и под рѣжуки поганих мунтан, яко причастници биша поганом и биша въ участие их на христианство. И тако плѣниша земля и приидоша до Сучави, и мѣсто пожегоша. И възвратишася ^в плѣнѣюще и пожигающе земля.

В лѣто 6985 декабря 19 прѣстависа раба божиа Мариа госпожда от Мангопа.

В лѣто 6987 юния 22 начаса зидати град Келии и съврѣшиса тогожде лѣта юлиа 16. Тогожде лѣта юлиа 25 прѣстависа Богдан, сынъ Стефана воеводи. Тогожде лѣта аугуста 8 в неделѣ вечерь прѣстависа раба божиа кнѣжнѣ, дѣщи Александровѣ воеводи. И Станчул великий прѣстависа 3 день по ней.

В лѣто 6989 мѣсаца юлиа 8 в недѣлѣ бысть разбой съ мунтани и съ Цапалушем у Ребник, и възможе паки Стефан воевода божиею милостию и молитвами прѣчистыа богоматери и вѣсах сватых и молением сватаго // и славнаго великомученика Прокопиа. И побиени быша велми много множество л. 242 об. без числа, и вѣси стѣгове их възати быша, и ни един не избысть. И вѣси витажи и болѣри тогда падоша, и бѣдет помѣнѣтиса тому разбою и тож съмръти до скончания вѣка. И тогда и Шандрѣ паде у том разбою, и приведен бистъ и погребен бысть у отца

³ в рукописи тода ^в в рукописи ша написано над строкой

своего у Должеши. А господинъ Стефан воевода остави Влада воевода Калугера господствовать [в] Мунтанской земли, иже и лжакое сътвори прѣд господомъ, понеже даваше помощь турком, егда възаше градове и егда пожегоша земля, и иде възлад иних господарех мунтанских и не остѣпи от них. И господинъ Стефанъ воевода оттуду възвратиса, яко побѣдоносец, съ всеж войскоа своеж и съ вѣсѣми своими болѣри въ настолний свой град Сучавский. И ту бо тогда господинъ Стефан воевода гостѣж велижъ сътвори митрополиту и епископом, и болѣром своим, и вѣсей войсцѣ своей. И витажи мнози тогда постави * и дари мнози тогда дарова и одежды многоцѣнни болѣром своим и витазом, и вѣсей войсцѣи своей. И вѣси отпушаше по достоиннѣю // кѣждо възвоаси и научаше их хвалити и благословити бога о бывшем, понеже от бога бѣ, еже бысть.

В лѣто 6990 марта 10 прѣат Стефан воевода град от Крачуна и постави свои прѣкалаби, Вльча и Иванка.

В лѣто 6991 начаса зидати град каменем от Романова трѣга.

В лѣто 6992 приидоша турци на Келию граду и съ ними на помочь он, клетий Калугер Влад воевода, и съ мунтане, и възаша е юлиа 14 въ срадѣ при Ивашко прѣкалаби и Максима. Тогожде лѣта августа 5 въ срадѣ възаше и Белоград при Германа и Оана прѣкалаба.

В лѣто 6993 септемвриа 1 поиде Стефан воевода до кралѣ лѣдского, и събрашася у Коломии. А до толѣ приидоша турци съ Хруетом даже до Сучави и пожегоша и мѣсто септемвриа 19 в понедѣльник. И въ вторник възвратишася, плѣнѣжще земля и пожигающе.

В лѣто 6993 мѣсаца декабриа бысть разбой съ турки и съ Малкочем у Кѣтлѣбуги, и възможе Стефан воевода божиею милостию.

В лѣто 6994 мѣсаца марта 6 в понедѣльник бысть разбой съ Хруетом у Българех, на Сирета, и ят бистъ и глава ему отсѣкошася.

* в рукописи поставим

Въ лѣто 7004 мѣсеца юнѣа 20 у воеводи
вѣса рабъ божій Александръ воевода, сынъ // Стефана л. 243
воеводи, иже и погребенъ узли прѣдѣда его Алек- об.
сандра воеводи въ монастыри от Бистрици. Вечна
ему памать.

Въ лѣто 7005 въздвижеса краль лядскій, наре-
ченный Албертъ, съ вѣсами своими силами лѣстѣа
на Стефана воевода, рекущи, яко градѣтъ на Турци,
възати градове Келию и Белград. И тогда госпо-
динъ воевода на срѣтѣние кралю ладскому, наре-
ченному Алберту, посла поклисара своего жупана
Исака вѣстарника съ многими и великими дарми.
И краль приѣтъ дари любезно и съ чистѣа и миромъ
паки отпусти поклисара до господина Стефана
воевода. И къ нимъ же паки лѣстѣа, рекущи, яко
градѣтъ на Турци. И паки краль посла свое покли-
сари до Стефана ^а воевода. Господинъ же воевода
погостивъ ихъ добра и съ чистѣа ихъ отпусти въ своѣа.
И паки еще по ихъ рачѣа улѣстѣивими оне посла госпо-
динъ Стефанъ воевода поклисари до краля свои
вѣрнии болари, жупана Тѣтула логофѣта и жу-
пана Исака вѣстарника, съ многими и великими
дарми. И тако краль приѣде рака Нѣстръ у Ми-
халчи на сей страни съ вѣсами своими // войскаами. л. 244
И приѣдоша до Коцмане, на край земли Молдав-
ской, и тамо яшѣа пѣоклисариѣа господина Стефана
воевода и послашѣа ихъ до Лиова града. И тогда
вида Стефанъ воевода, яко облѣганъ бѣсть отъ лахомъ.
И тако повела събратѣса въсей войсцѣа своей у Ро-
мановъ трѣгу. И тако они тамо сътвориша у Коцмане
седмѣ дни и падоша у Шипинци. А до толѣа господинъ
Стефанъ воевода утвѣрди и управи стража и посла
ихъ противъ лѣховъ на бродъ Черновскомъ трѣгу на
Прути раку. А самъ господинъ Стефанъ воевода,
коли бѣлыа аугуста мѣсаца 27 въ недѣлѣа, онъ еѣхалъ ^м
отъ Сучавѣа до войсцѣа своей, до Романовъ трѣгу. И въ тѣ
день привѣдоша ему отъ стража 6 лѣховъ. И тако
3 лѣхи посла до царѣа турского, а другѣа же отвѣ-
сити ^н повелѣа. И тако краль ладскій приѣде съ вѣ-
сами своими ^о силами до ^н Сучавѣа града въ недѣлѣа,

^а в рукописи на написано надъ строкой ^м такъ в рукописи
^н в рукописи отвѣсити ^о в рукописи мп написано надъ строкой
^н в рукописи ду

еже есть мѣсца септемвриа 24. Въ 26 же въ вторникъ къ вечерю начаша рвати град Сучавский.

И тако рваша 3 недѣли, день ^р и ноцъ и ничто же не доспаша. А господину же Стефану воеводѣ прииде помочъ от крала угръский, нареченний Ласлѣу, иже бѣше брат Алберту, кралю ладскому, 12 тисащ вои. И съ ними баше // Бирток, воевода ардялский, иже и сватиа бѣ Бирток воевода съ Стефаном воеводом. И тако Бирток воевода въпроси господина Стефана воевода съмирити его съ кралем ладским. И господинъ Стефан воевода едва вола его сътвори на съмирение. И тако Бирток посла свои послѣ ^о до кралѣ ладского, како аби он и сам ихал до кралѣ. И тако отиде до кралѣ и съмири их, нѣ аби са вратили пѣтем, им же и приидоша. И господинъ Стефан воевода погостивъ и даровав Биртока воевода съ великими и многими дарми, и отпусти его въ своаши. И въ 19 охтиабра мѣсца у четверток възвратиса краль ладский и не отиде пѣтем, им же и прииде, нѣ отиде инѣм пѣтем, иже бѣше земля цѣла. И тако разгнеवासе Стефан воевода и погна въслад их съ своими вои и съ двѣ тисѣщ турков, и достиже их въ край Козмин буков, и възат бога вышнаго на помочъ, и уадриша на них у четверток мѣсца охтиабриа 26, и милостиа божиеа и молитвами прѣчистиа богоматере и молением святаго и славнаго великомѣченика и мироточиваго Димитриа възможе господинъ Стефан воевода тогда, и разбиша их, и тако погнаша их праз Буковину ^т Козминова, // убиваащи и сѣкѣщи. И бистъ сѣч велиа тогда въ лѣхов от моладавских оръжии, и въси скиптрове кралево възати быша, и мнози болѣри и велики воеводи лѣдский тамо падоша, и многа войска паде ^у тогда, и въси пушки великий, иже рваша съ ними на Сучаву граду, тогда възати быша и инии мали и поменшии мнози, иже насть мочно исповедати. А сам краль съ останками вои събраса въ един окол у Козмина села и оттѣду прииде до Черновци. А войска же Стефана воевода съ ними равно идѣхѣ, убиваащиса. И прииде вастъ господину Стефану воевода, яко

л. 244
об.

л. 245

^р в рукописи деднь ^о в рукописи сли ^т в рукописи бувину
^у написано над строкой

градет и друга войска ладска на помощь кралю ладскому. И тако господинъ Стефан воевода призва Болдора, воевода своего, и даде ему войска, и посла его на сратение той войсца, и повелѣ ему битиса съ ними. И тако Болдор приат войска и прииде рѣка Прутова, и срате войска та въ субота вечерь. И въ недѣла охтабрия 29 разбиша ^ф и таа войска милостиа божиеа и нароком господина Стефана воевода. И биша и тамо сач велиа въ тж день въ лахов от молдавских оржжии, и паде // и тамо многа ладска войска въ масто, нарицаемое село Ленцеции. И не вадѣаше краль о пришествии войсцѣ той къ нему и како погипе, ни паки войскаа та о разбиение кралево. И въ понедѣльник охтабрия 30 паки разбиен бисть краль от Черновци и прѣиде Прута рѣка. И оттѣду побейде ^х съ малими нѣкими вои и едва спасеса. А сам господинъ Стефан воевода въса войска своа отпусти кждо въсвоаси и тако повелѣ въсам витазом и боларом своим събратиса у дне сватаго Никола въ масто, нарицаемое Хрълов. И тако събрашася вси въ того дне. И ту бо тогда господинъ Стефан воевода гостба велиа сътвори въсам боларом своим от велика же и до мала и витажи мнози тогда постави и съ дарми многоцанми тогда даровав их кждо по достоанию их. И отпушаше их въсвоаси и научаше их хвалити и благословити бога вышнѣго о бившем имь даровании, понеже въса възможна от ^ц бога ^ц суть.

л. 245
об.

В лѣто 7006 мѣсаца май плани Малкоч съ турки Лѣдскаа земля и достиже повисше Лиова 25 пѣприць и та възвратишася, пленуащи земля и пожигаащи.

В лѣто 7006 мѣсаца юния 22 поиде Стефан воевода до Лѣдска // земля и плѣни а, и Тириболь град ^{л. 246} тогда пожегоша, и многа блага от града възаша, и жолднире мнози оттуду възаша, иже и посачени биша вси, друзи же и не мали пожегоша въ граде. И Бучачев град тогда много пострада, и Подхаецов град съжежен бисть. И оттуду плѣниша до Лиова и тако възвратиса, и праидоша Нистрова река на сей страни у Халичи, и плѣниша на сей страни,

^ф написано дважды ^х так в рукописи ^{ц-ц} написано над строкой

и под планини и пожегоша, и запустиа та Подолскаа земля. И тако прииде съ великоа побѣдож въсвоаси земли.

В лѣто 7008 мѣсаца маиа 11 у понедѣльник прѣстависа раба божиа Мариа Деспина, госпожда господина Радула воеводи, господаря Угровлахийской ^ч, яже бѣше приведена от Стефана воевода, въногда Дѣмбовицов град баше приал, иже и погребе а съ честиа въ своем монастыри от Путной; вечна ей памать.

В лѣто 7012 мѣсаца юлиа 2 въ вторникъ прѣстависа рабъ божий господинъ Иоанн Стефанъ воевода, господарь земли Молдавской, яко въ 3 часа дне. И бысть тогожде лѣта прѣжде умартвиа ^ш его, зима тажка и крѣпкаа зѣло, якова не бѣ николи же.

л. 246
об. И бахж въ лѣто дѣждеве // крѣпции и пришелствие водное и потопление от вод многъ. И прѣать скипѣтръ молдавскый сынъ его Богдана ^ш воеводы ^ш въ него мѣсто. И господствова Иоанн Стефанъ воевода 47 лѣт и 2 мѣсаца и три недѣли.

В лѣто 7015 охтабрия 28 въниде господинъ Иоанн Богдан воевода въ Мунтанской земли съ въсѣми вои на мѣсто Рѣтезаци на Могилу Кѣята, на ону страну Ребна. И тамо прииде от Радула воеводы посол единъ калугерь именемъ Максимианъ, сынъ деспота, царѣ сръбскаго, и умоли господина Богдана воеводы съ многым умолениемъ, яко да са съмирит съ Радулом воеводом, понеже есте христiane и племенници. И быша мегю ними многы речи и много умоление от калугера. И господинъ Богдан воевода видѣ толико умоление, и воевода сътвори волѣ его на съмирение. И тако посла съ ним одного своего поклицарѣ до Радула воевода съ въсѣми своими болѣры на сватом еуангелии, како да дрѣжит миръ вѣчний и хотар по старим хотарем. И господинъ Богдан воевода видит толико умоление и клянение и сътво[ри]. . .^ш

^ч в рукописи Угровлахийскои ^ш в рукописи умартиатерии
ш-ш так в рукописи ^ш здесь рукопись обрывается

Краткая славяно-молдавская хроника 1359—1451 гг.

Приде Драг[о]ша воевода и господствова 2 лета.
Сас воевода 4 лета. Богдан 4 лета. Лац[ко]. . .^а Патръ
16 лет. Роман 3 лета. Стефан. . .^а Юга 2 лета. Аликсандра^б
32 лѣта. Илѣшъ. . .^а Шефан 5 лет. Роман 1 лето. Патра
1 л[ето и]^а 2 мѣсаци. Али[ксан]дра^б 1 лето^в. Богдан 2 лета.
При[де]^а Драгош воевода, господствова 2 лета. И приид[е]^а
Сас воевода и господждал 4 лета. Потом Ст[ефан]. . .^а
Богдан воевода 2 мѣсаци или^б 4 лета.

^а правый край листа срезан ^б так в рукописи ^в далее в рукописи оставлено чистое место, позднее добавлено паки Христова вѣра бы. . .; еще милости о благо. . .; паки Христова вѣра бы.

л. 287

JESUS ^a MARIA, 1502 JAR ANNO DOMINI
28 APRIL IST GESCHRYBEN WORDEN
DY CRONYCKE DES STEPHAN
VOYVODA AUSS DER WALLACHEY ^a //

л. 287
об.

CRONICA BREUITER SCRIPTA
STEPHANUS DEI GRACIA
VOYVODA TERRARUM
MOLDANNENSIS NECHON VALACHYENSE

Prymo

Walachyschu zal: A. Creationibus

6965 //

л. 288

In dem jar ⁶, als man schreybt nach Christi geburt 1457 in monde Aprilis am dem XI tag an eynem dynstag in der Carwochen vor Osteren do ist kumen Stephanus voyvoda eyn sune Bogdanis ^a voyvoda, der mit cleyner macht kam mit den montanen und mit den nyderen lenden als 6 thausend man. Vnd komen auff Aaron voyvoda an eynem pache ader wasser mit dem namen Hresska beu der Dolschecht. Do hat Stephan voyvoda den Aaron voyvoda geslagen auss dem land, vnd ist selbst her blyben mit macht etc.

20

6969

In dem mond Juny an dem 5 tag do zogen Stephan voyvoda auff die Zekell ^r vnd beraubt sye gar, vnd nam yn vyl vnd der schlug ir vyl etc.

^{a-a} написано другой рукой, чем остальной текст. ⁶ далее зачеркнуто слово из пяти букв; возможно намен ^b в рукописи Bagnes ^r возможно чтение Zetrell

30
6970

In dem mond Juny an dem XXII tag do zoge der Stephan voyvoda vor Kylja; do kund er es nycht gewynnen. Sunder er wurde myt eyner buchs an der lynchen knochel // geschossen. Do zog er ab von Kyla etc. н. 288
оо.

40
6971

In dem mond Julij an dem XV tag do pracht man dem voyvoda sey furstyn von Kyowa. Do mit er hat dye fyrstyn in Mossquiyter land gehabt etc.

50
6973

In dem mond Januarij an dem XXIII tag an eynem donerstag zu mytternacht, do kam Stephan voyvoda ken Kyla mit gutem fryd an alle hyner-nyss vnd auf den freytag fru do schuss er vnd schtermet den gantzen tag an das thorr des schloss, vnd nam das eyn mit grossem gewald. Do lag er dreÿ tag vnd do der gaben sy sich auch in der stat gar, do satzt Stephan voyvoda Ysayam seinen schwoger, purgraff zu Kylja etc.

60
6977

Item in dem mond Nouembris an dem // 19 tag an eynem donerstag kam Mathyasch Vngerischer Kunyck mit grosserr macht des folkess vnd mit grossem zeyge an dem Thotrusch, do das Salczbergk ist. An dem 29 tag kamen dy Vngeren an denm Romass margk, vnd an dem 7 tag Decembris do ver-
brenten dy Vnger den Romass mǎrgk gar vnd zogen mit aller gewalt auf die Mulda, eyn haubtstat Muldener land. An dem 14 tag Decembris an eynem montag auff den dinstag in der nacht do fyl Stephan voyvoda myt seynem volck auff dy Vnger vnd der schlug yr ser vil, welcher gebeyn noch heyteß tages н. 289

lygen vnd ewyg lygen werden. Do wurde auch Mat-
 tyass der Kunyg geschossen myt zweyen pffeylen,
 dy er auss dem land bracht. Wer dem — etc. —
 Stepfen voyvoda seyn grosser hoffgrof Ysaya getrew
 gewesen, vnd wer an gerytten, wu es im befohlen
 war, so were keyn fuss dar von kummen. Das must
 er auch seyn haubt drum geben vnd ander vyl. An
 dem 15 tag Decembris an eynem mytwoch do zu
 strewet sych des Stephan voyvedess volck. Also
 a. 289 das dye Vnger auch yr vil // der schlugen; vnd der her
 06. kam auch selbst dar von gerytten mit zweyen buben,
 vnd kam in die hend seyner feynd; do kaufft sych
 Stephan voyvoda auss, vnd redet sich auss wye er
 kunde das er frey von in wurde. Im dem selbigen
 kamen auch die Tatteren in das land, vnd das folgk
 kam dem voyvoda wyder zu geryten, das ein gross
 her zu wege bracht; das der hort derr Konigk Mathyas,
 vnd zoge myt kleynem gewynne aus dem land. So
 zoge der Stephan voyvoda mit seynem volck auff
 die Tatteren vnd schlug sy auss dem lande, vnd
 der schlug yr vil. Ydoch zoge auch vyl volgk dem
 Kynygk noch, dye nu vyl lewth ab rysen. Also das
 derr Kynygk keyn getzeugk auss dem landen bracht,
 vnd ist noch in dem gebyrge begraben, den byss
 hewthe nymantz fynden kan etc.

70

6978

In dem monde Februarji an dem 27 tag zoge Ste-
 a. 290 phan voyvoda ken Brayla // in Monthan vnd verguss
 gross vnd vyl blut, vnd branth dem margt gar auss;
 vnd lyss vas kynt in der mutterr nycht leben vnd
 schnyt auff dy brust der muttern vnd hyng dy kyn-
 der daran.

Item. In dem monde des Januarji in dem selby-
 gen Jar an dem 16 tag lyss der voyvoda dem Ysaya
 dem hoff groff seynem schwoger das haubt abschla-
 gen etc.

80

6979

In dem mond Martij an dem 7 tag an eynem do-
 nerstag zogk Stephan voyvoda in Montenia, vnd

hat an dem selbygen tag eine grosse schlachtunge mit dem Radull voyvoda auff eynem felde, bey eynem margt genand dy Schotz. Do der schlug vyl volck vnd nam in 17 taussend Zygan mit in eygenschaft etc.

In dem jar in dem monat Augusti 29 tag an eynem donerstag, do was eyn vnaussprechlych erd bybung. In dem selbygen jar in dem menet Septembry an // dem 14 tag bracht man dem Stephan voyvoda dye furstyn auss Maugop myt dem namen Marya; sy was ein Zerkassin vnd hat 2 tochter myt yr etc. л. 290
об.

90
6981

In dem mened Nouembryss an dem 8 tag an eynem montag do leget Stephan voyvoda seyn here vnd seyn panyr in Montienen zu der Wylkova; in yr theyel mit 48 panyrn vnd zogen auff 12 theyll mit dem Bassarabe voyvoda auff dem Radull voyvoda, vnd der nü wost den Radull voyvoda nachent. Do kamen dy heren alle zusammen in der nacht, das Radull voyvoda noch seyn volck nichtz von dem wosten. Vnd meynten nicht anderss yr weren so wenyck, als sy den gesehen hetten; vnd es geschach yn dysem menet am 18 tag an eynem donerstag, do lag der voyvoda bey eynem bache den gantzen tag, der heyst Potogk. Vnd lag piss auff den sunabent // zu obentz, л. 291 am suntag vor tage schlug der Stephan voyvoda auff Radull voyvoda. Vnd der schlug im 64 taussent man, das der Radull voyvoda kaum entran, mit wenyck folck auf eyn schloss das heyst Dembovyscza. In dem selbygen menet am 23 tag zog der Stephan voyvoda mit allem seynem volck vor das schloss vnd belegert das hart; vnd in der nacht entran der Radull voyvoda auss dem schloss. In dem menet an dem 24 tag do nam derr Stephan voyvoda das schloss eyn. Vnd ging mit gewalt hyneyn. Vnd nam Radull voyvoda seyn frau, vnd seyn eynyge tochter mit allem volck vnd gross schetz. Vnd dye von hohem blut vnd schtame dy ^а dennen noch ^а heyt, eyn fur-

styn des Stephan voyvoda ist; do mit er hat eynden
 sun Bogdan voyvoda vnd schoner tochter zwu;
 vnd nam alle kleynet, dy eynem fursten an gehoren,
 mit allen panyren vnd wagenburg. Vnd do lag^{a. 291} Ste-
^{06.}phan voyvoda 3 tag bey eynem walde, // byss er seyn
 volck gar geschygke, wen er heret, wye etzlich Tur-
 cken kemen dem Radull voyvoda zu hylff. Dy ko-
 men an dem 28 tag dess selbygen monet als 13 thau-
 sent man, mit 6 thausent Montyenen. Do schtel-
 let sych der Stephan voyvoda menlych wyder sy;
 vnd Got half im, das er sy gar nyder schlug. Vnd
 wen er lebendig fyng, dy spyset er gar crautzweys
 zu dem nabel eyn, zo vyl alss 2300; vnd szass do
 mit in 2 tag vnd prach auff seyn her. Vnd zog mit
 grossen gut vnd freyden auff die Soctze zu seynem
 stule seyness landess, vnd lobet Got myt seynen
 fladygkew vnd archydiaconen vnd ryttern vnd mit
 aller seinerr armut, das im von Got sso wol gelyn-
 gen het. Vnd do satzt Stephan voyvoda den Basa-
 raba voyvoda zu eynem heren in Monthieni vber
 das land; vnd vber 4 wochen in dem menet Detzem-
 bry an dem 20 tag, do kam der Radull voyvoda
 mit 17 thausent Thurken, vnd 12 thusend Monthie-
^{a. 292}nen. // Vnd schlug auff den Bassarab^o voyvoda vnd
 tryb in auss dem lande. Do kam der Bassarab^o ge-
 loffen in dye Mulda zu dem Stephan voyvoda. Vnd
 dy Turcken im nach byss in dye Barlade^z vnd lys-
 sen rauben, sye der warten ader nicht den Stephan
 voyvoda, sy zogen heym; do zog der Stephan voy-
 voda wyder in Montene, vnd verbrennet das land
 schyr gar in den 14 tagen Marzy. Es war zu kalt,
 das er mit dem folcke nicht bleyben mochten, vnd
 zoge wyder heym. Sunder vyl folck bracht er auff
 dye Czoctzawa, das einen tag 7 hundert lyss hengen
 von dem schloss etc.

10

6982

In dem menet Octobry prima die do kam der
 Stephan voyvoda mit dem Bassarab in Montienen
 wyder gezogen mit grossem volck vnd kam auff

^o *в пыкону* Wassarab ^z *в пыкону* Warlade

eyn schloss das heysst Telyschen vnd do fyng//err н. 292
об.
 dy pargraff in vnd slug in dÿ haubt ab; vnd nam
 vyl Zyganen zu im, dy do waren, vnd lyss vil Zyga-
 nen zu hauwen, das das blut zu dem schloss auss
 rann; vnd zund das schloss an, vnd satzt den Bas-
 sarab wyder her im land, vnd gab im das land eyn,
 vnd stroffet vil heren dy im nit gehorsam worden
 seyn. In dem selbygen monat an dem 4 tag do kamen
 dy Vnger mit dem Czypulusch voyvoda vnd schlu-
 gen sich mit dem Bassarab, vnd kunden im nichtz
 an gewynnen dy Vngeren. Vnd do zog Stephan voy-
 voda heym in seyn land, do komen dye Vnger wyder
 mit dem Czypelusch 20 tag dess selbygen menet,
 vnd gewunnen das land von dem Bassarab ³ vnd
 satzten den Czypulusch voyvoda in dem, winden
 den Radul voyvoda verloren, das nimand wust,
 wu er hyn kam vnd auch der Bassarab voyvoda.

In dem selbygen jar in dem menet Februarij
 an dem 9 tag namen dy Thurcken Kaffa eyn, vnd
 beluden 32 gross//schyff mit gutteren mit grossen н. 293
 schatzen vnd in lezlichss schiff 12 burgers kynder
 vnd 4 Turcken. Vnd schickten dy mit namen ken
 Constantynopel; do besprochten sych dye jungling,
 do sy auff das mer komen, wy sye dy Turcken mo-
 chten hyn bryngen, vnd nomen in auff eyn nacht
 um eyn stunde das sy sych solden gar totten. Es ge-
 schach an dem 19 tag February an eynem sonabent
 zu nacht; do der schtochen sye dy dy Turcken vnd
 Got gab gluck, das der wynd dye schyff gar tryb
 ken Kylja zu. Vnd do kam der Stephan voyvoda
 ader seyn folck mit 400 wegen, vnd namen dy gutter
 gar mit den junglyngen vnd brachten das gar auff
 dy Schotze; do theylet der her dye jungling auss
 auff der Schotze. In der selbygen zeyt worden dye
 Caffer vnd Venedyger gewar, das dye kinder bey
 dem Stephan voyvoda waren vnd waren des ser
 fro. Vnd schyecten im ser vil geltz vnd fflor, das
 er dy jungling frey lyss; do cleydet||der voyvoda н. 293
об.
 dy junglyng gar vnd lyss sye gar frey; vnd welch
 wolden heym zyhen, dy lyss er in Vnger land bley-
 ten. Es blyben yr vil auff der Schotze, dy noch heynt
 do seyn.

³ в рукописи Wasser ab

In dem selbygen jar byss auff das menet Janu-
rij schycket der Turkesch Keysser ser vil botten,
eynen vber den anderen zu dem Stephan voyvoda,
das er dye schetz vnd jungling wyder senden solt,
das er nutat[■], das werret byss auff das menet Janua-
rij etc.

11

6983

In dem menet Januarij an dem 10 tag an eynem
donerstag do hat der Stephan voyvoda eyn gross
schlacht mit den Turcken ob wenyg der Wasloy^{*}
bey eynem wasser das heyst dye Barlade. Do halff
im Got, das er dye Turcken gar nyder schlug, so
vyl alss hundert thausent vnd 17 tausend man an
л. 294 dy Montynen dy mit waren. Also//dass der Turck
kaum zu eynerr erczney weck kam. Vnd man jaget
im noch 8 gantz meyl in eynem harten schleyym etc.

12

6984

In dem mened July an dem 26 tag an eynem frey-
tag do was der Othman der Turkysch Keysser kum-
men mit 2 hundert tausent man vnd schlug sych
auff eyn felde mit dem Stephan voyvoda bey eynem
bach der heyst der Weysse bach; do der schlugen
dy Turchen dem Stephan voyvoda al seyn folck
vnd seyn grosse heren vnd edel lewte; das er selbst
mit wenyck folck dar von kam. Vnd brand im das
land schyr gar auss, ader kein schloss kunde er im
nicht nemen. Der Keysser hat eyn schloss besatz
mit dem namen Nentz; do czu schoss man in dye
gross bychss von dem schloss, vnd der schuss auch
den buchsen meyster. Do zug der Keysser ab. Vnd
do hat der Stephan voyvoda wyder so vyl folck
л. 294 als 16 tausend man//vnd der zeyget sych dem Tur-
06. cken, do meynetten dy Turcken er het hylff der krygt
von den Polen oder von den Vnger, vnd zog heym,
ydoch ryss er im vyl folcke ab etc.

■ возможно чтение imtat

■ в рукописи Basloy

In dem menet Decembris 19 tag do nam der voyvoda dy voyvodyn zu der ee des Radulli voyvodess dochterr, dy er im mit gewalt genomen hat, etc.

In dem moned Junij 22 tag hub der voyvoda an zu mauren Kyla vnd volbrach ess den selbygen summer mit 8 hundert meyrer vnd 17 taussend helffer. In dem selbigen mened ^x 16 tag gebur dy Stephan voyvodyn yren ^x sun, Bogdan Stephan voyvoden sun, der noch heyt mit dem genoden Gottes lebet, etc.

In dem monet Julij in dem 16 ^x tag an eynem // sun- л. 295
tag do hat Stephan voyvoda eyn gross vbe[r]flyssyge schachtinge mit den Czypelusch voyvoda in Montyenen an eynem wasserr, das heyst der Rybnyg; vnd Got halff dem Stephan voyvode, das er rden Czypelusch voyvoda mit allem seynem folck ser schlug vnd gewan den streyt vnd der schlug den Czypelusch; vnd satzt den Flade voyvoda zu eynem heren in Montynen, welchys sun noch heyt lebet vnd her in Montenen ist. Da wurd auch des Stephan voyvoda schwager der schlagen, Schandro genand, eyn retlycher rytter etc.

In dem menet Martij am 10 tag an eynem suntag so besetzt Stephan voyvoda eyn schloss an der grantzken Thurkey mit dem namen Ketzo vnd satzt 2 purgraffen dar eyn myt dem namen Vylcza vnd Inanka.

^x в рукописи те ^x на полях 1 или 1 ^x цифра исправлена; сначала было 4, потом 46, затем 16 или 18

л. 295
об. In dem menet Julij an dem 14 tagschlugen // vnd
schstormten dye Turken auff Kyliа vnd namen ess.
In der selbygen zeit in dem menet August an dem
7 tag namen dye Turken auch Weyssenburck, vnd
furten das best volck mit in ken Constantinopel
etc.

In dem mened Junij 3 tag hube der voyvoda an
zu bauen eyn schloss an dem Romass marg, vnd
in dem menet Augusti 11 tag regnet es blut auff
das selbig schloss, do lyss der voyvoda von dem
bauen ader mauern, etc.

л. 296 In dem mened Septembris am ersten tag do zog
Stephan voyvoda zu den Polnyschen Kunick in dy
Koloma, vnd dy weyl der voyvoda was bey dem Ko-
nick do komen dy Turcken mit dem Hronoda Peter
voyvoda gemach auff dy Schotze vnd do sych dye
Schotze nicht wolt geben, do verbranten sy die statt
und schyr // das gantze land. Vnd der Kunick wold
im nit das glauben, vnd wolt in nit lassen. Vnd
do der Kunick in lyss, do lyss er seynen sun Alber-
tum mit etlichem volck in zu hylff zyhen. Do keret
Kynick Albertuss auff der Colaczijn^o wider vmb,
vnd lyss etzlyche haubtlevt mit im zyhen, als her
Czessuy vnd herr Weyssdorffer vnd Jan Polag mit
etzlychem folcke, vnd thetten rytterlich bey sey-
nen genaden, das dennoch an derr Koklabuga vyl
Turcken gesmecht wurden.

In dem menet Martij an dem 6 tag an eynem mon-
tag do schlug sych der Stephan voyvoda myt dem

^o в рукописи исправлено, возможно чтение Colanozij

Hronota bey derr Bylygerey an dem wasser Tzeret genand. Do schlug der Hronota Peter voyvoda den Sthephan voyvoda vnd gewan den schtreyt; vnd das der Stephan voyvoda von dem pferd fyl, vnd lag zwyschen den totten von fru byss zu mittag. Do kam eyn her gerytten, der den kand // Stephan voyvoda, mit dem namen Purytz. Do ryt der voyvoda dar von, vnd samlet sein volck; vnd schygt eyn heren zu Peter voyvoda mit dem namen Pyutytz, der gab sich dem Peter voyvoda; vnd furt in auss dem streyt, als im eyn rot aso das er nu den streyt gewonnen hat; vnd schlug dem Peter voyvoda das haubt ab mit seyner gesellschaft, vnd bracht das haubt zu Stephan voyvoda; do blyb der Stephan voyvoda her in dem land mit der her Gotes hilff etc.

л. 296
об.

In dem noch 2 jaren do schicket der Stephan voyvoda eynen heren auff Reyssner land vnd nam das eyn bis ken Halytz, das werd 4 jar, do kam her Mykoley Halytzki ", vnd der slug im seyn folck bey Rohatyn, do entran der selbig her keyn Weyssenburck czu; das ward der voyvoda gewar, vnd schycket im schtyl nach und fyngen sye in bey Beyssenburck mit sein knechten 36 pferd. Vnd brachten in auff dy Sotzsa; do sas er eyn gantz jar gefangen, vnd do das jar vm kam, do lyss in der her auss; vnd lyss // in wyder in Reyssner land zyhen, do nam er das land wyder eyn byss ken Halytz. Es kam eyn mol an eynem sonntag sass er in eynem dorff bey der Kolomeÿ, do komen dy Polen vber in vnd fyngen in salb 6. Do furd man in den Koc^p seyn grossen hoffgraff mit dem namen Rebge den haufftman, vnd hyb im den kopff ab den heren mit den anderen warff man lebendig vom schloss ab zu Koc^p.

л. 297

In dem jar noch Xristi geburt, als man schreibt, 1497 jar, in dem menet Aprilis an dem anfang des monets, do kam der Polnysch Kvnick in dy Lemberck mit grosser bewegung des volcks seynes landes vnd ander leud, als dy Brewssman, in der meynung auff dÿ Thurcken zu zihen. Do zoge er neyn keyn

" исправлено; первоначально было Halnytzky или Halvitzkij
 p Так в рукописи; возможно чтение Kocin.

Walachey auff den Stephan voyvoda durch seyn land den gantzen sumer. Vnd do es kam in das met
a. 297
06. Septembris des ersten tagss, do zog er in das voyvoden land zu der // Schebincze, do komen dy potten des Stephan voyvode mit den namen Teyntul der gross kentzler vnd Ysaack der gross schatz meyster, in dem namen das der Konick sold zyhen auff dy Turcken. Do lyss der Konick dye heren und botten fahen; vnd lyss sye furen auff das hoche schloss in die Lemberck. Vnd zoge selbst myt allem seyn volck auff dy Czotzaw vnd lag am 16 tag Septembris vor das schloss Czotzaw. Vnd lag 21 tag vnd nacht mit grossem gewalt dar vor vnd zoge ab von dem schloss Czotzaw in dem 9 tag Octobris an eyner mitwoch; vnd an dem tag sand Dyonisij-Dymytry^c an eynem donerstag am 17 tag Octobris do wyder fur den Polen gross vnglyg in den Kosmynen^r wald, das er mir wenyck folck dar von kam, als es wysenlych ist allen nachperen, etc.

a. 298 In dem jar als man schreybt noch Xristi geburt 1499 jar yn dem mond Februarij. Do zoge der Malkotz mit // vyl Turcken in^r Polner land byss ken Halytz, do kam ein grosser wynterr vnd frost, schnee auff das yr vil der froren und hungers storben, das sy nycht mochten vber den Nesterr kumen; vnd zogen mit grosser armut vnd hunger zu ryck; vnd do sy komen an dy Walachy zwyschen den Nesterr vnd der Brant. Do wolden sy vber dy Braut; do schtellet der Stephan voyvoda seyn volck; vnd lyss dy Turcken auff allen erter tot schlagen, das er mer den 80 thusend Turken der schlug. Vnd lyss sy gar in dy Braut werffen etc.

^c Dymytry написано на поле той же рукой, что и вся копия летописи ^r в рукописи Тромнын ^r далее зачеркнуты две буквы

ИИСУС МАРИЯ, В 1502 ГОДУ ОТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА
23 АПРЕЛЯ БЫЛА НАПИСАНА ЭТА ХРОНИКА
[ДЕЯНИЙ] ВОЕВОДЫ СТЕФАНА ИЗ ВАЛАХИИ

КРАТКО НАПИСАННАЯ ХРОНИКА
СТЕФАН, БОЖЕЙ МИЛОСТЬЮ ВОЕВОДА МОЛДАВСКИХ
ЗЕМЕЛЬ, НО НЕ ВАЛАШСКИХ

Прежде всего,
валашское летосчисление: от сотворения [мира]

6965

В году, который пишут 1457 после рождества Христова, в месяце апреле XI дня во вторник страстной недели, перед пасхой пришел воевода Стефан, сын воеводы Богдана, он пришел с небольшим войском с мунтянами и с [людьми] низовских земель, всего 6 тысяч человек. И встретился с воеводой Ароном у ручья или речки по названию Хряска у Должешти. Там воевода Стефан победил воеводу Арона и изгнал [его] из страны, а сам остался здесь властвовать и т. д.

20

6969

В месяце июне 5 дня выступил воевода Стефан против секлеров и разграбил их [селения], и взял у них много и много их перебил и т. д.

30

6970

В месяце июне XXII дня подступил воевода Стефан к Килии; тогда он не смог ее взять. Но он получил огнестрельное ранение в левую щиколотку. Тогда он отступил от Килии и т. д.

40

6971

В месяце июле XV дня привезли воеводе его княгиню из Киева. И с ней он имел [дочь, будущую] княгиню в стране московитов и т. д.

В месяце январе XXIII дня в четверг в полночь подошел воевода Стефан в добрый мир без всяких препятствий к Килии, и с раннего [утра] в пятницу он целый день обстреливал и штурмовал ворота замка и силою захватил его. Там он простоял три дня, и тогда сдались также [оборонявшиеся] в осаде, и воевода Стефан назначил наместником в Килию своего шурина Исая и т. д.

Далее. В месяце ноябре 19 дня в четверг подошел венгерский король Матиаш с большим войском и с многими пушками к Тотрушу, где соляные копи. 29 дня подошли венгры к Романову торгу и 7 декабря сожгли венгры Романов торг и пошли всей своей силой на Мулду, один из главных городов Молдавской земли. 14 декабря в ночь с понедельника на вторник воевода Стефан напал со своим войском на венгров, и очень много их было убито, их кости и сегодня еще [там] лежат и вечно лежать будут. Тогда был и король Матиаш ранен двумя стрелами, которые он унес [с собой] из [этой] страны. Если бы — и т. д. — проявил верность воеводе Стефану его великий дворник Исая и прискакал бы, как ему было приказано, то ни один [венгр] не унес бы своих ног оттуда. За это он должен был поплатиться своей головой, [как] и многие другие. 15 декабря в среду разошлось войско воеводы Стефана, так что венгры из него многих убили; а сам господарь ускакал с двумя стремянными и попал в руки своих врагов. Но воевода Стефан выгородил себя, как мог, и откупился, так что они его освободили. В это же самое время вторглись в страну татары, и люди опять поспешили конными к воеводе, так что он собрал большое войско; это услышал король Матиаш и ушел с малой добычей из страны. А воевода Стефан пошел со своим войском на татар и изгнал их из страны, многих убив. Однако большое войско преследовало и короля Матиаша, которое захватило у него многих людей, так что королю не [удалось] вывезти из страны пушек, которые еще закопаны в горах, и никто их до сегодняшнего дня не может найти и т. д.

В месяце феврале 27 дня воевода Стефан пошел к Браиле в Мунтении и пролил много крови и сжег торг; и не оставил в живых даже ребенка в чреве матери, а распарывал животы беременных и вешал младенцев им на шею.

Далее. В месяце январе этого же года 16 дня велел воевода отсечь голову своему шурину дворнику Исайю и т. д.

80
6979

В месяце марте 7 дня в четверг пошел воевода Стефан на Мунтению и в тот же день имел большой бой с воеводой Радулом на поле у торгога по названию Сочи, там убил много народа и захватил у них и увел с собой в холопство 17 тысяч цыган и т. д.

В том же году в месяце августе 29 дня в четверг было [такое] землетрясение, что словами не описать. В том же самом году в месяце сентябре 14 дня привезли воеводе Стефану княжну из Мангупа по имени Мария; она была черкешенкой, и он имел с ней двух дочерей и т. д.

90
6981

В месяце ноябре 8 дня в понедельник расположил воевода Стефан свое войско со своей хоругвью в Мунтении у [реки] Милковой; [эта] часть [войска состояла из] 48 дружин, а с частью в 12 [дружин] он выступил с воеводой Басарабом против воеводы Радула, не зная, что воевода Радул приближается [со своим войском]. Все [части] войска соединились ночью, так что воевода Радул и его войско ничего об этом не знали. И они думали ничего иного, как что оно [молдавское войско] так мало, каким они его видели. И случилось в этом месяце 18 дня в четверг, что воевода простоял весь день у ручья, который называется Поток. И простоял до вечера субботы, а в воскресенье до зари ударил воевода Стефан на Радула. И убил 64 тысячи человек из его [войска], так что воеводе Радулу едва [удалось] бежать с немногими людьми в замок, который называется Дымбовица. В том же месяце 23 дня пришел воевода Стефан со всем своим войском к этому замку и подверг его сильной осаде, а ночью воевода Радул бежал из замка. В том же месяце 24 дня воевода Стефан занял замок, взяв его штурмом. И захватил [там] жену воеводы Радула и его единственную дочь со всем войском и с большими сокровищами. И она [дочь Радула], будучи [благородной] крови и высокого происхождения, еще сегодня является княгиней воеводы Стефана: с ней он имеет сына, воеводу Богдана и две красивых дочери; и захватил все атрибуты власти, которые принадлежат князю, со всеми хоругвями и обозом. И тут стоял воевода Стефан три дня у одного леса, пока он не привел в порядок свое войско, когда он услышал, что турки в неизвестном числе идут на помощь воеводе Радулу. Их пришло в том же

месяце 28 дня всего 13 тысяч человек с 6 тысячами мунтян. И воевода Стефан мужественно встретил их; и бог помог ему, так что он их разбил. А кого он захватил живым, тех он [велел] сажать на колья крестообразно через пупок, всего 2300; и был занят этим два дня, а [затем] увел свое войско. И пошел с большой добычей и радостью в Сучаву, столицу своей страны, и восхвалял бога со своим владыкой и архидиаконами и рыцарями и со всем своим бедным [людом] за то, что ему было ниспослано богом столько удачи. И воевода Стефан поставил воеводу Басараба господарем над страной Мунтенией; а через 4 недели в декабре месяце 20 дня пришел воевода Радул с 17 тысячами турок и 12 тысячами мунтян. И напал на воеводу Басараба и изгнал его из страны. Басараб бежал в Молдавию к воеводе Стефану. А турки преследовали его до Берлада, подвергая [страну] разграблению, но они не стали ждать воеводу Стефана и ушли обратно к себе. Тогда воевода Стефан опять пошел в Мунтению и за 14 дней марта почти полностью выжег эту страну. Но было слишком холодно, так что он не смог [там] остаться с войском и вернулся опять к себе. Но много [полоненных] людей привел он с собой в Сучаву, так что за один день [только] он велел повесить перед замком семьсот [человек] и т. д.

10
6982

В октябре месяце первого дня снова выступил воевода Стефан с Басарабом и с большим войском в Мунтению и подошел к замку, который называется Тележан, взял в плен наместника и отсек ему голову. И захватил много его цыган, которые там находились и велел многих цыган зарубить, так что кровь текла из замка; и поджег замок; и поставил опять Басараба господарем страны и передал ему страну, и наказал многих бояр, которые не хотели ему повиноваться. В том же месяце 4 дня пришли венгры с воеводой Цапелушом и бились с Басарабом, и венгры ничего не смогли у него отвоевать. А когда воевода Стефан ушел в свою страну, то 20 дня того же месяца венгры вернулись с Цапелушом и отвоевали страну от Басараба и поставили [властвовать] в ней воеводу Цапелуша, считая воеводу Радула пропавшим [без вести], так как никто не знал, куда он делся, а также и воевода Басараб.

В этом же году в феврале месяце 9 дня турки заняли Кафу и загрузили 32 больших корабля товарами, большими сокровищами, а в последний корабль [поместили] 12 детей горожан и 4 турок; и отправили их в Константинополь. Выйдя в море, юноши стали советоваться, как им отделаться от турок, и договорились о ночи и часе, когда они их убьют. 19 февраля в субботу ночью случилось

[следующее]: они убили турок, и бог дал им счастья, так как ветер пригнал корабли к Килие. И тут пришел воевода Стефан и его войско с 400 телегами и забрали товары вместе с юношами и доставили их в Сучаву; тут в Сучаве господарь распределил юношей [на жительство]. В это время кафцы и венецианцы узнали, что эти дети находятся у воеводы Стефана, и очень этому были рады. И послали ему много денег и флоринов, чтобы он отпустил юношей; тогда воевода [снабдил] юношей одеждой и отпустил их; и некоторые из них хотели поехать домой, тех он велел проводить в страну венгров. Многие из них остались в Сучаве, где они находятся и сегодня.

В том же году до месяца января посылал турецкий султан много послов, одного за другим к воеводе Стефану, чтобы он вернул ему сокровища и юношей, чего он не сделал. Это продолжалось до месяца января и т. д.

11
6983

В месяце январе 10 дня в четверг у воеводы Стефана был большой бой с турками немного выше Васлуя у реки, которая называется Берлад. Бог ему помог, он разбил турок числом в сто тысяч и 17 тысяч мунтян, которые были с ними, так что вряд ли кто-нибудь из них ушел невредимым. И их преследовали еще целых 8 миль по сильно заболоченной [местности] и т. д.

12
6984

В месяце июле 26 дня в пятницу пришел турецкий султан Отман с двумястами тысяч человек и сразился с воеводой Стефаном на одном поле у речки, которая зовется Белой; тут турками были убиты его великие бояре, дворяне и все его войско, ему же самому удалось уйти с небольшим отрядом. И султан выжег почти всю его страну, но замков ему не удалось взять. Султан осадил замок по названию Нямец; тут выстрелами из замка у него была разбита большая пушка и убит пушечный мастер, тогда султан отступил. К этому времени воевода Стефан [собрал] опять войско в 16 тысяч человек и начал действовать против турок. Турки подумали, что он получил подмогу от поляков или от венгров, и ушли, однако он захватил у них много пленных и т. д.

13
6984

В месяце декабре 19 дня воевода взял себе в законные жены дочь воеводы Радула, которую он [в свое время] взял в плен, и т. д.

В месяце июне 22 дня воевода начал возводить каменные стены вокруг Килии и закончил [эту работу] в то же лето [руками] 8 сотен каменщиков и 17 тысяч подсобных рабочих. В том же месяце 16 дня Стефанова княгиня родила сына Богдана Стефановича, который еще и сегодня с божьего благословения здравствует, и т. д.

В месяце июле 16 дня в воскресенье произошла большая битва воеводы Стефана с воеводой Цапелушом в Мунтении у реки, которая называется Рыбник; и бог помог воеводе Стефану, он разбил воеводу Цапелуша со всем его войском, выиграл сражение и убил Цапелуша; и поставил воеводу Влада господарем в Мунтении, сын которого еще сегодня жив и господарь в Мунтении. Тогда же был убит зять воеводы Стефана по имени Шандря, славный рыцарь и т. д.

В месяце марте 10 дня в воскресенье захватил воевода Стефан замок на турецкой границе по имени Кецо и назначил туда двух наместников, по имени 'Вылча и Иванка.

В месяце июле 14 дня напали на Килию турки и взяли ее штурмом. В это же время, в месяце августе, 7 дня взяли турки и Белгород и увели с собой в Константинополь лучших людей и т. д.

В месяце июне 3 дня начал воевода строить замок у Романова торго, и в месяце августе 11 дня низошел кровавый дождь на этот самый замок, тогда воевода прекратил строительство, то есть возведение каменных стен, и т. д.

В месяце сентябре первого дня отправился воевода Стефан к польскому королю в Коломыю, и пока воевода был у короля, турки без помех пришли с Петром Хронодом к Сучаве, а так как

Сучава не захотела сдаться, сожгли они посад и почти всю страну. Но король не хотел верить Стефану воеводе и не хотел его отпустить уехать [домой]. А когда он его отпустил, то велел своему сыну Ольбрехту идти ему с войском на помощь. Но король[евич] Ольбрехт повернул обратно у Коложина, а некоторым военачальникам, как пан Чесни и пан Вейсдорфер и Ян Полаг, велел с частью войска идти с ним [воеводой Стефаном]. И они по-рыцарски сражались [под знаменем] его милости, так что под Котлабугой было убито много турок.

20
6994

В месяце марте 6 дня в понедельник бился воевода Стефан с Хронодом у Булгар на реке, называемой Серет. Тут разбил воевода Петр Хронод воеводу Стефана и выиграл сражение; а воевода Стефан упал с лошади и лежал среди убитых с утра до полудня. Тут наехал на него боярин по имени Пуриче, который узнал воеводу. Тогда воевода [с ним] усккал и собрал свое войско; и послал к воеводе Петру боярина по имени Пынтече, который сдался воеводе Петру и вывел его из боя, убедив его, что он бой выиграл; тогда он со своей дружиной отсек воеводе Петру голову и доставил голову воеводе Стефану; таким образом воевода Стефан остался господарем в стране с помощью господа бога и т. д.

Через два года послал воевода Стефан одного боярина в Землю русинов и [он] занял ее вплоть до Галича, а на четвертый год пришел пан Николай Галицкий и разбил его войско у Рогатина, а тот самый боярин бежал в Белгород; это узнал воевода и тайно послал за ним погоню, и его схватили под Белгородом с его 36 конными слугами. И доставили в Сучаву; там он просидел целый год плененным, а когда год прошел, господарь его выпустил и послал его опять в Землю русинов, и он опять занял эту землю вплоть до Галича. И случилось раз в воскресенье, [что] он стоял в одной деревне у Коломыи, когда поляки напали на него и схватили его вместе с пятью соратниками. Тогда доставили в Коц его великого дворника по имени Ребдже, военачальника, и отсекли ему голову, боярина же с другими сбросили живыми [со стены] замка Ксц.

В году после рождества Христова, который пишут 1497 год, в месяце апреле, в начале месяца в Львов прибыл польский король в сопровождении большого войска как своей страны, так и других людей, а именно из Пруссии, с намерением выступить против турок. И он шел через свою страну все лето в направлении Валахии, [но в действительности] против воеводы Стефана. И случилось в месяце сентябре первого дня, что он вступил у Шепеницы в страну

воеводы. Тут [к нему] пришли послы воеводы Стефана: великий логофет по имени Таутул и Исаак — великий казначей, полагая, что король должен пойти на турок. Но король велел этих бояр и послов взять в плен; и велел их отвезти в Высокий замок во Львове. А сам пошел со всем своим войском к Сучаве и осадил 16 сентября Сучавский замок. И 21 день денно и ночью подвергал его сильной осаде, но отступил от Сучавского замка 9 октября в среду; а в день святого Дионисия-Дмитрия в четверг 17 октября постигло поляка в Козминском лесу большое несчастье, так что ему [удалось] уйти только с небольшой частью войска, как это известно всем соседям, и т. д.

В году, который пишут 1499 год после рождества Христова, в месяце феврале вступил Малкоч с большим турецким [войском] в Польскую землю и [дошел] до Галича, но наступила зима с сильными морозами и снегом, так что много [турок] замерзло и умерло от голода, и они не смогли перейти через Днестр; и отступили в большой беде и голоде; а когда они пришли в Валахию между Днестром и Прутом, хотели они [перейти] через Прут. Там расположил воевода Стефан свое войско; и велел убивать турок повсеместно, так что было убито более чем 80 тысяч турок, и он велел их бросить в Прут и т. д.

Сказание вкратцѣ о молдавскихъ¹ господарехъ¹ л. 110
отколе начаса Молдовскаа земля
въ² лѣто 6867

От³ града Виницѣи приидоша два брата: Романъ да Влахата, во христианстѣи вѣрѣ³ сущи, избѣгоша от гонения ерѣтикъ на христианѣ и⁴ приидоша в мѣсто, нарицаемое Старый Римъ, и создаша себѣ градъ по имени своему, Романъ, изживше лѣта⁵, они⁶ и род их⁶, доколѣ отлучиса Формос папа от православия в латинство⁷.

И по отлучении вѣры христовы, создаша себѣ латина⁸ новый градъ и прозваша его Новый Римъ, и зваша к себѣ в латинство романовъцов в Новый Римъ. Романовъци же не восхотѣша, начаша велию⁹ брань⁹ съ ними чинити и не отлучишася от вѣры христовы. И от того врѣмени быша во брани до дрѣжавы Владислава, корола угорьского. А Владиславъ краль бѣ братень сынъ Саве, архиепископу серьпъскому, и крещенъ бысть от него и дрѣжаше вѣру христову во срѣдци тайно, а азыкомъ и кральвскимъ украшениемъ баше латининъ.

И в лѣто Владислава коралевѣства воздвижеса на Угры брань // от татаръ, от князя Неймета л. 111 с своих кочевищъ, с рѣкы Прута и с рѣкы Молдавы. И преидоша чрезъ¹⁰ высокіе горы и поперегъ земли⁶ Угорьскія Ердела¹¹, и приидоша¹⁰ на реку Морешъ и ста ту. И слышавъше же угорьскій краль¹² Владиславъ нахождение татарское и послаша вскорѣ в Римъ х кесарю и папѣ, дабы пришли к нему на помощь, к старым римланомъ, к романов-

³ в рукописи нет, исправлено по Ал., К, Маз., Б I, Б II, П, Муз., Арх. II ⁶ в рукописи зимли

¹⁻¹ молдавскихъ великихъ государехъ Муз. ² начало списков Арх. II и В ³ нет К, Б I, Б II ⁴ нет К, Маз., Б II, Муз. ⁵ лѣта многа В, хотя Муз. ⁶⁻⁶ нет В ⁷ латинскую веру В ⁸ делати В, Арх. II ⁹⁻⁹ брань велию К, Б I, Маз., Б II, Арх. II, В ¹⁰⁻¹⁰ нет К ¹¹ нет В ¹² князь Б I

цемъ послаша же. Новые же римляне и старые римляне совокупишася и приидоша во Угры. Владиславу королю на помощь.

Новые же римляне послаша грамоту ко Владиславу, королю угорьскому, тайно: «Великому кралоу Владиславу, Златый Затокъ, рекше угорьскому. Имѣютъ с нами брань о вѣре старые римляне, не хоташе с нами в новый римскый законъ и живаше въ греческой вѣре во Старомъ Римѣ. А нынѣча они всѣ приидоша с нами к тебѣ на помощь, едины жены и дѣти малые оставиша во Старомъ Римѣ: и мы есма с тобою одинъ законъ ¹³, приателемъ ¹⁴ своим есма заодинъ ¹⁴ приатели ¹⁵ и неприатели своим есма заодинъ ¹⁵ неприатели. А ихъ бы еси по//слалъ ¹⁶ напреди всѣхъ людей противъ ¹⁷ татар, чтобы они побиты были, или отъ ^в таковыхъ их богъ свободит, и ты бы их оставил у себя во своей земли, только бы они не возвратилися во Старой Римъ, и мы жены их и дѣти поемлемъ к ¹⁸ себѣ ¹⁸ в римскый законъ».

л. 112

И немногу врѣмени минувшу, и быша битва ¹⁹ велика ¹⁹ Владиславу королю угорьскому съ татарами, с Неймѣтомъ княземъ на рекѣ на Тисѣ, и поидоша старые римляне напередъ ²⁰ всѣхъ и опосле многие люди угрове и римляне ²⁰ одинъ латыньскый законъ, и побиша татаръ преже старые римляне и потомъ угрове и ²¹ рамановове ²¹ и немного падоша старых римлян.

Краль же Владиславъ угорскый вельми радывашася о таковѣмъ пособии божии, а старых римлянъ велми жалуетъ и милуетъ за их храбость, и показаша имъ грамоту новых римлянъ, что о них писали и о ихъ женахъ и ²² позваша ²³ ихъ ²³ к собѣ служить ^г, дабы не пошли въ Старой Римъ, да не погибли от новых римлянъ. И ²⁴ смотрачи королева ²⁵

^в в рукописи о, исправлено по Ал., К, Б I, В ^г в рукописи писати, исправлено по Ал., К, Б I, Б II, Муз., Арх. II

¹³ закон держим В ¹⁴⁻¹⁴ нет В ¹⁵⁻¹⁵ нет Маз., Муз. ¹⁶ начало списка Б V ¹⁷ нет Ал. ¹⁸⁻¹⁸ нет Б I ¹⁹⁻¹⁹ бой великъ Ал. ²⁰⁻²⁰ нет Ал. ²¹⁻²¹ и новые римляне Б V ²² и о дѣтх старых римлянъ и нача Владислав король старых римлянъ звати Б V, В ²³⁻²³ нет Б V, В ²⁴ они же Б V ²⁵ нет Б V, В

писания и не имаше вѣры ²⁶ и просяша у короля, дабы им освободилъ послати обызрѣти Ста//рый *л. 113* Рим, есть ли жены их и дѣти или нѣтъ? И поидоша посланни и возвратишася воскорѣ и сказаша имъ: «Градъ нашъ Старый Римъ разоренъ бысть ²⁷ и жены и дѣти наши поимали новые римляне во своей латыньской законъ».

Они же биша челомъ Владиславу королю, дабы их не уклонилъ в латыньской законъ и поволитъ ^л бы имъ дрѣжати христианьской закон греческий и далъ бы им на прожитокъ землю. Владислав же король приа ²⁸ их с великимъ хотѣнием и даде имъ землю ²⁸ в Маромаруше ²⁹, межи рѣками Морешем и Тисею ^е, нарицаемое мѣсто Крижи ³⁰ и ту вселишася и собрашася римляне и живаше ту и подше за себя жены угорьки от латыньского закону во свою вѣру христианскую даждь ³¹ и до нынѣ.

И ³² в нихъ бѣ ³² чловѣкъ разуменъ и мужественъ именемъ Драгожь и поиде себѣ со дружиною на ловъ звѣринъ и наидоша под горами высокими слѣдъ туров и поидоша слѣдомъ за туромъ чрез горы высокие и перейдоша высокиа ³³ планины, сии рече горы ³⁴ и преидоша за туромъ на мѣсто долины и краснейшие и наехаша тура у реки на берегу // под вербою и его убиша и насытишася *л. 114* от лова своего. И прииде имъ от бога во срѣдце мысль, дабых рассмотрели себѣ на жителство мѣсто и вселися ³⁵ ту и ³⁵ съвокупишася единомышленно и ³⁶ восхотѣша всѣ пребыти ту ³⁷ и ³⁷ возвратишася воспять и повѣдаша своимъ всѣм о красотѣ земли и о рѣках и о криницахъ, дабы вселися ту, и ихъ дружина мысли ³⁸ их похвалиша и ³⁸ восхотѣша пойти ³⁹ тамо ⁴⁰, гдѣ они быша и ⁴¹ мѣсто згледаша ^ж, ⁴¹ занеже бѣ мѣсто пусто и во край татарьских кочевницъ, и биша челомъ Владиславу, королю угорьскому, дабы их отпустилъ

^л так в рукописи ^е в рукописи Тиею ^ж так в рукописи

²⁶ веры о том *Б V* ²⁷ есть *Б V* ²⁸⁻²⁸ нет *Ал.* ²⁹ Маруше *Ал.* ³⁰ Крижетур. Они же *Б V*; они же *Б* ³¹ нет *Б* ³²⁻³² и бе в них *Б V, Б*; бѣ в них *Маз.* ³³ великие *Б* ³⁴ горы высокие *Б I, Б II, Арх. II, Б* ³⁵⁻³⁵ нет *К* ³⁶ не *Б V* ³⁷⁻³⁷ нет *Б V* ³⁸⁻³⁸ нет *Б* ³⁹ и поидоша *Арх. II* ⁴⁰ сами *Б* ⁴¹⁻⁴¹ и пришедше на мѣсто то и осмотриша *Б*

пойти. Владиславъ же король отпусти их с великою милостью.

И пойдоша они от Марамуриша со всею дружиною и з женами и з дѣтми через горы высокіе, ово лѣс просѣкаа, ово камене прибираа, и прейдоша горы божіею помощію и прийдоша на мѣсто гдѣ Драгошъ тура уби, и возлюбѣша и вселишася в ту и выбра из своей дружины себѣ мужа разумна именемъ Драгоша и назваша его себѣ господаремъ ⁴² и воеводою. И оттоле начашася божіимъ произ-

а. 115 волениемъ Мол//давскаа³ земля.

И Драгошъ воевода насади прѣвое мѣсто на рекѣ на Молдавѣ и потомъ насадиша мѣсто Бани и иные мѣста по рекамъ и по криницамъ и учиниша себѣ печать воеводскую во всю землю турью голову, и господствовалъ ⁴³ на ⁴⁴ воеводствѣ лѣта два.

И по немъ воеводства ⁴⁴ сынъ его, Сасъ воевода, лѣта четыре.

И по Сасе сынъ его Латцко осм ⁴⁵ лѣт ⁴⁵.

Потом государствовал Богданъ воевода лѣт шесть.

Потом государства Петра воевода, сынъ Мушатины, шестнатцать лѣтъ.

По немъ ⁴⁶ братъ Петровъ, Романъ, три лѣта.

По немъ господства ⁴⁷ братъ его Стефанъ лѣтъ семь.

По немъ господства ⁴⁸ Юга воевода лѣта два.

В лѣто 6915 господства Александръ воевода лѣт 32 и мѣсць 8.

По немъ Ильашъ воевода, прѣвый⁴ сынъ его, господства ⁴⁹ самъ два лѣта и мѣсць 9, и з братомъ своимъ ⁵⁰ Стефаномъ господства ⁵¹ вкупѣ лѣт 7. Ятъ Стефанъ воевода брата своего Ильаша воеводу и ослѣпи его, а ⁵² Стефан воевода послѣ

³ в рукописи Молдаскаа, исправлено по Б I, Арх. II, В, Муз.
⁴ в рукописи ошибочно лѣто одно, исправлено по Путнянской I и Путнянской II летописям

⁴² царем В ⁴³ государства К, Ал., Арх. II; царствовал В ⁴⁴⁻⁴⁴ нет Муз. ⁴⁵⁻⁴⁵ лѣт восемь К, П, Арх. II ⁴⁶ по немъ владѣль В ⁴⁷ государства К, В ⁴⁸ государства К ⁴⁹ государства Муз., Арх. II, В ⁵⁰ нет Ал. ⁵¹ государствовал Арх. II, В, Муз. ⁵² и государства В V, В

брата своего ⁵³ господьствова ⁵⁴ лѣтъ 7. И отсѣче Стефану главу Романъ, сынъ брата его, Ильяша воеводы.

И господьствова ⁵⁵ Романъ едино лѣто.

И по немъ господьствова ⁵⁵ Петръ, сынъ Александра // воеводы, едино лѣто, и даде Петръ Келею *л. 116* град Угром.

По немъ господьствова ⁵⁵ Чюберъ воевода 2 мѣсаца.

По немъ господьствова ⁵⁵ Александрелъ ⁵⁶ воевода, сынъ Ильяша воеводы, 4 лѣта.

По Александреле воеводе ⁵⁷ господьствовалъ ⁵⁸ Богданъ воевода ⁵⁹, сынъ ⁶⁰ Александра воеводы ⁶⁰, 2 лѣта, а^к отецъ Стефана воеводы. И отсѣче главу ему Петръ воевода, рекомый Аронъ.

А самъ Петръ воевода господьствова ⁶¹ 2 лѣта, и при немъ начаса данъ даати турьскаа. И по неколкоцѣ времени отсѣче главу ему Стефанъ воевода, сынъ Богдана воеводы.

В лѣто 6973 Стефанъ воевода, сынъ Богдана воеводы, Келею град у Угровъ опать назад¹ взалъ.

В лѣто 6992 ⁶² прииде царь Баазыт турьской и взал у Стефана два града, Келею и Бѣльградъ.

В лѣто 7005 прииде краль латцкий Арбелтъ на Стефана воеводу и помириша с Стефаномъ лестию и поиде во свою землю цѣлыми мѣсты. И догони его Стефанъ на Буковине и поби его.

В лѣто 7010 ⁶³ июля престависа Стефанъ воевода.

А у Стефана были 4 сыны: Петръ, Олександръ, два Богдана ⁶⁴. //

А по немъ нача господьствовати ⁶⁵ сынъ его Бог- *л. 117* данъ.

^к так в рукописи ¹ в рукописи назада

⁵³ своево Ильяша 5 летъ *Б V* ⁵⁴ государства *Муз.* ⁵⁵ государства *Арх. II, Б* ⁵⁶ Александръ *К, Арх. II, Б V* ⁵⁷ нет *Б I* ⁵⁸ государства *Арх. II, Б, К, Б V* ⁵⁹ Богданъ воевода бе на воеводстве *Б V* ⁶⁰⁻⁶⁰ Александра воеводы сынъ *Б*; сынъ нет *Арх. II* ⁶¹ государства *Арх. II, Б* ⁶² 6905 *Б V* ⁶³ 7017 *К, Б V, Арх. II* ⁶⁴ Степана *Арх. II*; Стефана *Б, Б V* ⁶⁵ государствовать *Арх. II*; государствовати *Б V*

л. 213 От създания же миру ¹ до лѣта сих царие ² 6867 лѣтъ ³.

Оттолѣ произволениемъ божиемъ начаса Молдавскаа земли ^а. Прииде Драгоше воевода от Угрьской земли, от Марамур[е]ша, за туромъ на ловъ. Въ ⁴ тожде лѣто ⁴ турци прѣидоша Калиполе и прѣимиша брод и приаша многы страны къ западомъ и оттолѣ съмѣщение сътвориса и неустроение // велие и пагуба по мѣстохъ христианскихъ. Быша же и труси велици по землѣхъ.

Таже двоимъ мимошедшимъ лѣтомъ ⁵, въ лѣто 6869, погыбе Момчило Периторский.

Осмьдесатому же текѣшу съврѣху осмихъ стотинъ къ шестимъ тысящамъ лѣтъ умрѣт царь Урошь.

В лето 6901 приаша турци Тръновъ.

В лето 6911 погыбе Баязит амира от Демира под Ангуромъ месаца июня 24 день.

В лето 6921 Мусиа ходи на Ново-Бръдо, а послѣд испустивъ едно лѣто, разсыша блѣгары и от тогожде лѣта закланъ бысть на Истру.

И Александръ воевода молдавскаго ста на гос-

л. 214 подство и // господствова лѣт 32 и месаць 8.

В лето 6929 умрѣтъ Балша Зетский и царь султан, рекомый Кришча.

В лето 6938 турци приаша Солунъ.

В лето 6950 уби Янкуль Мезить бега на Власѣхъ.

В лето 6951 баша ⁶ ходи ⁶ под Бѣльград и съзида Жръновнъ. И въ то лѣто разби Янкуль башу на Влашкои земли, на Яловницѣ.

В лето 6959 умрѣтъ Мурат февруариа 4.

В лето 6960 царь Махмед бегъ царство приемъ, съгради новый градъ выше Цариграда.

^а так в рукописи

¹ мира Б ² царие в лѣто Б ³ нет Б ⁴⁻⁴ от тогожде лѣта, в лѣто 6867 Б ⁵ отнели турци Калиполе, прѣидоша Б ⁶⁻⁶ ходи баша Б

В лѣто 6961 приять царь Мехмед бегъ Цари-град месаца маиа 29 день въ ⁷ вторникъ.

В лето 6989 умрѣтъ царь Мехмед // бегъ прѣко морѣ, прѣшед съ войскомъ маиа 3 у четвертокъ 12 часа дне. А Баязить, сынъ его, приемъ царство месаца тогожде 19 в субботу и Чема, брата си, прогна. л. 214
об.

Съй царь приими Келиж и Бѣлград 3-го лѣта царства его.

В лето 7020 месаца априлиа 3 ⁸ оставль Баязить царство свое богомерзкому своему сыну Сейлиму. И ⁹ то лѣто при благочѣстиваго Иоанна Богдана воеводѣ бысть морь и смъртоноsie велие и о вѣсе нестроение въ земли Молдавской божиимъ ¹⁰ попу-щениемъ ¹⁰ ово смъртиж, ово же гладем, ино же частаа събирания въ войсках, яко ¹¹ многымъ глаголати ¹¹, еже быти сицевыа зли вещь ради настати злочестиваго царѣ, // яко же пишется о антихристѣ. л. 215

От царства Мехмед бега до царства Баязита суть лѣт ¹² 29 ¹² и от царства Баязита до царства Сейлима сѣтъ 31 лѣто.

Сиа ¹³ царствиа агаренскаа, яже предначалст-воваху отнели же, раздружише и разорише Вѣсточное царство грецкое и пообладаше вѣсею Палестинею и Иеросалимом, потом же по попущению божию възеше и сами велики Костантинополь, полунощны же и полудение и западние страни многы, реку же Македонию, Сервию, Боснию, Хунгарию ¹³.

Въ ¹⁴ лѣто 6961 бѣ архиепископъ киръ Иосифъ от Нѣмечскаго монастырѣ при благочестивѣм воеводѣ Александре.

И потомъ въ дни Александрела, сына Илиаша воеводи, благословиса прѣосвященный митрополить кир Феоктисть старый от архиепископа сръбскаго кир Никодима.

Въ лѣто 6985 прѣстависа прѣосвященный митрополить кир Феоктисть старый.

Въ лѣто 7019 прѣстависа прѣосвященны[й] митрополить киръ Георгие старый. И от прѣставления прѣосвященнаго Феоктиста митрополита до Георгия митрополита суть лѣтъ 34 ¹⁴.

⁷ въ день Б ⁸ 10 Б ⁹ И в Б ¹⁰⁻¹⁰ ово от божиа попуще-
ниям Б ¹¹⁻¹¹ нет Б ¹²⁻¹² лѣт Б ¹³⁻¹³ нет Б ¹⁴⁻¹⁴ нет Я

Путнянская I летопись 1359—1526 гг.

л. 450

Сказание въкратцѣ о молдавскихъ господарехъ

В лѣто шестотысѣчно и осмосѣтное и шестидесате и седмое от сѣздания мира божиимъ произволениемъ начаса Молдавскаа землѣ, нача же са сице:

1. Прииде Драгоше воевода от Угорска землѣ, от Маррамурреша, на ловъ за туромъ и господствова 2 лѣта.

2. По нем же господствова сынъ его Сась воевода 4 лѣта и умрѣт.

3. И господствова Богданъ воевода 4 лѣта и умрѣт.

л. 450 об. 4. Сынъ его Лацко воевода господствова 8 лѣтъ // и умрѣт.

5. Петръ воевода, сынъ Мушатины, 16 и умрѣт.

6. Брат его Романъ воевода 3 лѣта.

7. И по немъ пакы господствова братъ его Стефанъ воевода 7 лѣта^а. Съ разби Жигмонта, кралѣ угръскаго, на Хиндовѣ и умрѣт.

8. Юга воевода Улогый 2 лѣта.

9. В лѣто 6907 наста на господство Александръ воевода и господствова 32 лѣта и осмь мѣсаць и умрѣт.

10. Илияшъ воевода, прѣвый сынъ его, господствова два лѣта, въкупѣ же съ братомъ своимъ,

л. 451 11. Стефаномъ воеводомъ, господствовала 7 лѣтъ. И ять Стефанъ воевода брата своего // Илияша воеводж, и ослѣпи его, и господствова самъ 5 лѣтъ. И отсѣче ему главж Роман воевода, сынъ Илиаша воеводы.

12. И господствова Романъ воевода едино лѣто.

13. Петр же воевода, сынъ Александра воеводи, господствова лѣто едино. Съй прѣдаде Килич град Угром.

^а так в рукописи

14. Чюбжрь воевода двѣ^б мѣсади.

15. Александръ воевода, сынъ Илиаша воеводы, 4^в лѣта. При немъ съниде царь грѣчьскый и патриархъ^г цароградскый и много множество митрополити на съборъ въ Флорантїи у папы старого Рима, и прѣлѣщени быша отъ латинь, и мнози отъ нихъ приидоша // съ постриженами брадами. При немъ же осватиса киръ Феоктистъ на митрополитство патриархомъ Никодимомъ сръбскимъ. л. 451
об.

16. Богданъ воевода, сынъ Александра воеводы, отецъ Стефана воеводы, господствова 2 лѣта. И отсѣче ему главѣ

17. Петръ воевода, рекомый Аронъ, у Рѣусѣнь въ лѣто 6965 месаца априлиа 12 въ великій четвѣртокъ.

18. Стефанъ воевода, сынъ Богдана^а воеводы, прииде отъ Мунтѣнь и сътвори прѣвое побѣждение на Арона воеводу на Сиретѣ, на Тинж у Должещи. Второй же бой сътвори съ нимъ у Арбику, и паки // възможе божиемъ помощіемъ Стефанъ воевода. Потомъ събраса съ светлѣйшимъ митрополитомъ киръ Феоктистомъ въсѣ землѣ и помаза его на господство на Сиретѣ, иде же именуется Дерептате до сего дѣне, и приять скиптри Молдавскыа землѣ. л. 452

В лѣто 6970 іуниа 22 удариша его^в пушкою въ глезну у Килии града.

В лѣто 6971 іуниа 5 приять себѣ госпощдѣ Еудокыа, сестра Семена царѣ, отъ Києва.

В лѣто 6973 генуарїа 23 въ четвѣртокъ въ полунощи обѣсѣде Стефанъ воевода градъ Килиа, и въ пѣтокъ рано начаша рѣвати градъ и бишася // до вечера, и въ сѣботѣ прѣдадеса градъ. И тако въниде Стефанъ воевода въ градъ и бысть три дѣни, укротѣваа люди, и постави имъ ту Исаяа и Бухте прѣкалаби, и възвратиса въ настѣльный свой градъ Сучавскый. л. 452
об.

В лѣто 6974 іунь 4 начатъ здати Путенскый монастырь.

В лѣто 6975 ноемвриа 19 въздвигса угрѣскый краль Матїашъ съ въсежъ силѣжъ въгрѣскожъ и паде

^б так в рукописи ^в нет в рукописи, исправлено по Путнянской II летописи ^г в рукописи патриархъ ^а в рукописи Богданъ (безъ выносныхъ буквъ и титла) ^в написано надъ строкой

въ Тотрушь, и прииде въ Романскій тръгъ, и пожеже его, и тако прииде до Бани. Стефан же воевода възат бога на помощь и нападе на них нощиж, и прѣдасть ихъ богъ въ рѣцѣ Сте//фана воеводи и войсцѣ его, и посѣчени быша много множество, друзии же въ кѣсех запалени быша по стѣгнѣ^ж тръга. И самъ Матияшь краль устрѣлень бысть и инѣм пѣтемъ тѣснымъ и непроходнымъ посрамлень възвратиса въ странѣ своа. Въ тоє лѣто прѣстависа госпожда Еудокѣа. Стефанъ же воевода по прѣхождении маломъ врѣмени съмириса съ Матѣашемъ, вѣгрѣскимъ кралемъ, и даровавъ ему двѣю граду въ Ардѣлской земли, имена же градомъ Кикилвара, иже именуется Балтѣ, и Чичевъ, яже //

л. 453 и до нынѣ сѣть.
об.

В лѣто 6978 августа 20 придоша много множество татаръ, и разби ихъ Стефанъ воевода на джбравѣ на Липниче, близъ Нистра, и възвратиса, и прииде и освати храмъ прѣсвѣтый богородици, иже въ Путной, рѣкожъ прѣосвѣщеннаго митрополита кир Феоктиста и епископа Тарасѣа, и егумени вѣсѣхъ монастырей, и весь причѣтъ свѣщенничѣскій, числомъ 64, септемвриа³ 3 при архимандритѣ Иоасафѣ. Въ тожде лѣто плѣни Стефанъ воевода Браѣла и пожеже.

В лѣто 6979 марта 7 разби Стефанъ воевода Радула воевода на Сочи // и множество мунтѣнь посѣче. Тогожде лѣта августа 29 бысть трѣсь велеи по вѣсей земли той.

В лѣто 6980 приять Стефанъ воевода себѣ госпождѣ Мариѣ от Мангопа^н.

В лѣто 6981 ноемвриа 8 устрѣмивсѣ Стефанъ воевода на Мунтѣни и войскамъ своимъ стѣгове на Милковѣ^н раздѣливъ. И тако поидоша и съ Басарабомъ Лаютомъ на Радула воевода^н. И сънемшесѣ тогожде мѣсаца 18 на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Потокъ Водна, и бишасѣ три дѣни. И бѣжа Радуль воевода нощижъ съ вѣсежъ войскожъ въ настольный свой градъ Дѣмбовица. Въ 20 тогожде мѣсаца // прииде Сте-

^ж в рукописи стѣни ³ в рукописи септемвриа ^н в рукописи Мангова, исправлено по Путнянской II летописи ^н в рукописи Милмивѣ, исправлено по Бистрицкой летописи ^н так в рукописи

ѡанъ воевода съ вѣсеж войскож своеж и обыде град. И въ той нощи бѣжавъ Радуль воевода изъ града, Стефан же воевода прѣять град и възать господжа Радула воевода и дѣщеръ его Мариа господжа и вѣсѣ скровища его, и ту сътворивъ три дѣни веселаса и Басѣраба остави господствовати, сам же съ войсками своими възвратиса въ земла своа. Радул же воевода бѣжавъ до турковъ и събравъ пѣтнадесать тысащъ турковъ, и прииде на Бѣсѣраба, и разби его, и бѣжавъ до Молдавской земли, и господствова мѣсаць единъ.

В лѣто 6983 генуариа 10 разби Стефанъ // воевода л. 455 турскыа войскы на Васлуи, и много множество посѣчени^м быша, и мнози живѣхъ ухвати и посѣче ихъ, тѣкмо остави жива сына Сака паши^н, и вѣще 40 стѣговъ възат от нихъ.

В лѣто 6984 иуния 26 прииде Махметъ бегъ, царь турскый, съ вѣсѣми силами своими и Бѣсѣраба съ ними съ вѣсеа войскоа своеа, и разбиша Стефана воеводж на Бѣлом Потоцѣ, и войскж его посѣкоша, и плѣниша вѣсѣ землѣ его, и запалиша до Сочавѣ.

В лѣто 6985 ноемвриа 8 прѣстависа прѣосвященный митрополить Феоктисть. Тогожде лѣта декемвриа 7 прѣстависа // раба божиж господжа л. 455 Мариа отъ Мангопа^о. об.

В лѣто 6987 иуния 16 прѣстависа рабъ божий Богданъ, сынъ Стефана воеводи.

В лѣто 6988 ноемвриа 21 прѣстависа рабъ божий Петръ, сынъ Стефана воеводи.

В лѣто 6989 иуль 8 бысть разбой съ Цѣцѣлушемъ на Ребникъ^н, и божиимъ произволениемъ и пособиемъ и помощиемъ свѣтаго мѣченика Прокопия възможе Стефанъ воевода, и разбивъ ихъ, и посѣче, и заклавъ ихъ, и вельма съмерть в нихъ сътвори, и Цапалуша изъ земла прогна. Въ том же бои погыбе и Шандрѣ. И Влада Калугера господара имъ оставивъ и тако възвратиса въ земла своа. //

^м в рукописи посѣче, исправлено по Бистрицкой летописи
^н в рукописи баша, исправлено по Бистрицкой летописи ^о в рукописи Мангова, исправлено по Бистрицкой летописи ^н так в рукописи

л. 456 В лѣто 6990 марта 10 приять Стефанъ воевода град Крачуна.

В лѣто 6992 марта 15 въ великий сръдѣ въ полунощи пожеже весь Путенский монастырь до конца. В тожде лѣто иуния 14 прииде царь турский Баязит и Владъ, воевода уггровлахийский, съ нимъ, и възаша град Килиа мѣсца аугуста 5, възаша и Бѣльград.

В лѣто 6993 септемвриа 1 събраса Стефанъ воевода съ Казимиром, кралемъ полонийскимъ, въ Коломыи. Турци же съ Хронетомъ приидоша и плѣниша, и запалиша землѣ до Сочавѣ. Въ то же врѣма прѣстависа Иосифъ, архимандрить путенский.

л. 456
об. Тогожде лѣта ноемвриа 16 // разби Стефанъ воевода войска турскаа и Марколча на Кѣтльбузѣ.

В лѣто 6994 постави Стефанъ воевода вторыи игумена въ Путной Паисие архимандрита. И по семь бысть разбой съ Хронетомъ у Българехъ на Сиретѣ; въ том же бои паде Стефанъ воевода съ конѣ, нж съхрани его бог, и неврѣжденъ бысть, Хронету же глава отсѣчена бысть.

В лѣто 6998 умрѣт краль угръский Матиашъ и въ тожде лѣто въ великий сръдѣ прѣстависа князь Иоаннъ, сынъ великаго князя московскаго^Р.

В лѣто 7004 иуния 26 прѣстависа рабъ божий

л. 457 Александръ воевода, сынъ Стефана воеводи, // и погребоша и въ монастыри от Бистрицѣ близъ прѣдѣдѣ своего Александра воеводы.

В лѣто 7005 въздвижеса краль лѣшский, полонийский, нареченый Албертъ, съ всѣми силами своими на Стефана воеводи, лѣстия твораса ити на градове на^с Килиа и Бѣльград. Стефанъ же воевода сиа слышавъ и поклисарие прѣд нимъ Тѣтула логофета и Исака вистѣрника пославъ съ многими дарове. Он же сих ать и оковавъ ихъ, и посла ихъ въ Ливовѣ. Сам же прииде до Сочавский град и обѣсѣд его, и много рѣвавъ, и ничто же успѣвъ, нж посрамлень отиде.

л. 457
об. В лѣто 7012 // иулиа 2 прѣстависа приснопоминаемы Иоаннъ Стефанъ воевода, и господствовавъ 47 лѣтъ и три мѣсаци.

^Р в рукописи москаго, исправлено по Путнянской II летописи
^с написано дважды

19. В лѣто 7012 ставъ на господство сынъ его Богданъ воевода и господствова 12 лѣт и десять мѣсаць.

20. В лѣто 7025 априля 22 ста на господство сынъ его Стефанъ воевода.

В лѣто 7026 мѣсаца аугуста 9 разби Стефанъ воевода татары на Прутѣ и прогна ихъ прѣко поле до Чюхра, побиваащи ихъ и начальници ихъ ухвативъ.

В лѣто 7029 прѣаша турцы Бѣлыград мѣсаца септемвриа 16.

В лѣто 7034[†] въздвигса Сулиманъ, царь турскый, съ вѣсѣми вѣсточними силами и войсками на угрѣского кралѣ Лоиша, и прѣйдоша Срѣм//ску землю, л. 458 и на поле Михачево[‡] Лоиша кралѣ разбиша и вѣсѣ войска его посѣкоша. И сам Лоишъ кралъ бѣжаащи от боя съ малими вой, въ рѣкѣ утопе. И елици градове бѣхѣ въ Срѣмску земли, вѣсѣ прѣаша до настолный град Будинъ, и повыше Будиму воеваша, и запалиша и Будимъ град, расипаша и опустиша, и тако възвратиса.

В лѣто 7034 мѣсаца септемвриа 25 прѣстависа рабъ божий господинъ Петръ, сынъ Богдана воеводи, у Хрѣловѣ; вѣчна ему памать.

Путнянская II летопись
1359—1518 гг.

л. 225 Сказание въкратцѣ о молдавскихъ господарехъ
отъ сздания мира в лѣто 6867,
оттолѣ произволениемъ божиемъ
начаса Молдавская земля

Прииде Драгоше воевода от Угорской земли,
от Марамуриша, за туромъ на ловъ и господствова
2 лѣта.

И господствова сынъ его Сас 4 лѣта.

И господствова Богдан 4 лѣта.

И господствова сынъ его Лацко 8 лѣт.

И господствова сынъ Мушатинъ Петръ 16 лѣт.

И господствова братъ его Романъ 3 лѣта.

И по немъ господствова братъ его Стефанъ 7 лѣт.

л. 225 об. И господствова // Юга 2 лѣта.

В лѣто 6907 ста на господство Александръ вое-
вода и господствова 32 лѣта и 8 мѣсацъ.

Илиашъ, прѣвый сынъ его, господствова 2 лѣта
и 9 мѣсацъ самъ, а съ братомъ своимъ Стефаномъ господ-
ствоваша въкупѣ 7 лѣт. Ять Стефанъ воевода брата
своего Илиаша и ослѣпи его, а Стефанъ воевода самъ
господствова 5 лѣт. И отсѣче ему главу Романъ вое-
вода, и господствова Романъ воевода, сынъ Илиаша,
1 лѣто.

Господствова Петръ воевода, сынъ Александра
воеводи, 1 лѣто. И даде онъ Келию градъ Угромъ. //

л. 226 И господствова Чюбъръ 2 мѣсаца.

Господствова Александрель 4 лѣта, сынъ Илиаша
воеводи. И при немъ благословиса прѣосвященный
кир Феоктистъ на митрополитство отъ патриарха
Никодима Сръбския земля при благочестивѣмъ дес-
потѣ Георгии. И умре въ Беломъ градѣ въ лѣто
6962 августа 26.

Господствова Богданъ воевода, сынъ Александра
воеводи^а, отецъ Стефана воеводи, 2 лѣта. И отсѣче
ему главу Петръ, рекомый Аронъ, у Рѣвъсѣни. Гос-

^а в рукописи водиеводи

подствова Арон 2 лѣта. И при нем начаса дань турскаа. И по нѣколико врѣма отсѣ//че ему главу Стефанъ воевода. л. 226
об.

В лѣто 6965 априля 12 в великий четверток прииде от Мунтан Стефан воевода, сынъ Богдана воеводи, и сътвори прѣвое побѣждение на Арона на Серети, на Тинж у Должещи. Второй побой сътвори съ ним у Арбику, и пакы възможе Стефан воевода. Потом же събраса въсѣ земля съ святѣйшим митрополитом кир Феоктистом и съ помощиж божиж помазаша его на господство на Серети, иде же именуется мѣсто то // Дерептате и доселѣ, и приать скиптри Молдавской земли. л. 227

В лѣто 6969 юния 5 повоева Стефан воевода Сакуйскую землю.

В лѣто 6970 юния 22 удариша пушкою Стефана воеводу въ глезно у Келии града.

В лѣто 6971 юля 5 приат себе госпождж Еудокиж благочестива от Кіева, сестра Семена царѣ.

В лѣто 6973 генуаря 23 в четверток въ полунощи вѣниде Стефан воевода въ Келию град и обсѣде его, и прѣбысть ту в четверток мирно, и въ паток рано удариша, и начаша рвати град Келию. // И тако рваша весь день и бышаса до вечера. л. 227
об. В сѣботж же прѣдадеса град, и вѣниде Стефан воевода въ град божием изволением. И прѣбысть ту 3 дни, веселаса и хвала бога и укротѣваа люди въ градѣ. И постави им ту Исайа и Бухта прѣкалаби, и възвратиса^б въ настолний свой град Сучавский. И тако повелѣ митрополитом и епископом своим и въсѣм иереом благодарити бога и молбж о нем сътворити къ богу.

Въ лѣто 6974 юля 10 начат здати съ помощиж // божиеж сваты монастирь прѣсватѣй богородици въ Путной. л. 228

В лѣто 6975 ноемвриа 19 възвижеса краль угръскы Матиашъ и паде у Тотруш съ вѣсеж силож угръскож. И приидоша у Романов трѣг, и пожегоша его, и тако приидоша до Бани. И бысть съмыслъ Стефану воеводѣ, и нападе ношиж на ных въ Бани. И прѣдаде их богъ въ ржцѣ Стефану воеводѣ и войсцѣ^в его,

^б в рукописи звратиса, исправлено по Путнянской I летописи

^в в рукописи восцѣ, исправлено по Путнянской I летописи

и побиени быша много множество их. И краль тогда устрѣлен бысть на рати. И тако възвратишася посрамлени инѣм пѣтем // кратким. И не бысть яко же они мнѣхъ, нѣ бысть яко же бѣ волѣ божиѣ. И въ тожде лѣто прѣстависа госпожда Еудокиѣ. И по нѣколико врѣмя съмиришася между собоѣ Стефан воевода съ угрѣским кралем Матиашем, и еще по съмирени добрѣм дарова господину нашему Стефану воеводѣ 2 града, на има от Балтъ и Чичев въ Ардѣлской земли, яко же сѣтъ и доселѣ.

л. 228
об. В лѣто 6978 августа 20 приидоша татар много множество, и бышася съ ни//ми Стефан воевода на дуброви на Липничѣ^г, близ Нистра, и погна въ слѣд их и възят весь плѣн их. И тако възвратиса съ побѣдоѣ и прииде да осватыт^д храм прѣсвятѣй богородици съ помощіѣ божиѣ рѣкоѣ прѣосвященнаго митрополита кир Феоктиста и епископа Тарасиа, и съ игумени вѣсѣх монастырь. И на литургии бѣхъ вѣсѣх числом 64 архиереи и ереи и диаконы у жрѣтвѣницѣ септемвриа 3 при архимандритѣ Иоасафѣ. Тогожде лѣта февруариа 27 л. 229
об. ненавидѣи добра диавол // сѣтвори ненависть между Стефаном воеводом и между Радула воеводи, и Стефан воевода плѣни Браила и пожеже.

В лѣто 6979 усѣчен бысть Исайа дворник съ Негрилом чашником и Алекса столник. Въ тожде лѣто марта 7 бысть разбой съ Радулом воеводи у Сочи, и възможе Стефан воевода и побы от ных много множество, и вѣси стѣгове его възати быша и многы витажи^е тогда ухващени быша, иже посѣк ихъ. л. 230 Тѣкмо остави жива 2 велика болѣ//рина, Мирча комиса и Стана логофета. Тогожде лѣта августа 29 бысть трѣс вели по вѣсей вѣселенѣй, въ врѣмя егда сѣдаше господинъ на обѣде.

В лѣто 6980 септемвриа 14 приалѣ Стефан воевода себе госпождѣ Мариѣ от Мангопа.

В лѣто 6981 ноемвриа 8 раздели Стефан воевода войску^ж свою стѣгове у Милкови и тако поихаша и съ Басарабом Лають на Радула воеводу. И сънемшеса тогожде мѣсаца 18 на мѣстѣ, нарицаемѣм

^г в рукописи Литничѣ, исправлено по Путнянской I летописи
^д так в рукописи ^е так в рукописи ^ж в рукописи воюску

Поток Водна, и ту бышася 3 дни. И остави Ра//дул л. 230
воевода въсѣ своа въ окол свой и бѣжа съ вѣсеж об.
войскож своеж въ настолний свой град Дѣмбовица.
Въ 23 тогожде мѣсаца прииде Стефан воевода съ
вѣсеж войскож своеж и обѣде град Дѣмбовицу.
И въ ноцъ та побѣже Радул воевода из града, и
приать Стефан воевода града и вѣниде въ нь и възат
госпождѣ Радула воеводи и дѣщеръ его Мариж
госпождѣ, и въсѣ скровища его, и въсѣ ризы его,
и въсѣ стѣгове его, и ту сътвори 3 дни весела.
И тако възвра//тиса въ настолний свой град Су- л. 231
чавскы. Басараба же остави господствовати, и гос-
подствова мѣсяць 1. Радул же воевода побѣже до
турок и възат съ собож 15 тысящъ турков, и уда-
риша на Басараба, и разбиша его и войска его
въсѣ, а сам побѣже до Молдавской земли.

В лѣто 6982 охтиабриа 5 бысть бой съ Цапалу-
шем и съ угри в Мунтѣнской земли, и побыени быша.

В лѣто 6983 генуариа 10 бысть бой ³ на Васлуи
съ силами турскыми, и възможе Стефан воевода
божиею милостию, и падоша то//гда без числа л. 231
много множество, и ухващени быша живи без числа об.
мнози, иже и посѣкъ их; тѣкмо единого оставиша
жива, сына Сака паши ⁴, и стѣгове их и съ вели-
кими скиптри, възаша им вѣще 40.

В лѣто 6984 юлиа 26 прииде царь турскый Мехмет
бег съ въсѣми силами своими и Бѣсараба воевода
съ ними и съ вѣсеж войскож своеж на Стефана вое-
воду, и сътвори съ ними бой у Белом Потоцѣ, и
възмогоша тогда проклатии турци, и// паде въсѣ л. 232
войска Стефана воеводи, и тако плѣниша въсѣ
земля, и приидоша до Сучавы, и трѣг съжегоша.

В лѣто 6985 ноемвриа 8 прѣстависа прѣосвящен-
ный митрополит кир Феоктисть. По нем мѣсаца
декемвриа прѣстависа раба божиа Мариа госпожда
от Мангопа ⁵.

В лѣто 6987 прѣстависа раб божий Богдан, сынъ
Стефана воеводи. Тогожде лѣта аугуста 8 прѣста-
виса раба божиа кнѣжна, дѣщи Александра вое-

³ в рукописи побой, затем по зачеркнуто киноварью ⁴ в ру-
кописи баша, исправлено по Бистрицкой летописи ⁵ в рукописи
Мангова, исправлено по Бистрицкой летописи

води. И Станчюл великий^а прѣстависа 3 день по ней.

л. 232
об. В лѣто 6988 // ноемвриа 21 прѣстависа раб божий Петръ, сынъ Стефана воеводи.

В лѣто 6989 юлиа 8 бысть разбой съ Цапалушем у Рибник, и възможе Стефан воевода, и побыени быша много множество без числа. Тогда и Шандрѣ паде у том разбой. А Стефан воевода остави Влада воевода Калугера господствовати [в] Мунтѣнской земли.

В лѣто 6990 марта 10 приять Стефан воевода град от Крачюна и постави свои прѣкалаби, Вльча и Иванка.

л. 233 В лѣто 6992 марта 15 в срѣдѣ великой въ полу-
нощи на четвърток пожеже весь монастырь Пу-
тенскы до конца. Въ тожде лѣто юлиа 14 прииде царь Баязит съ турци на Келию град и съ ним Влад воевода Калугеръ съ мунтѣни при Ивашко и Максим прѣкалаби. И по сем августа 5 възаша и Белград при Германѣ и Иоанне прѣкалабы.

л. 233
об. Въ лѣто 6993 септемвриа 1 поиде Стефанъ вое-
вода до кралѣ лѣдскаго, и събрашася въ Коломии. А до толѣ приидоша турци съ Хронютом даже до Сучави и пожегоша и мѣсто, // и плѣниша земля, пожигающе. И по сем прѣстависа раб божий архи-
мандрит Иосиф октиабриа 29. Тогожде лѣта ноем-
вриа 16 бысть разбой съ туркы и съ Марколчем у Кътлобуги, и възможе Стефан воевода божиею милостию.

В лѣто 6994 февруариа 15 постави Стефан вое-
вода игумена Паисиа Низкаго монастырю Путин-
скому. И по семь бысть разбой съ Хроетом у Блѣга-
рех на Серети. И на том разбой паде Стефан вое-
вода^м, богъ съхрани его. И Хроету глава отсѣчена
бысть.

л. 234 В лѣто // 6998 умре краль угръскый Матиашъ.
Тогожде лѣта прѣстависа раб божий Иоаннъ, сынъ
великаго князя Иоанна московскаго, отецъ великаго
кназа Дмитриа, анепсеа Стефана воеводи.

В лѣто 7004 юлиа 26 прѣстависа раб божий
Александро, сынъ Стефана воеводи.

^а далее, очевидно, пропущено боярин ^м далее, очевидно, про-
пущено съ конѣ; в Путнянской I летописи паде... съ конѣ

В лѣто 7005 въздвижеса краль лѣдскый Алберть съ вѣсѣми силами своими лѣстиж на Стефана воеводу, глагола, яко градет на Турци, възати градове Келю и Белград. И посла Стефан воевода против нему свои поклисѣри Тьутула ло//гофета и Исака вистѣрника съ великими и многыми дарми. Он же ять ихъ и окова, и посла до Лиова. Сам же прииде на Сучавскый град и обсѣде его, и рваша его 3 недели, и ничто же успѣша. Стефан же воевода събра своа войска въ Романовъ трѣге. Таже прииде ему помощь от кралѣ угрѣскаго, иже бѣ брат лѣдскому кралю, 12 тысящи и съ ними бѣ воевода ардѣлскый Бирток, сват Стефана воеводи. И Радул воевода еще посла ему // помощь, и от царѣ Баязита прииде л. 234
об. ему помощь. И въпроси Бирток Стефана воеводу еже о сѣмирени. И господинь Стефан воевода едва сѣтвори волѣ его о сѣмирени, нѣ аби са вратили пѣтем, им же приидоша. И Стефан воевода обгостивъ и дарова Биртока съ великими и многыми дарами, и отпусти его вѣсвоаси. А краль не възвратиса тѣмже пѣтем, им же прииде, нѣ им же бѣ земля цѣла. Того ради разгнѣваса Стефан воевода и погна въ слѣд их, и постиг их въ край // Козминьской Буковини. И възат бога на помощь и прѣчистую его мать и сватаго великомѣченика Димитриа, удариша на них и разбиша их, и велик сѣч бысть въ них. И падоша мнози велмѣжи от них, и възати быша великы скупетри кралеви и великы пушки его. И прииде вѣсть Стефану воеводѣ, яко градет и друга войска лѣдска, и господинь посла Болдура дворника, и поби их до конца. И тако оттиде посрамлен краль съ малими нѣкы//ми своими, адва спа- л. 235
об.

сеса. л. 236

В лѣто 7006 плѣни Марколчъ Лѣдскою землю, выше Лиова 25 пѣприщ. И по сих иде Стефан воевода въ Лѣдскою землю и плѣни а, и възат 2 града, Тербул и Подхаецъ, и сѣжеже их, и приведе многы люди въ свою землю.

В лѣто 7008 май 11 прѣстависа раба божиа Мариа, госпожда Радула воеводи, и погребена бысть въ монастыри Путенском.

В лѣто 7010 июля 23 прѣстависа раб божий Паисие, игумен путенскый. Въ тожде лѣто прѣста-

- л. 236
об. виса раб божий духовник Болсун ^а // Андоние аугуста 4 вторник въ полунощи.
- В лѣто 7012 мѣсаца юлиа 2 прѣстависа благочестивый господинъ Иоаннъ Стефан воевода, сынъ Богдана воеводи, и погребен бысть въ монастыри, от него създаннѣм, въ Путной. И господствова 47 лѣт и 2 мѣсаца и 3 недели. И по Стефанѣ воеводи ста на господство сынъ его Богданъ воевода, и господствова 12 лѣт и 9 мѣсаць и 3 недели. И прѣстависа в лѣто 7025 априлиа 22, и погребен бысть въ Путинском монастыры въ велицѣй припратѣ о десныхъ странъ; вѣчнаа // ему памать. И по нем ста на господство сынъ его, дѣду своему единоименит, Стефан воевода Младий, априлиа 22. И въ 2 лѣто господства его мѣсаца аугуста 9 сътвори прѣвое побѣждение на проклатыхъ татарохъ, межи Протом и Чюхром. И помощиж божиж и молитвами прѣчистыхъ богоматере утопоша от нихъ много множьство въ Прутѣ, и погрѣзоша въ Чюхрѣ, и посѣчени быша мнози без ^о числа на суши, падоша ^о и погыбоша божиимъ гнѣвомъ. И ухващени быша от нихъ мнози началници жи//ви, и послаша от нихъ къ окрестнымъ царемъ и кралемъ и воеводамъ.
- л. 237
об.

^а добавлено киковарью по правому полю ^{о-о} написано по нижнему полю тем же почеркомъ и теми же чернилами, но более мелкимъ полууставомъ

Славяно-молдавская летопись Макария 1504—1551 гг.

Сиа яже до зде о¹ ихъ же прѣжде насъ съписателии л. 238
любомѣдрѣствовася и благополучнѣ съставлена
быша и намъ, чадомъ ихъ, многочестнѣ прѣдаша,
а² отъ ихъ же съпотружденна быша², въсѣчьскы намъ
невѣдомо, отъ благоподражателей явѣ яко

Принеси убо и мы елико по^а силѣ, отсѣду
люботруднѣ, яже о сицевыхъ себе коснѣмъ // и до л. 238
еже при насъ лѣтѣхъ же и царствиа слова³ пленницѣ об.
привлѣчемъ, не кычениемъ рыторства высокоомѣ-
дружще, нѣ царскимъ повелѣниемъ послѣдующе,
Петра глагола израднаго, иже съпротивнымъ страш-
наго⁴, сына Стефана воеводи Добраго, и того великаго
словоположника // кир Феодора. Повелѣше бо моею л. 239
худости, послѣднѣйшому въ священноиноцѣхъ смѣрен-
ному Макариу о случившихся вещехъ въ мимошедшихъ
врѣменехъ же и дрѣжавѣ и до насъ дошедшихъ, не заб-
вения гробомъ покрыти, нѣ лѣтописечеству прѣдати,
и да ни же скѣдствомъ обрѣщемъ са мечъ въ ножницѣ
понаждающе, ни же длѣгословствующе лѣжицежъ
рѣкѣ испражнѣюще, и ни же о божии пособлени
възвѣшатися, ни же о наказани малодушь // ство- л. 239
вати, нѣ о въсѣхъ славѣ богови възслати, строжщому об.
въса⁵ на⁵ ползѣ, и сиа убо сице. Начнѣмъ же уже
украсити слова вѣнецъ словеси златоплетенными
и длѣгъ повелѣннѣа отдати.

По конци присновъспоминаемѣмъ и въ мужествѣ
прѣсловащаго Иоанна Стефана воеводи въсприятъ
царствиа скиптри чрѣсль его плодъ Богдан воевода.
Лѣта слѣнцу тогда отдающе тысѣща седмосугубна
и едина пакы сугуб // наа десятица и второе поше- л. 240
ние познавашеся явѣ, въ второй иулскихъ каландѣ.

И по прѣтечени лѣту единому отъ Радула стрѣчень
бывъ, загорскаго воевода, на немъ же крѣпко оплѣ-
чися, и обоимъ сѣще христианомъ, въсѣко аще и пра-

^а написано надъ строкой.

¹ отъ С, Б ²⁻² нетъ С ³ слова и Б ⁴ странаго С ⁵⁻⁵ на вехса С

л. 240
об.

веднѣ, нж не благочѣстивнѣ. И внатрѣ прѣдѣлѣх
его бывъ къ сѣраженію готов, и сам Радул о сице-
выхъ подвигѣхъ не малъ полагаж и о что хотѣаше са
въ крѣвопролитіи ономъ зѣлный смѣхъ врагу прѣдло-
жити са, // аще не бы щедрый господь прѣдварилъ
обычнымъ своимъ чловѣколѣбиемъ. Ходатаа бо имъ прѣд-
лагаетъ, свѣту чадѣ присное Максима, глагола
Деспота, иже не по мнозѣ на митрополитскій санъ отъ
архиереи молдавскихъ достойнѣ възведенъ, и прѣстолъ
бѣлоградскій до кончины украсивъ. Съ убо о сѣми-
рени тѣмъ побѣсидовавъ, и надеждж не погрѣши,
и обоихъ мирни въ своа сихъ отсла.

л. 241

И по другому паки лѣту, не възмогъ ⁶ сътрѣпѣти //
злѣбѣсиа лѣшескаго, устрѣмиса убо къ нимъ на брань
и никто же бѣ съпротивлѣжса. И достиже плѣнѣжъ
нарочитый градъ ихъ Леовъ, обычнѣ отъ нихъ сице зовомъ,
и обстѣплъ градъ браніа ⁶, сѣча и пожизажъ, и възспѣтъ
шествуѣжъ, грады побарѣа. И много плѣну отгжду
водѣ, паки въсвоаси доспѣ, радужса.

л. 241
об.

Немного же посрѣдѣ възвигса ⁷ лѣшескыи краль ⁸
съ въсежъ своежъ силожъ на Молдавскаа землѣ, палѣще
и страшѣще, Бо//гѣшани досажѣще, и окрочение
лѣстнымъ аша нѣкихъ отъ царскихъ сатрапъ; и въ сихъ
своа пакъ постигоша.

л. 242

Въ дващи десатъ и тысѣщахъ лѣтъ седмыхъ къ про-
стѣи двоици приидоша множество татаръ отъ Пере-
копа и нападоша напрасно и безъ вѣсти на земли
Молдавстѣи, и поплѣниша множество плѣна безъ
числа, чловѣкъ же и скоть, отъ Нистра и ⁸ до Прута,
Прутъ весь и Жежиа, отъ Кыгача до Хотина, и весь
пол//скый скотъ, и мирно възвращ[е]шеса, гнѣвъ божій
исплѣнше.

Въ десятое же лѣто царства его, безврѣменст-
виемъ злѣ, възкочи изъ Загорскыа землѣ, паче же
въ врѣмѣ зимное, Трифѣилъ нѣкто, царева сына
себе именуа, егда воинъ въсѣко себе упокоаваетъ и
брань безмлѣствуетъ, и припаде земли Молдавстѣи,
и ⁹ лютѣ землѣ сеа жителѣ сѣмутьивъ ⁹. И приражса

⁶ в рукописи написано брабраниа, а затем второе бра зачерк-
нуто ⁸ в рукописи грал, исправлено по С

⁶ възможе С ⁷ въздвиже, пославъ лѣшескый краль мало не
елико въсѣ свожъ силжъ С ⁸ нетъ Б ⁹⁻⁹ нетъ Б

съ воини цареви ниже Васлуя, у мостов, и тамо злѣ // душѣ изврѣже, и ини немали съ собож погубив. л. 242
об.

Въ 25 же лѣто къ седмым тысящам житиѧ ¹⁰ конец ¹⁰ у Хусох того постиже априлиѧ мѣсаца.

И ¹¹ оставив царѣство сыну своему, Стефану воеводѣ Юнному, девату лѣту нѣгде сый, и благословение помазаниѧ прием ржкож прѣосвященнаго митрополита кир Феоктиста въ Сучавскый прѣславный град.

Бывшу же второму лѣту царства его августа мѣсаца двигса // Албѣ единый от татарских ¹² солтан л. 243 от Перекопа съ множеством поганих татарь, и без вѣсти приидоша Нистрь рѣку, и доспѣшж ¹³ Прут, и начаша плѣнити землѣ окрѣст по обычаю их. Тогда иснаходивъ о них Стефан воевода и напрасно вѣста на них съ своими вои и порази их, убив по въсѣду. И удавишася въ Прутѣ, и погразоша въ Чюхрѣ, и елики осташа прогони их даже до Нистра и тамо утопоша от зѣлнаго бѣгания. Друзии же // от них и живи ухващени быша. Солтан же л. 243
об. Албѣ едва утече съ малѣми своими, уранен и тѣмъ въ главѣ. Прочии же елици възмогоша угонести, пѣши и нази и безоржжни отыдоша, и посрамлени достигоша своих мѣстѣ. Слава господу богу ¹⁴ нашему Иусу Христу, възмѣздившему так тогда врагом нашим.

Праведно вѣмѣнихом и о вѣнѣшних царствиах мало любослышателем побѣсѣдовати.

Въ таа же врѣмена и лѣта царствоваше над // перси въ Цариградѣ Селим, сынъ Баязита царѣ. л. 244 Тѣмъ убо събра множество персѣ и сила велика, и въздвигса от Цариграда и прѣиде морѣ и оплѣчиса на Измаилтѣни, на царство Софійское, лежжщее на вѣсток, и брань крѣпкж сътвори съ ними, и ничто же успѣ, нж паче погублѣ от своих множество воин, и възвративса оттѣду, и приуготовлѣса второе. И поиде на Палестинскжа землѣ и прѣѧт а и ¹⁵ Иерусалимъ, и оттѣду поиде на Египет, // нарицае- л. 244
об. мый нынѣ от персѣ Мисир, и прѣѧт град, и исѣче

¹⁰⁻¹⁰ конецъ житиѧ С ¹¹ нет С ¹² татарь С ¹³ допустѣша С
¹⁴ нет С, Б ¹⁵ нет С

множество мисирѣн и началники их, и възвративса, побѣдивъ, въ свой стол Цариград.

Въ тридесатых над седмыа ¹⁶ бѣ ¹⁷ тысѣщ въздви-
гса царь Сулиймен по сѣмрѣти Селима, отца своего,
от Цариграда и устрѣмиса горѣ по Дунавстѣй рѣцѣ
и достиже къ прѣдѣлом Угрѣской земли, и начат

л. 245 плѣнити землѣ их, и пожигати, и достиже до Бел-
града, и много рѣва, и не вѣм како упла//шишася
угрове, и помощь им не даша, ни изыдоша противъ
персом. Послѣжде сами са прѣдаша бѣлограждане
турком, и прѣаша и иныа градовы многы, и земля
Срамова плѣниша, и възвратишася въспать, и
възаша мощи прѣподобны матери наша Парас-
кевы от Бѣлограда и донесоша их въ Константи-
град. Тоже ¹⁸ лѣто почи о господи и Басараба ^г,
воевода земли Загорстѣй, мѣсаца септемвриа, и въс-
кочи на еговѣ мѣстѣ нѣкый персин именем Мах-
мет, // иже влачаашеса рода ^л. ¹⁹ его, нѣ кое убо
л. 245 причастие свѣту къ тѣмѣ? Отвращаахъ бо са людие
об. от него, яко же ²⁰ кто кераста бѣгает.

Мнози же и ины въ тои врѣмѣ покусисася
въстати на господство тои, рекомыи прибѣзи, имено-
вани и неименовани, даже до шестих, и вѣси погы-
боша въ едино лѣто. И между сими и по сих уста-
менивса въ царствѣ том Радул нѣкто, съ Перси
бораса, овогда биа, овогда же побываемы, четирици
л. 246 планы//ни къ прѣдѣлом угрѣским прѣскочи, по-
мощь оттѣду привлека, и не прѣста дондеже не ²¹
до конца от прѣдѣлъ тѣх прогоних их.

Паки възвратимса оттѣду же изыдохом, а еже
о сичевих слово да ²² пождеть ²³.

Царствующу, яко же прѣдречеса, Младому Сте-
фану и житиа коло прѣмѣдрых устрой хитрѣ убра-
щаа, ветхый же запинатель не сътрѣпѣ на мнозѣ
доброе ретство, нѣ зачен въ прѣдреченних прѣвосѣ-
л. 246 вѣтницѣх неситство, зависти матери, // и лютое не-
об. жителство породил, и въ сих бывшем им, отсѣче
Стефан воевода главу хатмана ^о своего купно же и

^г в рукописи ра написано над строкой ^л в рукописи ропода,
исправлено по С, Б ^о так в рукописи

¹⁶ седмыа лѣт С ¹⁷ нет С ¹⁸ тогоже С ¹⁹ от рода С, Б
²⁰ нет Б ²¹ нет С ²² нет С ²³ пождемъ С

прѣвоказателѣ своего ²⁴, нарицаемаго Арбуре ²⁵, мѣ-
саца ²⁶ апрелиа ²⁶ въ Хрѣловскихъ царскихъ дворѣхъ
въ тысѣцахъ лѣтъ седмыхъ и единъ къ тридесатымъ.
Тожде же паки лѣто септемвриа мѣсаца въздвиго-
шаса на Стефана воеводи ипарси и егемони, и ²⁷
напастию ²⁸ и сатрапи, и весь ситглит, на еже измет-
нуты его изъ царства. Стефан же воевода // ни откжду л. 247
помощь имѣа, възврѣже на господа ²⁹ печаль своѣ,
иже и дунѣ на нихъ духъ ³⁰ гнѣва и разсѣа ихъ сѣд-
бами ³¹ ими же ³¹. Вѣсть ³² самъ въ окрѣстныхъ прѣдѣлѣхъ
же и царстваи, отъ нихъ же малы наслѣдоваша, поздѣ
нѣкогда своихъ мѣст. Нѣ въси по поущению божию
въ тоуждѣи странахъ живота лишени быша.

Въ лѣто 7032 изби ³³ Стефан воевода до ³⁴ 4 тысѣщъ
персѣ обои полъ Прута, у Тарасѣуцъ, минушемъ имъ
отъ Лѣхъ, и мали отъ нихъ землѣ своѣ видѣша.

Въ третое и тридесатое лѣто // къ седмымъ тысѣ- л. 247
щамъ паки постиже Угорьскаа землѣ перское мно- об.
жество, и въ третое лѣто повѣнегда покорити имъ
Родосъ съ своимъ трѣклатимъ самодрѣжцемъ Сулийме-
номъ царемъ ³⁵, и самого краля и все воинство его
воучение коварнымъ хытрѣство до конца избиша,
и многаа часть землѣ тоа плѣнища, и Будѣ, краль-
скый градъ, разбиша и въ своа мирни паки отидоша.

Оттоли убо многу неустановленію въ земли // той л. 248
прирасте: отъ сѣвера ³⁶, отъ запада же другому кралемъ
въстати. Съ западнымъ убо, нѣмицинъ ³⁷ сый, именемъ
Фердинандрѣ, сасы дрѣжахъса, съ сѣвернымъ же,
угринѣ паки сый, Иоанъшъ зовомъ, единоплеменный
его азыкъ помагааше, и по врѣмени же ³⁸ паки
къ единому отъ нихъ * отъ угрѣ прѣдашася, къ дру-
гому же отъ сасѣ приложишася, и винѣ между собожъ
ратѣ съставляѣюще, велие убо бѣше бѣдное.

Въ лѣто 34 врѣху седмыхъ тысѣщъ // гнѣвно въста л. 248
Стефан воевода съ всеѣмъ своеѣмъ силоѣ на Радула, об.
загорскаго воеводу, въ маснихъ неделей, плѣнѣ и
пожигаѣ, до Трѣгшора достиже. Радулъ же воевода
не дрѣзнѣ съпротивъ стати, нѣ о мирѣ помолѣса.

* в рукописи далее написано прѣ, исправлено по С, Б

²⁴ нетъ С ²⁵ нетъ С ²⁶⁻²⁸ апрелиа мѣсаца С, Б ²⁷ нетъ С
²⁸ ипаты С, Б ²⁹ бога С ³⁰ нетъ С ³¹⁻³¹ сѣдми иже С ³² вѣсь
С ³³ разби С ³⁴ нетъ С ³⁵ нетъ С ³⁶ сѣвера единому С
³⁷ нѣмци С ³⁸ нетъ С, Б

Стефан же воевода възвратиса. Тогожде пакы лѣта, по безчинию онѣх, Стефан воевода землѣ их ³⁹ есенъ сжщю постиже и проиде не меньше елико възхотѣ, и отъжду възвратиса недугъ въ тѣлѣ носа.

л. 249 Въ нем же у Хо//тин и житие сконча в лѣто 7035 мѣсаца генуариа. Тогожде лѣта и мѣсаца по ⁴⁰ открвению божию избран бысть въ воеводствѣ Петръ чюдный, и царстива възкупѣ и вѣнцем украшен. О нем же слово малом прѣдвари ⁴⁰.

И ⁴¹ сѣй единъ от щудии приснопаматнаго Стефана, съкрвнен яко же нѣгде свѣтилникъ под спудом, иже и на прѣстолѣ царства его общимъ свѣтомъ достолѣпнѣ възведен и елеом благодати просвѣщенъ ржкож иже и внука сего, слово низхода прѣдвѣспомѣну ⁴¹.

л. 249 По обхо//да ⁴² лѣта единого убо, мирскимъ же ^{об.} исплѣн тогда сжщем седморо пать и тысщѣ равно и единъ прошибажса, въ 15 тогожде ⁴³ мѣсаца, прѣжде 17 каландѣ февруариа, успе о господи въ старости длѣзѣ царскый помазатель и молдавскы учитель митрополит кир Феоктисть въ своей ему паствѣ от бога дарованный ему ⁴⁴ ждрѣбый, при конци великимъ и аггелскимъ образомъ прѣименованъ бысть

л. 250 Феодоръ. Мужъ вѣдокъ аще и ⁴⁵ кто инъ, // ветхаа и новаа ³ до конца извыкъ и многа прѣжде ошествиа его, яже по бозѣ исправив. Отъ младыхъ бо ноктей въ иночествѣ отъ добрѣ свѣдѣащихъ добродѣтеленъ и ⁴⁶ свѣдѣтелствовахъ ⁴⁷, и въ Нѣмецкомъ игуменствѣ лѣтъ потрудивъ безъ мала 17, и въ нижней епископии 8 исплѣнь ствръшивъ, и на митрополитскомъ прѣстолѣ 19 и 8 ⁴⁸ мѣсаць ⁴⁸ съблизъ доволствовавъ, въсѣхъ же лѣтъ течения его ⁴⁹, иже о Христѣ подвига его 60 и мало излишно. И отиде длѣгымъ пжтемъ отецъ, //

л. 250 възприати трудомъ праведный длѣгъ отъ праведнаго ^{об.} сждиа. И да никто же зазритъ ми своего духовна ⁵⁰ отца и учителѣ сиче похваливъ, мнѣ бо и въсѣхъ

³ в рукописи далее написано в, исправлено по С

³⁹ тожъ С ⁴⁰⁻⁴⁰ благодатию божиею наста на господство господинъ Петръ воевода, сынъ старого Стефана воеводи, у Хрьлове; многаа ему лета, и помазанъ бысть ржкожъ прѣсвѣщеннаго митрополита кир Феоктиста С ⁴¹⁻⁴¹ нетъ С ⁴² обходѣ убо С, Б ⁴³ того С ⁴⁴ нетъ Б ⁴⁵ нетъ С ⁴⁶ нетъ С ⁴⁷ свѣдѣтелствованъ С ⁴⁸⁻⁴⁸ мѣсаць 8 С ⁴⁹ нетъ С ⁵⁰ духовнаго С

добрѣ съмыслащихъ таковаа износити. Аще бо о
внѣшнихъ прилежащихъ писанию прѣдажъ и бездѣ-
лен ⁵¹ есть, колми паче о высочайшихъ тѣщѣщихся
всѣко и вѣнцемъ бѣдетъ достоинъ. Гдѣ же азъ иже
отъ духовныхъ его словесъ яко же млѣкомъ накормленъ
и чадолюбнѣ наказанъ, не поношению // бѣдѣ по- л. 251
виненъ лѣниваго раба, съкривыи талантъ, не изъавивъ
трудъ его плодъ и мужа доблестъ на свѣтъ извѣсти,
и отцу чадолюбцу чѣсть елико по силѣ отдати.
Нѣ сиа убо въселико, повнѣгда же отъ трудовъ
покой приять. Свѣтопочившій ⁵² съи отецъ въ Нѣ-
мецъ прѣподобнѣ skutанъ бысть въ монастири, иже
отъ младенства богу възложенъ его же молитвами,
отъ лютъ господъ да избавитъ насъ, аминъ.

По лѣтѣ же единому ⁵³ зимѣ сущи подвиже Петръ
воевода прѣвѣ // рать на сакули, угръстѣмъ азыцѣ, л. 251
и раздѣли воа своиа на два плѣка, и прѣшедше об.
горскыма двѣма пѣтема и дошедъ къ прѣдѣломъ ихъ
и съразившесѣ съ старѣйшинами ихъ само и онамо,
и повѣсуду сакули побѣждени быша, и бранними
оржжии разбыша единъ отъ градовъ ⁵⁴ ихъ, и иже въ
немъ остріемъ меча всѣхъ до конца посѣкоша, и
възвращасѣ оттуду, Петръ воевода подрѣчники
устрои въ ихъ.

Тогожде пакы лѣта иуна мѣсаца, // по умоленію л. 252
кралѣ прѣдреченнаго Иоанѣша, пособникомъ ему
быти на непокарѣжщимсѣ ему отъ властелинъ землѣ
тоа, обѣщаваа Быстричскый градъ въ земли той
съ всѣмъ околнимъ еѣ обдрѣжаніемъ и доходми, аще
владычество получить, и другаа сихъ множайша
глагола ⁵⁵ отъ него ⁵⁵ въсприати. Того ради посла
господинъ Петръ воевода прѣвии отъ велмѣжъ своихъ,
Грозава великаго дворника и ⁵⁶ Барбовскыя воємъ
началника ⁵⁶, и отъ людий ⁵⁷ часть ⁵⁷, вѣрѣ//чивъ л. 252
имъ и повелѣвъ имъ ⁵⁸ изыти прѣмо Брашевы ныжнимъ об.
пѣтемъ. Другимъ же помаа горнимъ Сучавскимъ
пѣтемъ прѣдѣлъ ихъ постизати. Съпротивни же
отъ Угрь, яко сиа ощутивше, къ обоимъ крѣпко себѣ
оплѣчивше, обаче о горнихъ не толико тѣщаніе

⁵¹ безбеденъ *Б* ⁵² и свѣтопочившій *С* ⁵³ другомъ *С, Б*
⁵⁴ градъ *С* ⁵⁵⁻⁵⁵ отъ него глагола *С, Б* ⁵⁶⁻⁵⁶ нетъ *С* ⁵⁷⁻⁵⁷ часть
людий *С* ⁵⁸ нетъ *С, Б*

положше, елико о нижных попечение творѣхъ.
Събравшемъ же са им немали от ардѣлскихъ начал-
ник и от инѣхъ области епископ, и таже орѣжиа
л. 253 съ собожъ возаще // и уже нижний ихъ близь друг
от друга выше Брашева бывшем, и аже ратнаа друг
на друга поощрѣху, съпротивнии же паче крѣпчай-
ший показовахъ са, и от оружии убо, аже пушкы
обикоша звати, и малайшаа подобныа им много
множество сѣхъ, и ови убо готовы имѣахъ, другыа
же ⁵⁹ направлѣахъ. И сакули, иже подручници,
са ⁶⁰ прѣтварѣхъ ⁶⁰ съпротивним, и ты приложи-
шася. Христиане же на помощь бога призвавше
л. 253 и // съ ними съразившеся, съпротивнии же абие
06. на бѣгство обратишася и плещи симъ вдавши,
и аже прѣдрекомъ ⁶¹ орѣжиа съ колесницами и
въсадники, еже добрѣше вѣдатъ иже о сихъ попе-
чение творятъ, каа аже тогда ключима, всѣ съ срамомъ
оставиша.

И падоша множайшии отъ нихъ при рѣцѣ Бѣрсѣ,
бодени и заклани и убиени, и быше яко гнойъ земный
л. 254 по псаломнику о Авимѣ древнымъ, иноплемени // цѣ
въ потоцѣ Кисовѣ. И въвращшеся отъ сѣча побѣдивше
людие христоименити съ своими ихъ начальники,
и користь съпротивнихъ вземше и господину Петру
воеводѣ многочстнѣ принесе. Горнии же, ихъ же
прѣжде слово въспомѣнъ, и ти не меньше на съпро-
тивныхъ храборствоваша и часть ихъ въвращшеся
пославшему такожде прѣдавши.

Кралъ же Иоантъ о семъ слышавъ, радостенъ бывъ
и къ обѣщанному граду и другыи приложивъ, Бо-
луантъ // именемъ.
л. 254 06.

Сиа убо яко сие ураждена быша, посла Петръ
воевода своа си властела въ отлучении ему гради.
Быстричане же не въсхоташа прѣдати симъ подле-
жущее имъ началство, и пакы внимающе имъ иныа
отъ градовъ. Кралъ Ионъша отрешшеся, иже есть
Брашев, и окрѣстныа ему. Доблыи же господинъ
Петръ воевода второе къ нимъ самъ собожъ тогожде
лѣта септемвриа мѣсца юношескыи въскочи и
л. 255 чюдно въ нихъ походи // и мжжѣства дѣло показа.

⁵⁹ нетъ С, Б ⁶⁰⁻⁶⁰ притварѣхъ са С, Б ⁶¹ предрекохъ С; пред-
рекохомъ Б

Ови убо от градовъ, их же прѣжде постигше рѣхом, нѣждеж утѣснѣми и нехотаще кралю Иоаньшу покоршеса. Другыя же страха ради слышѣще иных мѣжа доблестъ не сътрѣпѣвших, смѣтишася и въсколѣбашася, благопокорниим ⁶² и ти приложишася. И възвративса Петръ воевода ^н оттуди въ своа свѣтло побѣдивъ и добрѣ управивъ, влѣкы съ собож злата талантъ множество и ина ими // же л. 255
об. царство услаждатиса вѣсть, еже от житель землѣ тоа приать ^{62а}.

Симъ сиче бываащим, прочее ⁶³ попушѣ отсѣду длѣгаа множае ⁶³ разумѣваащим, нам же на прѣдиди слово да скажет.

В лѣто 7039 августа мѣсаца бысть, яко же прилежааше, господинь Петръ ⁶⁴ повѣсѣду ⁶⁴ обзираа, умоливъ пословъ кралѣ лѣшескаго, яко да яже отчѣское ему достоание възвратить, прѣсѣкшеся при прѣжде бывъшими царьми. Он же // ни мало л. 256 о семь вѣнать. Петръ ⁶⁵ же ⁶⁵ воевода въсхотѣ сие ратиж приати. Съпротивнии же прѣвышыши быша, сиче изволи са чловѣколюбивому богу нашему. От сего грѣдоумнии възбуяша и лютѣ краици ⁶⁶ оскрѣблѣахъ.

Нѣ убо zde бывъ течениемъ слова, помѣнѣхъ яко въ мимохождени тогожде лѣта, црѣковное коло от иных на другыя прѣтрѣколив са доспѣи мене смѣренаго горѣ възврѣтѣвши са и посади // на епископскый прѣстоль должнѣ части земля л. 256
об. априла 23.

Нѣ да пакы къ началу слово възведѣ.

Да яко съжаливша си видѣ сътаснившеса лѣхы молдавстии прѣдѣли, изыде на брань огнем дыхаа и вѣнатрѣ земля их бывъ, не храбрость и ⁶⁷ слабость ⁶⁷ непщевавъ, еже не отдати поношению ⁶⁸ своему ⁶⁸. Тѣм падажъ съпротивъ ставше лѣшескаа тѣлеса, яко же класие ^к и повѣсѣду разбиваа плѣкы и побиваѣ прѣво // борца, и полѣ тамо сѣщаа сътво- л. 257

^н в рукописи воеда, исправлено по Б, С ^к так в рукописи

⁶² и благопокорниим С, Б ^{62а} конец списка Б ⁶³⁻⁶³ нам же о сих рогъ възвишаащемъ, прочее попушѣ отсѣду, длѣгаа множае С ⁶⁴⁻⁶⁴ Петръ воевода въсѣду С ⁶⁵⁻⁶⁵ господин же Петръ С ⁶⁶ край С ⁶⁷⁻⁶⁷ нет С ⁶⁸⁻⁶⁸ своему поношению С

ривъ тѣлеса настлана, и рѣчныѣ струѣ крѣвиѣ
размѣшени, и гради прѣмь тврѣды съ нападаніем ¹,
и принѣди их прѣбывати въ своихъ си добропобѣд-
никъ възвратиса, побѣдителнаа богу празнуа,
в лѣтѣхъ искони текѣщихъ 7046 ⁶⁹ масныхъ неделей.

Нѣже не бысть ничѣсо же, яко же мнѣ, непрѣложно
въ жизни сей, ни царская дръжава, ни богатство,
ни же кое доброе ⁷⁰ часто ⁷⁰ въ житии бури и скръби
л. 257 непричастно, // нѣже убо чѣму хочеть проглашение
06. слова сего?

Богу нѣчто намъ зазрѣвшу и утаенными сѣдѣбами
попустившу, иже Иова испросившому, и абие старѣй-
шинамъ належе. Что же и кое приключившееся,
прииди ми, слово, и вѣщай слово ⁷¹ и памяти до-
стойно.

Тогожде убо лѣта бѣше нѣкто Михул, великъ
убо саномъ, родомъ ⁷² арбанасъ, чловѣкъ многокѣзненъ,
яко же ⁷³ глаголатъ, вода и развращаа вса.
л. 258 Срѣдечнѣа къ нему ⁷⁴ явлѣа // са ⁷⁴, храна въ
06. таинѣ же лѣсти растааше и сѣвѣти плѣни клеветами
съшивааше, и ⁷⁵ придруживъ себѣ желажщихъ чуж-
даа възимати и своа възрацати неправеднымъ обы-
чаемъ. И зачинаѣтъ сѣмене невѣрства, и къ вели-
кому перскому царю писаниа скровнѣ посилаетъ ⁷⁶,
зрацѣа къ отметнѣти. Онъ же ничѣсо же разло-
живъ, нѣже абие дѣхнѣ, яко же ⁷⁷ западникъ, сверѣ-
подыханенъ и ^м бура тажкорущаа, и вѣста страшно
л. 258 яко лѣвъ ревыи, // ведыи съ собожъ легеоно множь-
06. ство. Къ Персомъ бо звѣровидныа татарскыа силы
сѣтекшеса, и ⁷⁸ сѣпрѣмо загорстии плѣконачалници,
и отъ сѣвера тажкоумнии и кратъкоризнии и длѣго-
нозии, яко вода многомѣтнаа съ шумомъ пролиашаса,
и ти перская мѣдрѣствуѣтъ ⁷⁹, и ⁸⁰ яко грѣдый смрѣчь
хотѣахъ Хотинѣ тврѣдостѣный и крѣпкониры по-
глѣтити. И въкупѣ рещи, вса сѣщѣа окрѣст
л. 259 азычское сверѣ // посрѣдие въздвиже Сулиймень,
06. перскыи прѣгрѣдый самодрѣжець, яко же птичь
еще кто речетъ великокрылныи приложиса ⁸¹ птици

¹ в рукописи наданием ^м написано дважды

⁶⁹ 7047 С ⁷⁰⁻⁷⁰ добротѣсти С ⁷¹ желажщимъ слово слову С
⁷² родомъ же С ⁷³ нетъ С ⁷⁴⁻⁷⁴ нему любовь явлѣа са С ⁷⁵ нетъ
С ⁷⁶ посилаѣтъ С ⁷⁷ нетъ С ⁷⁸ нетъ С ⁷⁹ мѣдрѣствуѣще С
⁸⁰ нетъ С ⁸¹ приложивса С

худоперѣи. А посрѣдѣ труждаашесѧ молдавскыи
воемъ начальникъ. И отвѣсѣду бѣхъ недомыслина
яже о помощи. А яже о сихъ попекшеисѧ другъ
съ другомъ съединьшесѧ, и дрѣзости своеѣ изригають
таготѣ, и влѣшеское лѣжавство помалѣ открывсѧ.
Нѣ бѣхъ убо земнород//нихъ погрѣшивше умы, и л. 259
об.
на бѣдѣщаѧ ослѣплени. Царскаго же чрѣтога хра-
нитель, иже нарыцаашесѧ Хърра, яко сѧ ущутивъ,
абие воеводѣ вѣсѣ обличаетъ. И, о горе, рече, воеводо,
властеле съвѣщавають отстѣпление. Въстрасесѧ
срѣдцемъ и страхъ ⁸² и подвигъ объять его, яко сѧ
слышавъ. Отъ сего течаахъ слѣзы изъ очию его и сте-
наниѧ частовѣздыхательнаѧ отъ срѣдечныѧ срѣды,
и бѣ видѣти умилено ви//дѣние и достойно слѣзы. л. 260
Кое бо зло не бѣ тогда, кое ли не дрѣзнѣше сѧ,
наскочивъше яко бѣснии пси. Онъ же съматрѣти
ясно вѣсхыщающихъ заporжчивъ, жтробѣ болѧ,
съ малыми отходить, оставлѣ матежъ, слѣзами лице
мочѧ, септемвриѧ 14.

Не вѣздыхаеши ли, суде? Кое приключившеесѧ ⁸³
слово ⁸³ съпишетъ?

Мнитъ ми сѧ прослутисѧ сѧ отъ конецъ вѣсточныхъ
даже до западъ ^н послѣднихъ.

И яко идѣаше шествуѧ ужа//стенъ съ вѣсѣцѣмъ ⁸⁴ л. 260
об.
спѣхомъ, персомъ ⁸⁵ минжвѣ при заднѣѧ ⁸⁵, и идѣаше
неуклонно зра къ планиномъ островрѣхиймъ и въ-
натрѣ Бистричскаго монастыря къ вечеру бес-
прѣщениѧ бывъ, хотѧ трудомъ покой обрѣсти. Нена-
казаниѧ же и скотоумнии и стрѣмни на злобѣ, яко
ущутивше, монастырь обтекоша, нападаахъ, яко же
дивии козлы. Онъ же вѣсѧ прѣзрѣвъ устрѣмисѧ
бѣгствомъ на // брѣзехъ конехъ украсти спасение, обна- л. 261
жень бывъ иногѧ вѣсего отъ своихъ, яко бѣгунъ рабѣ.
О, вѣсѣвидащее слѣнце! А яже по сихъ кое прѣдста-
вить слово? Отъ сего просипашесѧ инждѣ инъ про-
отбѣгшеи съ нимъ, къ брѣдомъ вѣстичающе злопро-
ходнымъ, ови неволежъ, овы же и хотаще, дондеже
не оста ни единый. И бысть, о горе, нажайший вѣздуха,
и яко денницѣ подъ землежъ съкрисѧ, или старород-

^н в рукописи за, исправлено по С

⁸² страх и трепет С ⁸³⁻⁸³ приключившеесѧ тогда слово С
⁸⁴ вѣосемцемъ С ⁸⁵⁻⁸⁵ персомъ заднѣѧ минжвѣ С

л. 261
об. ный крон, и удалиса, бѣгаа невѣ//дом весма,
септемвриа ⁸⁶ 18. И въпаде въ расѣалнаа и брѣгови-
таа мѣста и ядолиа многодрѣвнаа, и не възмогшу
пройти, остави ту и възлюбленнаго своего конѣ,
его же иного въсадника не приемлѣаше, прохода ⁸⁷
по пѣтех непроходниих звѣра крѣмациим и сквозѣ
высокыа брѣговы наг, рѣкама обранѣ и босѣ, не-
тренный и жестокий шествовавѣ пѣтѣ, великий
въ храборствих и лѣвояростный въ бранех, прѣ//
л. 262 побѣждает ма страсть и слѣзѣ призываетъ от ⁸⁸ моею
очию, горы убо противѣ плачащому възглашаахѣ
чад и власти лишение рыдаѣшу. Въ сих и сицевых
шесть днии алчень ⁸⁹ и без пищѣ прѣбысть, ни
къ кому бесѣдовавѣ, ни же лица кого видѣвѣ, хож-
дааше блѣда, лютыа пустыни измѣривѣ глѣбинѣ,
дону ⁹⁰ дондеже водотоком нѣким къ сакулем ⁰
л. 262
об. съходящим, рыболовѣци нѣции от тозе//мець того
обнаходивше, богу о нем нѣчто лучше прозрѣвшу.
И яко знанѣ ⁹¹ бысть къ старейшинамѣ своим ⁹²
отведше ⁹², и достоинѣ от них почѣтенѣ бысть и
къ тврѣдонырному Чичеву ими провождень 28 того-
жде мѣсаца.

Прѣвохранителіе же града, их ⁹³ же ⁹³ сам
прѣдпочѣть, зломышлѣхѣ иты на царѣ, въсѣчьско
и пагубѣ того прѣдати. Воевода же, яко умовит,
сиа расмотривѣ, хытростиѣ тѣх изведѣ, град же
л. 263 прѣдавѣ // угром на съхранение потопа въсеядца ¹¹
избѣгѣ, новый Ное явиса сѣма ⁹⁴ роду въ Чичевѣ
градѣ спасаа, их же малом бѣше прѣдпослалѣ.
А еже по сих что и како? Простерѣ объатіа своа и
младородныа своа ⁹⁵ дѣти чадолюбнѣ обгрѣнѣвѣ
цѣловааше, и яко орель прикрывааше орличици
безыперіѣ, и распростерѣ рѣцѣ свои и цѣломѣд-
рѣнѣа своа съжительницѣ царицѣ Еленѣ объатѣ,
л. 263
об. рыдааше. Она же обѣвившиса о выи его, // жалостно
плакааше и въсесрѣдечно облобизааше, не яко
Сампсона, Далила убійствѣннаа и яко Тиндаріда

⁰ в рукописи далее написано съходем, а затем зачеркнуто кино-
варью ¹¹ в рукописи въсеядца

⁸⁶ септемвриа мѣсаца С ⁸⁷ и прохода С ⁸⁸ из С ⁸⁹ и ал-
чень С ⁹⁰ нет С ⁹¹ познанѣ С ⁹²⁻⁹² своим его отведше С
⁹³⁻⁹³ нет С ⁹⁴ нет С ⁹⁵ нет С

сѣжителѣ своего, храбраго ироа. Вѣсжду вешлеве и вѣдыханиа, вѣсжду прѣсем биениа. Нѣ убо словом пройти ⁹⁶ невѣзможно, постигнуть бо ма лѣто повѣдаѣща, обаче и не вѣсѣко ⁹⁷ под спѣдом забвениа полагати, доспѣ бо слово и гаврана чрѣнѣйша ⁹⁸ показати.

Крал бо Иоанѣшъ онѣ, его же съ//выше слово ^Р л. 264
нисхода съповѣда, чловѣкъ сый лѣжавень ⁹⁹ и зло-
кѣзненъ, азыком лизаа и опашъ ¹⁰⁰ ударѣа, яко
услыша бывшаа, абие посла ¹ вѣсвоаси ⁶ едино-
мыслѣники, тврѣдо стрѣщи град и врата заключити
и никако ² от пугу исхода подати, мысла или низ
стѣнѣ поврѣщи или удаву стенѣ прокопавъ вѣсе
родно прѣдати, любويمѣнием бѣса са. Другой явиса
Гелимеръ ³, затворивый ³ древнѣго Индириха съ же-
нож и чады, иже досы//тости благых от него на-
сытивый са, яко ⁴ же ⁴ прѣдсказа течение слова. л. 264
О, златогонителю, мучителю прѣдрѣзый, лѣжавству об.
съплетение, азыкѣ же ⁵ отврѣзаеши безгласному,
а глаголивому затыкаеши уста, уставы и законы
попираеши и опашъ гониши. От сего воеводѣ въ ⁶
страх наиде великѣ, таѣцѣ вѣдыхааше и печало-
вааше, биением таѣжкогласным прѣсы уязвѣаше и
къ богу молитвы из глѣбы // ны душѣ вѣспущааше ⁷. л. 265
Сиа убо доволно множ оплакаса словом. Прѣклони
же са сим богѣ и тѣчам слѣзним призрѣ и ущебри
молащаса усрѣдно и помысломъ зѣницѣ просвѣ-
тивъ, и абие яко от съна вѣзбѣнѣвъ писаниа яко
перната перскаго самодрѣжца от него коварством
постизаѣт, испроси от него руки яко великомошни.
Услыша же сиа великый ⁸ царѣ перскый, грѣдый,
и бываѣща увѣдѣвъ, съмилиса ⁷//и съжалиси и л. 265
повелѣ кралю Иоанѣшу исход подати ему, дани об.
даѣшим тогда угром великому царю Сулиймену.
Щедрит бо и варварѣ царѣ злостраѣдѣща и къ себе
призвана творитѣ воеводѣ. Он же радостно прием.

^Р в рукописи нет, исправлено по С ⁶ в рукописи своаси,
исправлено по С ⁷ в рукописи са написано дважды, а затем
первое зачеркнуто киноварью

⁹⁶ пройти вѣса С ⁹⁷ вѣсѣ С ⁹⁸ чрѣнѣйша от чрѣно-
сти С ⁹⁹ лѣжавъ С ¹⁰⁰ опашна С ¹ пославъ С ² никако же С
³⁻³ нет С ⁴⁻⁴ яко же доспев С ⁵ нет С ⁶ нет С ⁷ изпу-
щааше С ⁸ нет С

Царицѣ съ чады остави, и брѣзими тече ⁹ ногами, прѣдста излетѣ перскимъ прѣдѣломъ, от злых избѣже¹⁰ сѣтей угрѣскихъ. И въ царскій градъ ускори въ¹¹, л. 267 прѣкрасный градомъ // Констанътиновъ градъ, и въ-
натрѣду бысть нырѣвъ доброданныхъ. Да яко
явиса великому царю, ненадеждно варварскѣ душѣ
укроти. И възрѣ чловѣколюбезно на воеводѣ и покоа
сподоблѣть¹² достойнаго, и вмѣсто влѣнь и млѣви¹³
засмиаса¹³ тишина, оле¹⁴ тихости и¹⁵ благости¹⁵
твоежъ, самодрѣжче. Сиа убо събышаса¹⁶ въ лѣтѣхъ¹⁶
послѣднихъ.

Нѣ и еще сѣщу¹⁷ въ доброньриѣмъ Чичевѣ
Петрѣ воеводѣ ратѣ варварскѣ злоратиѣ въ Мол-
довла//хъ жилища въсыщаахъ и о плѣнѣхъ ве- л. 267
селашеса. Тогда и прѣкрасный сучавскій градъ
Персомъ повинѣса и яко¹⁸ невѣстѣ прѣукрашенѣ
и¹⁸ яко прѣбрабѣ посрамиша и яко напѣтѣ
блѣдницѣ; богатѣство царей и рѣкы имѣниомъ измай-
лѣне почрѣпоша, оттуду же¹⁹ яко многопобѣд-
никъ²⁰ възвратиса грѣдый онѣ Персомъ князь въ цар-
скій достигъ²¹ градъ, оставлѣ намѣстника царствию //
Стефана нѣкоего. Иже при²² немѣ бысть гладъ крѣпокъ
по въсей земли Молдавы и Загорстѣй²², и не пом-
нозѣ, вънатрѣ при царстѣмъ ложи, лютеѣ тамо
чашѣ испи смерти. И по немѣ пакы другій Алек-
сандрѣ нѣкто, порекломъ Корнѣ, устѣ си тѣкмо
медомъ властнымъ омазавъ и исчезе прѣжде врѣмене⁷.
Нѣ на пѣтъ пакы слово наставлено бѣди и съписа-
нию слово // да скончается. л. 266

Да яко сильное свое Петрѣ²³ великодушный
по-мало обявивъ въ царствуущимъ градѣ, въ всѣхъ
единѣ на десатихъ мѣсѣцехъ и²⁴ въсѣхъ²⁴ въ устѣхъ
бѣше въ сану сѣщимъ. И что длѣго и много слова?
Бываетъ тому великий самодрѣжець милостивѣйшій
и от своихъ и на прѣѣтие посилаеть его съ великимъ
комисомъ въ еже съкрывшееса того царство и въ лѣтѣхъ

⁷ так в рукописи

⁹ дотече С ¹⁰ избежъ С ¹¹ ускочивъ С ¹² сподоблѣть
того С ¹³⁻¹³ млѣвъ засмиа С ¹⁴ о С ¹⁵⁻¹⁵ нет С ¹⁶⁻¹⁶ въ лѣтѣхъ
събышаса С ¹⁷ сѣщу ему С ¹⁸⁻¹⁸ нет С ¹⁹ нет С
²⁰ побѣдный С ²¹ нет С ²²⁻²² нет С ²³ Петрѣ воевода С
²⁴⁻²⁴ въсам С

прѣсѣкшее ²⁵ Стефана и Але//ксандра царема, къ вы- л. 269
сотѣ възводѣ его от низости и хранителѣ его творить
царствию своему. И скочи убо Петрѣ воевода, яко
звѣрь от ²⁶ тонот и яко от сѣтей орель, и доброводный
постизает Истрѣ, и въ Браила Загорстѣмъ бывъ,
абие въсе множество молдавскихъ властель, яко
извѣстно увѣдѣша, пролиашася ²⁷ елико въ дворѣ
и елико свѣтлостиж рода сиааше и елико въ наро-
читыхъ, пуста окааннаго Корнѣ о//ставиша и яко л. 269
крилати Браила достигоша ²⁸ и распрострѣтама об.
подемлатъ дланма царѣ ²⁹ своего ²⁹ и падше о дръз-
нѣти их просты на възприаша. А иже сих наро-
читѣйшихъ, прѣдреченый Михуль и Тотрушануль
великий логофетъ, оставльше ³⁰ въ тврѣдонырнѣм
Новѣм градѣ стрѣгоми.

Немного же посрѣдѣ и Корнѣ нѣкими ухвачен
бывъ ³¹, и Петру воеводѣ отведенъ, и бысть сѣнѣдъ
оружию и брашно мечю // в лѣто 7049 ³² мѣсца л. 268
февруариа.

Паки видѣ Петрѣ воевода день свободень, паки
скиптродрѣжаніе въ прѣвое достиже чѣсти достоа-
ніе, третье тогда женѣшеса ³³ лѣто особствуа.
И никто же бѣ съпротивлѣася. Въниде въ царскый
Сучавскый ³⁴ град ³⁴ съ отпроводившими его цар-
скими сановници. И събрався съ отстѣплѣшими,
от вещей понѣдився, устрѣмляется на мѣчителство
и рѣками варварскими малом прѣдре//чении сва- л. 268
зници умиленѣ искаашася и лица их одраша и об.
великому царю отнесоша, перскаго же княза даровы
въздаваеъ многобогатними. Не помнозѣ ^φ же и
възлюбленѣа своѣ царицѣ Елинѣ и въжделѣнныа
своа и благородныа дѣти Илиаша ³⁵ и Стефана от
Чичева къ себѣ привлѣче.

И сиа убо получиша таковымъ образомъ конецъ.
Намы же яко же бысть възможно съписашася сло-
вомъ въкратцѣ и извѣстнѣ // яко же ми са мнѣть, л. 270

*φ в рукописи по написано над строкой более мелко тем же по-
черком и теми же чернилами (черными)*

²⁵ прѣсѣкшееся С ²⁶ ис С ²⁷ приаашася С ²⁸ постигоша С
²⁹⁻²⁹ своего царѣ С ³⁰ оставиша С ³¹ нет С ³² 7000 солничнемъ
течении и 49 С ³³ женѣше С ³⁴⁻³⁴ град Сучавскый С
³⁵ Илиаша глагола и Стефана, добородныа отрасли С

лѣтом ³⁶ носѧ ³⁶ число тысяща лѣтъ ³⁷ седмосугубна и простих пѣть паторо и паторо пѣть пролѣтнаго мѣсаца. Господин же Петръ воевода банѣми и пити и пищаами доброчастѧ старость крѣмит, яко же златоперьѧ аще кто речет, или ³⁸ кикносѧ на зданиих ³⁹.

А еже по сихъ что или кое приключившесѧ слово съпишеть.

л. 270
об. Въ сихъ и сицевыхъ веледушный дръзосръдый прѣбываѧ и строжъ, постиже устрѣ//мисѧ Вѣгрьскаѧ земля водотокомъ Олтузскимъ и множество съ собожъ ведыи крѣпкыѧ чиновначальники и хвалословимаго и грѣдаго ардѣлскаго воеводѧ Майлата за власи рѣкама емъ и великому амирѣ Сулеймену отслави и по Ардѣлской земли храбрии храбруѧ и злата множество скровищствуѧ и въ своѧ островрѣхъ планини прѣлетѣвъ Длѣгополемъ възвративсѧ.

л. 271 Сѧ убо по//лучиша таковымъ конецъ. Мы же пакы да възвратимсѧ. И повѣнегда убо ему сѧ въсѣ яко велеумень пораждшу, црѣкви прилежааше назидѧ, и въ страха ^х богови работаѧ, и домашнаѧ прѣмждрѣ наказуѧ, въ зѣлень въпаде недѣгъ чловѣкъ сый, въ немъ же и конецъ житѧ, мрътвѣнаго естества тврѣдопрѣснаго, другаго ироа, въ Сучавѣ в лѣто 7054 3 септемвриа того постиже. И въ царскѧ обитѣль и молебницѧ Побратскѧ честнѣ// того скжаташа.

л. 272 И съ свѣтомъ епископъ и въсего сѧгклита въ высотѧ царства и на прѣстоли отца его Илиаша, чловѣкъ мѧгкосръдъ и крѣподушенъ, ни въ чѣсомъ явисѧ отцу подобень, ни сынъ по наказанию бывъ. Нѧ въсѣ съмжти и поколѣба, благостоание глагола, свѧтыѧ божиѧ црѣкве и законы царстѧи, и о убогихъ ни мала поболѣвъ, прѣмждра себе именовавъ и хвала себе о птицоваблени. И въ сихъ упражнѣсѧ суемждръный, ага//рѣнска бо чѧда въ дне свѣтѧники приемла, въ ноци же скврѣннымъ агарѣнѧкинѣмъ уши и срѣдце вѣдаѧ, дондеже свѣрѣшено врагу жилище себе исходатаи. Никогда бо от добрѣ съмыслащихъ прѣдъ очима хота видѣти, въ уста же и въ азѣцѣ

^х так в рукописи

³⁶⁻³⁸ лѣтомъ время носѧ С ³⁷ нет С ³⁸ нет С ³⁹ конецъ списка С

паче же въ сръдци о събрани богатствѣ себе тома,
и множество много числа талантѣ сребра и злата
лжавый събравъ, и доходы князевъ въсѣчьскыи
къ себе събравъ. И // епископска и монастырскаа л. 272
движимаа и недвижимаа до конца отать, и иже об.
по въсей земли презвитерь и молебникъ варварскыи
поплѣнивъ, слѣзы и въздыхание въсѣх исплѣни.

От сего уклониса въ безумие послѣднее, части
мечъ поощрѣа на са и на усѣчение свое приноса.
Ненавидит бо богъ, рече, лихва начинаниа. Въ злых
же множж и прилагаа горшаа и неподобнаа възлу- л. 273
дова. Отсѣче же и главу // хатмана ^ч своего Вар-
тика, прочии же от князь ови убо ослѣплѣа, иныа же
носовы урѣзаа ^ч, друзии же плещи отдаша, и быша
чюждеземци до времени. И от сего бысть сѣмена
невѣрствиа. Нж убо zde бывъ течением слова.

В лѣто 7056 бысть зима лютаа, яко и дрѣвеса
исъхошася. Помѣнжх убо и о мнѣ смѣренному ^ш при
нем приключивших мы са. Что же бѣ нападшее,
слово скажет.

Иже злу ради и въ лжавствѣ хытрии съшиша // л. 273
лѣжи плѣни ^ш клеветами и наустиша царицѣ об.
Еленж, паче же сына еж Илиаша, и падох падением
страшным, достойным слѣзъ: обнажень бо бых прѣ-
стола, яко бѣгунъ рабъ, и съ искушенми брах са
тажкобѣдныи, и бых нажайший въздуха, завист
бо не стыдится междособныа любви, ни боится
очесе божиа. О, зависти, звѣрю лютой, тигрю
чловѣкоснѣдный, стрѣло безжелѣзнаа, копие въсѣх
острѣишее! // Нж не прѣзрѣ правдивое око, нж възрѣ л. 274
правѣ.

Сиа убо речена быша нами въ произведени,
горест бо душевнаа глаголати принуждает ны.
Нж повѣсто бѣди ми яже о цари Илиаши. Да яко
въса, и царство, и матере купно же и братиа, остави
и желаниемъ прѣлѣсти агарѣнстѣй влѣком, иди
мнѣ са по въздуху лѣтати и амирѣ Сулиймену
прѣдставъ, и Христа самохотно отврѣжеса и диа-
вола въсприят. Оле, на//шей нищети, что пострада- л. 274
хом. О, сѣде, о, слѣнце, како възможе такова без- об.

^ч так в рукописи ^ч рѣ написано над строкой ^ш так
в рукописи ^ш написано над строкой

чиниа трѣпѣти, Христовъ рѣгатель и христіанскій
облѣгатель бывъ и лжакыи прѣлѣстники ума
плѣненъ бывъ, и агарѣнскому проклатому Амефу^и
паче же диаволу прѣданъ, его же и именованіе
трѣокаанный стажа. Сиа събышася въ врѣменех
послѣднихъ, слѣнечныхъ теченіи тысящъ 7058.

л. 275 И немного же посрѣдѣ млѣвѣ распро//стрѣтѣ
бывши и дрѣжава не отлагаашеся царствіа. Нѣ абие
събраса народъ въкупѣ, епископы и прѣимащеи
въ сану чинноначалники⁹ и сингклитъ весь, скиптра
прѣдажъ дрѣзосрѣдому^ю Стефану, избранному
съ выше на высотѣ царствіа, отъ тогоже крѣве
сѣрастворена съ Илиашемъ, нравомъ ни мала, его же
яко богодана саддакыи^а узрѣвши очима и спѣш-
нима обгрѣнѣвши рѣжама, и владыкѣ показа сѣ
л. 275 об. Молдав//ской земли, и царь свѣтлодушень, добро-
зраченъ, благообразень. Яко же убо прѣиде царство-
дрѣжаніе, отъ прѣваго начрѣтаніа показа надежды
непогрѣшивше о немъ избравшимъ его и въсѣхъ
утвѣрдившу надеждами любочѣстными. И пакы
въсиаѣ луча благовѣрія, и пакы облиста зарѣ
благодати. И въси тѣчно воеводѣ хвалѣхѣ, и въси
усрѣднѣ люблѣхѣ царѣ Стефана. Бѣ бо милостивъ
л. 276 и мнихо//любивъ и нищимъ крѣмитель.

Что же абие по сихъ?

Молдовѣ прилежѣщаа лѣхы, съвъкуплѣшася
съ проотстѣпѣшими, тажкоружче устраивъ рев-
ностными на на истрѣгъ мечъ, яко же конь нѣкій
тврѣдоустъ дыхаа дрѣзостиѣ, отъ стѣпаніа показа и
прѣваго теченіа, какова мѣжѣства топлотѣ въ прѣ-
сехъ имѣше.

л. 276 об. Оттѣду же обращаа утвѣди лице свое къ
прѣславному граду Сучавскому, и // абие простеръ
великомощнаа своѣ длань и мене отриновенаго,
живаго мрѣтѣвца, призвана сѣтвори и рѣжкоѣ цар-
ства своего пакы намъ жезлѣ вѣрѣчаетъ, и вѣрѣхъ
свой процвѣтованный купно же и колѣнѣ прѣдъ
лицемъ царѣ царемъ прѣкланѣетъ и милостиѣ божіеѣ
благодатнымъ елеомъ мноѣ худымъ помазаніе прием-
леть.

^и такъ в рукописи ⁹ четвертая буква (н) написана надъ строкой
^ю такъ в рукописи ^а такъ в рукописи

Еи, царю въсѣми царствѣй, сицеваго давши
владыкѣ, израднѣ побѣдоносца бы//ти покажи. л. 277
Съ убо промысломъ божіимъ низложи трѣбища и
затвори храми. Въ нихъ же приношахъ помраченны
армѣне суетныя жрѣтвы, и мръскихъ нечистотъ и
скврѣныхъ трѣбъ потрѣбление сътвори и въсежъ
мръзости, и сами къ богу разумію и свѣту истиннаго
крѣщения въсѣхъ прѣведе^а, ови и хотѣше, ови же
и не хотѣше. И бысть прѣвелика трѣба злотокован-
наа отъ конецъ земли до конецъ, гласащи и повѣсѣ-
ду // трѣбащи яже къ ждигелю вѣржъ его.

л. 277
об.

^а в рукописи прѣде

Славяно-молдавская летопись Евѣимія

1541—1554 гг.

л. 481 До зде творение и потруждение въсесватѣйшаго
об. отца нашего епископа Макариа романскаго, а яже
л. 482 отсѣду // сълучишася и нам повелѣно бысть
от благочѣстиваго и доблаа благочѣстия вѣтвь
господина Иоанна Александра воеводи, мнѣ повѣлѣ
послѣднѣйшому въ игуменѣх Евѣимію иермонаху
въкратцѣ писати, да не и сиа лѣтнымъ прѣхожде-
ниемъ забытиемъ глѣбинами покрыена бѣдѣт.

Не по мнозѣ же по сихъ врѣмени и тогожде лѣта
по устаменени вторѣмъ своемъ царствѣ, Петрѣ воевода
страшно вѣста, яко лѣвъ^а, и яростижъ вѣоржжиса,
и крѣпко оплѣчиса съ вѣсѣми своими силами на
Майлата, вѣгрѣскаго воевода ардѣлскаго, и съпод-
виже и Радула воевода // Калугера угровлахійскаго,
л. 482 и нѣкихъ от плѣконачалникъ перскихъ, браныа
об. пособники быти ему. Майлатъ же, яко услыша,
яко сице браннымъ поучаѣтсѣ^б, страхъ и трепетъ на-
паде на нь, и дари же великы и многы посилаше
Петру воеводы и молаша о мирѣ. Нѣ Петрѣ вое-
вода ничто же о сихъ не вѣнат, нѣ бѣше непрѣ-
клонимъ и неумолимъ, хотя бо свое отмѣстити прѣжде
бывшее на нь от Майлата злокѣзношивение и лѣжав-
ство, и навѣт, и невѣрие, и дѣлаша ятѣ мѣжѣстѣвнѣ
и храборскы, и изыде прѣмо брашевскимъ пѣтемъ.
л. 483 За//горскому же воеводѣ Радулови повелѣвъ изыти
обычнымъ ихъ планинѣскимъ пѣтемъ прѣходнымъ, про-
тивъ ему въ прѣдѣлѣхъ угрѣскихъ постигнѣти. Абие
же яко сиа услыша и видѣ Майлат, смѣтиса и по-
стыдѣсѣ и не смѣа нимало съпротивъ стати имъ,
нѣ въскорѣ притече и затвори себе въ тѣврдостѣн-
нѣмъ своемъ градѣ, зовомии Фѣгѣраш. Петрѣ вое-
вода, яко сиа ощутивъ, съ вѣсѣми войсками поиде
близъ противъ града Фѣгѣраша и съзва Майлата
къ себѣ на вѣрѣж, и посла въ градъ Фѣгѣрашъ Мати-

^а так в рукописи ^б так в рукописи

аша, великаго логофета, въ залог // въмѣсто Майлата, л. 483
и прииде Майлатъ из града у Петра воеводы. Он же об.
въ тѣй час ать его и крѣпко окови желѣзными окова
его, и до великаго царѣ перскаго Сулиймена по-
славъ, и тако неизбѣжными объать бывъ сѣтми.
Господинъ же Петръ воевода възвратиса яко до-
бробобѣдникъ въсвоаси.

По прѣхождении убо лѣта единого есень сѣщу,
октомвриа мѣсаца пакы второе на Угри проуго- л. 484
товлѣса Петръ воевода, и внатрѣ землѣ тож бы-
ваетъ, и проиде посрѣдѣ еж въ врѣма зимное и мно-
гихъ златныхъ талантъ приобрѣт от властель тож
землѣ. И отжду прииде быстри//чьскимъ пѣтемъ,
и у Родну приспѣ, и ту погребѣ своа великыа
пушкы, и прииде въ настолный свой град Сучавс-
кый, и отъ трудовъ покой приать, и отиде у Хър-
ловѣ и тамо Шептиличу и Аврааму Ротѣмпану главы
отсѣче генуариа мѣсаца.

Въ лѣто 7052 майа мѣсаца 15 допусти Петръ
воевода болшаго сына своего Илиаша до Цари-
града у великаго царѣ самодрѣжца, иже именуется
до царскою Порту, и опроводи его самъ собож
Петръ воевода и съ госпождеж Еленож и въсѣми
великими болѣри, и весь сиглит, и архиереами,
и въсѣми молдавскими игумени даже до Дунавстѣй
рѣцѣ. //

Царство илиашево Махмета

л. 484
об.

В лѣто 7054 мѣсаца септемвриа 3 прѣстависа
Иоаннъ Петръ воевода въ Сучавстѣмъ градѣ, и по-
гребень бысть въ новосъзданнѣм от него монастырь,
глаголемаа Побрата. И господства^в въсѣхъ лѣтъ
его сѣтъ 19 лѣт и половинь. И оставивъ царство
земное сыну своему Илиашю воеводе, и прѣвѣ
убо добрѣ идый, и благочѣстивъ явлѣа са къ въсѣмъ,
и кротокъ, и любѣща болѣри, и прѣдстожщихъ ему
въсѣхъ, внатрѣ зачинааше убо болѣзнь, въ лѣка-
вомъ скровищи его сръдци.

Бывшу же второму лѣту царства его завистию
ратника рода нашего, диавола, не бѣ бо ему гладко
сѣвъ//трѣпѣти въ мирѣ быти христоименитии люди, л. 485

^в в рукописи господствова

и отсѣче главѣ прѣвому свѣтнику своему, Вартику
гетману. И отгжду начаса сѣмена невѣрства, и
начень прѣвратитиса и измѣнитиса от праваго и
истиннаго разума, и оставль свѣт старечьскый и
привѣть свѣтскрѣмившихса съ нимъ, и христиан-
ство нача отринѣти и възненавидѣти. Из млада
бо възраста научивса тайнам христианскимъ, по-
слѣди же измаильскыи и мусульманскыи, Маху-
метовъ паче изволи законъ, зловериемъ убо благо-
вѣрие отврѣгъ, лѣжавствомъ же и злонравиемъ
л. 485 добродѣтель // и перскаа усрѣднѣ нача мѣдрѣство-
об. вати и дѣяти и лѣжнаа ихъ прѣдания съхранити.

Придружи себѣ и изобрѣт свѣтники и учитель
нѣкихъ трѣклатыхъ агарѣнъ, мусулманы Махуме-
това закона. Единъ же отъ нихъ коварнейшій и зло-
кѣзненъ паче вѣсѣхъ, хытростижъ диаволскожъ и чаро-
дѣаниемъ, Хѣджръ има ему, стрѣптивъ нравомъ,
стрѣптивѣйши же душежъ, и съ нимъ бесѣдова и
свѣдварѣшеса, и научаше его и учитель горкъ и
лють бываше ему. И приять Илияшъ сѣмена, яже
сатана въ обоихъ душахъ разьора же и посѣа, и яко
л. 486 же нѣкое лѣ//щение въ удици вѣложъ, сице не-
смыслѣнаго къ себѣ привлѣче. И събравъ бо вѣсѣкъ
ядъ злобы, и смѣсивъ въ немъ своежъ мысли вѣо-
бражения, и едино нѣкое растворение сътвори души
его творно, и конечнѣ прѣвращеннаго и прѣлѣще-
наго съведе въ пропасть погыбѣли, окаанаго Илияша
неискуснаго. Что убо горше чловѣку слову же и
наказанию непричастну весма благому? Аще бо
обычае бл҃гагы вѣсть тлѣти бесѣда зла, колико паче
лѣжавимы обычаи бесѣдовавши? Да яко же въ гор-
шии прѣложиса разумъ и осуетиса безмѣриемъ
л. 486 и лѣстижъ конечножъ мѣдо//срѣдний, и прѣобыдѣ
об. весма, яко въ злыхъ пришедъ глѣбинѣжъ, и яко изум-
лену ему ходити и отъ бѣса емати са къ вѣсѣкому
неподобному дѣлу, и яко же нѣкоторожъ напрасножъ
тѣможъ грѣхомъ потоплень и помраченъ бысть. По-
славъ, купивъ многыми хилиядми, аспри и златми
дукати бл҃ждници скврѣнави агарѣнкы и приведе
себѣ, и нача безстудныи вина и свинихъ мѣсѣ оша-
атиса. И что много глаголати, въ весемъ съпротив-
лѣшеса благочѣстивѣй христианстѣй нашей вѣрѣ
и православной. Сватыа же иконы, образъ Хрис-

товъ и прѣсвятѣй Богородици, и сватыхъ вѣсѣхъ,
идолы нарицаше, // иже нечѣстиа идол и другъ диа- л. 487
волов, священники и диаconi вѣзненавидѣ, мнихи
врази и диаволи нарицааше, иже въ истинѣ онъ
изъначала чловѣкоубийцу, диаволу сынъ и сънаслѣд-
никъ. И инаа многаа хулѣ и блѣда на православ-
ною нашу вѣру, аще и пространнѣйше не написа-
хомъ, долготы ради писаниа. [Въ] срѣдѣ же и патокъ
и въ великѣа четиридесатицѣ, еже есть великый
постъ, масо ядѣше, и въ прочихъ сватыхъ постѣхъ.
Сиа онъ вѣсе съ трѣклатимъ своимъ учителемъ и чаро-
дѣанныкомъ Хѣдѣромъ учителница и таинство беза-
кониа дѣйствовахъ. Дѣло же его и тыщание бѣше
и попечение птицами // играти.

л. 487
об.

По сихъ же вѣсѣхъ, наваждениемъ матере своеѣ,
госпождеѣ Еленѣ, устрѣмиса мѣчителствомъ и
губителствомъ и казныа на болѣри, и мнозѣхъ^г
очию улиши, ини же съмрти вѣсѣчѣскы прѣдасть.
Друзии же по темницахъ удавиша и иннѣми различ-
ными томленми горцѣ страдахъ и скончашася.
Властели убо, яко таковое зло видѣша, страхъ
великъ обѣать вѣсѣхъ и у Лѣшѣской земли^д начаша
бѣгати, и прибѣзи быша. Илияш, иже и Махметъ
нареченъ бысть, на мнозѣ убо не възмогъ сътрѣпѣти,
нѣ изблѣва весь ядъ съкрыеный вѣнатрѣнемъ его
лѣжавѣ срѣдци, и написа вѣси болѣри, великы // и л. 488
мали, великъ бирь, и сиклитъ весь, нѣ и ваташи
по весей земли, вѣси отъ прѣвыхъ до послѣднихъ. По-
велѣ же давати и митрополиту и епископомъ, написа
убо и монастыри вѣси, елико ихъ сѣтъ въ Молдовла-
хии, много харачъ и елики попи и диаconi суть
въ молдавскихъ прѣдѣлѣхъ. И что много глаголати,
вѣсѣхъ христианскаа и црѣковнаа въ велицѣ матежи
бѣша.

Нечѣстивый же Илияшъ съкрѣвенѣ писаниа по-
силааше къ великому царю перскому съ великими
и страшными клятвами и обѣщанми, яко желаетъ
и почитаетъ и лобзаетъ^е законъ Махуметовъ. Царь же
повелѣ // ему скоро прийти у Царииградъ, да желае- л. 488
мый ему законъ мусулманскый получить. Нѣ съмотри об.

^г в рукописи мнозѣхъ ^д в рукописи земни ^е в рукописи лобзаетъ

како љжеж и лукавством облагается и покрывается. Что убо хытръствуесть и лицемѣрствуется злокъзньный? Тихостиж блага бесѣди показова, яко азъ, рече, христианскаа люблѣ и мѣдръствуѣж, нѣ идѣ у царѣ, да облегча и оскудѣ харачь земли и убогымъ, а не яко же глаголат чловѣци, яко идѣ мусулманиа ради. А кто сиа глаголи творить на мнѣ, главнѣ томим бѣдет. И елико скорость посла слугы по вѣсей земли събрати весь прѣдреченный бирь, и рекъ яко // трѣбуесть ему за спезу и на пѣтнаа до Царииградъ, лицемѣриемъ и тихостиж покрити хотя свое сверѣпство. Бѣше бо влѣкъ овчеж кожеж облѣченъ.

Събравъ и съзвавъ вѣса свои властелѣ и елико нарочитиих вѣсѣх и сиклит весь въ врьтоградѣ у Хуши и словеси лѣжными много бесѣдовавъ имъ и ласканми овогда и хвалами, страша и ужасахъ ихъ, яко да не съблажнѣжтса у друга страна, яко азъ, рече, градѣ у великаго царѣ и пакы скоро приидѣ. И клатса рѣжками на чѣстный крѣсть прѣд вѣсѣмъ народомъ, яко христианскаа мѣдръствуесть правѣ и мыслѣ // не имаетъ на мусулманство, и въ настожщой той ноци съкруши тѣй крѣсть, на немъ же и клатса, и вѣврѣже и въ паракелѣ.

И вѣсесватѣйшаго и чистааго священноначалствомъ и молдавскаго учителѣ, кир Макариа романскаго епископа, неправеднѣ и несъборнѣ и неправилнѣ съ прѣстола съгна съ сѣвѣтомъ и наставлениемъ материж своеж господжеж Еленож и Ноуора и Митрофана, бывшаго и епископа.

Оттоли толико безстудствова, яко же неистовъ пес, и от чародѣанныи объать бывъ, яко аще бы мощно ему било, по въздуху лѣталь би до // самого Царииграда, и небрѣгъ ни власти лишения, и ни же матере, ни братиа, ни пакъ о обычныхъ своихъ властелѣ и съврѣстникъ. Нѣ подвиже много множество скровища имѣний, златныхъ талантъ и сребрныхъ аспри бес числа и съсѣди златныхъ и сребрныхъ, от исконихъ царии молдавскихъ блюдомо и хранимо скровище, вѣсе съ собожъ вѣземъ и ат са пѣтъ и мало не вѣси болѣри и воинство съ собожъ съподвигъ. Они же съ великож печалиж и скрѣбиж и сѣтованиемъ идоша, боахъ бо са да не прѣдани бѣдѣтъ

въсеконачный погубѣ. Богомръзкий же Илияш, яко ви//дѣ себе бывша въ прѣдѣлѣхъ перскихъ, възрадо- л. 490
васа радостиж велиеж, и достиже въ Царииград об.
и явиса великому царю, и дарми многими почѣте
царѣ. Прочее убо поемше прѣлъщеннаго съ великож
радостиж и ведоша его и по закону ихъ мусулманишж,
и * ловъ готѡвъ бывъ. И обрадование мыслѣнному
вѣлку, диаволу, и Махмет наречень бысть, его же
не съгрѣшитъ кто, яко же мнѣ мнитсѣ, прѣвѣнца
сатанѣ и сына погыбѣли нарекъ его. Погуби съ цар-
ствомъ и самжа свожъ душж, съгаражъ въ неимающей
угаснѣти гееннѣ. Болѣри же и съ прочими воины // л. 491
възвратишасѣ въ своа.

Царство Стефана Младаго

Въ лѣто 7059 мѣсѣца юліа 11 въсприять цар-
ства скиптри молдавскыя Стефанъ воевода Мла-
дый, втори сынъ Петра воеводи. И съ же испрѣва
благъ явлѣше сѣ, и боголюбивъ, и укротѣважъ
всѣхъ, и црѣквами прилежж, и христианствѣннѣй-
ший бывааше, архиереи же и свѣщенники и иноки
величѣй чѣсти сподоблѣше, яко же подобно естъ
благочѣстиву царю творити.

Не на мнозѣ же посредѣ сихъ, напраснымъ прѣ-
мѣненіемъ³, прѣтвори сѣ, и пакы злоба, яко недо-
влѣжши бывшими избытки наплѣнѣть, и въ всѣмъ
братнѣа нача мждръствовати // и творити, съ инѣми л. 491
и прѣвѣзити его. И съ бо приведе блждница агарѣнны об.
и турскыхъ хожи и бѣсомучны, и нача жестокаа
глаголати къ людемъ. И прѣбидѣти всѣхъ, и от прѣ-
умножения безуміа наглъ бысть. От наглѣства же
по хотѣніе неподобныхъ послѣдовати обычаи иматъ.
И убо всѣкъ видъ злобѣ прошедъ прѣизлиха, и всѣ-
кой неправдѣ же и мжчительство издастсѣ. И скврѣ-
ноубиенны крѣвопавиши онъ, и женскаго же гнѣва
въкупѣ и мжжска исплѣнь бывъ. И въ всѣхъ непо-
добныхъ дѣлѣхъ себѣ оскврѣны: блждовы и хыщения,
убийства же // и лихоимства, и симъ подобнаа не л. 492
прѣподобнѣ твора. Суровъ бо бѣше и лють казни-
тель, мнозѣхъ многими и различными мжками умори.

* написано дважды 3 не написано над строкой

Сего ради, убо ненавидимъ вѣсѣми и омразень
убийства ради и звѣринскаго мразскаго нрава. И
вѣси бо начаша отвращатиса от него и бѣгати
яко от страшнаго зѣмля. Мнозѣхъ^н очию улиши и
носови отрѣза и уши и глѣбинамъ воднымъ^к прѣ-
даст. Божиихъ же сѣд и неизреченнаго правосѣдиж
и длѣготрѣпѣнна прав обидѣв, искушень бысть
прочее праведно божиимъ гнѣвомъ нелицемѣрным
л. 492 же и неотбѣгомимъ // у мосту Цоцорра на Прутинъ
об. Пруд, напрасно царства и живота срамно и немилос-
тивно улишень бысть. И убиень бысть от сикклита,
въ лѣпотѣ паче достойнаа своей злобѣ приемъ,
злож сѣмрѣтиж мрѣзкое развращаетъ и скврѣно
житие въ лѣто 7060 мѣсаца септемвриа 30. Гос-
подствова едино лѣто и мѣсаца двѣ и недѣль двѣ.

Царство¹ Александра воеводи Доблаго и Новаго¹

Тогожде лѣта и тогожде мѣсаца по открѣвению
божию избранъ бысть и подвиженъ на господство
доблестѣвный и прѣмудрый воинъ и чюдный Алек-
сандръ от лѣшескихъ прѣдѣлѣхъ съ прибѣги вѣсѣми
молдавскими, и отъ кралѣ лѣшьскаго помощь
л. 493 многѣ привлѣче, от великихъ властель // тожъ землѣ,
и храброборци отъ край, и пѣшци мнози, иже драпи
обыша ихъ звати. Есть бо и съ единъ отъ сыновъ
приснопоминаемого Богдана воеводи, и сѣкрыень
бысть яко же нѣгде свѣтилникъ под спѣдомъ, или
яко же денница под землеж, и вѣсія яко свѣтозар-
наа звѣзда от сѣвера, и къ югу шествиємъ устрѣ-
миса юношескы къ отечеству си на вѣсприятие
царства въ Молдовлахии, и достиже до Нистрь
съ вѣсѣми своими прибѣги и съ плѣконачалники
лѣшьскими и войсками. Молдавстии же властеле и
жителе, яко услышавше, сѣтѣкаахъсѣ къ нему //
л. 493 и свѣтлѣ Александра вѣсприимахъ, и покланѣхъсѣ
об. ему. Онъ же свѣтлыма очима и прѣкраснымъ лицемъ
на вѣсѣхъ жалостнѣ и милосрѣднѣ възрѣвъ.

Гавриль же великийъ дворникъ и съ Стурзею гет-

^н в рукописи мнозѣ ^к написано над строкой ¹⁻¹ написано по
левому полю со знаком вставки

маномъ клатвы и обѣты, яже прѣжде писменми утврѣждахъ и посилахъ и увѣрѣхъ са къ при-бѣгомъ, ни въ что же вѣмѣниша и съ иними малими единомыслѣни имъ, нѣ поставиша себѣ окааннаго Жолдю господарѣ у Шипотѣх. Веледушный же Алек-сандръ воевода, яко сиа услыша, зѣло ярости и гнѣва исплѣниса и посла Моцока дворника воем // началника и съ прочими прибѣги и съ лѣхи. Вѣси л. 494 мѣжѣстьвни и храбри въ бранех, и прочаа вѣсѣ воинѣстьвнаа множества единойдышѣще къ Алек-сандру бѣша. И нападоша на ных ношиж у Шипо-тѣх и разбиша ихъ и Жолдю ухватиша и иже съ ним, вѣсѣхъ велмѣжи, и у Александра воеводи отве-доша их. Александръ же воевода, яко умовить и прѣмѣдръ и милосрѣдь, вѣсѣхъ простины сподоби. Отсѣду же сътечениу вѣсенародному бывшу, и падше поклонишася Александру воеводе^н съ вели-кож радостиж и веселиемъ многомъ, свѣтлѣ бо об-радовахъса.

Воевода же // Александръ Добрий и Новый по-велѣ вѣсѣхъ сущиихъ же въ темницахъ и заточеныхъ на свободѣ отпуцати, и достиже у Ботѣшани, съ прѣ-дреченными войсками, и тамо добрѣ почѣсти и ода-рова лѣшескихъ властели многими дарами, и оттолѣ възвратишася вѣспать, въ своа, ихъ землѣ. л. 494 об.

Богопоставленный же Александръ воевода по-стыже у Хрѣловъ, иже и на прѣстолѣ царскомъ общимъ съвѣтомъ достойнолѣпно възведенъ бысть и помазанъ. Прихождахъ убо отвѣсѣду^н, от вѣсѣхъ мѣсть и странъ, яко да зрѣниа насладѣтьса лица его, благости же и кро//тости и красоты. И яко л. 495 на христовъ образъ сице на воеводинѣ възираахъ, яко же въ сѣнѣ се, а не явѣ быти мнѣше, ради прѣ-дваршихъ господарей нечѣстиа, бывшее отроди Петра воеводи. Вѣрный христовъ Александръ воевода, сладцѣ и жалостнѣ къ вѣсѣмъ бесѣдовавъ, и благолѣпнымъ умѣренемъ слова и кротостиж и тихо-стиж и благочиниемъ, вѣси же зраще иже на нь, вѣсе-дрѣжителю богу благодарестѣвнѣжа въздаша хвалѣ, благъ убо бываетъ и милостивъ къ вѣсѣмъ людемъ. Властеле же вѣси вѣсприимахъ своа почѣсти и

^н так в рукописи ^н написано отповѣсѣду, затем по зачеркну то

л. 495 пръвое достоание, къ обыдимымъ же и иже въ //
об. горкыхъ жзахъ и темницахъ неправедно осждаемыа
явленнѣйше, въсѣмъ сѣтвори свое милосръдіе. И яже
убо симъ тако имащымъ, слыша же и великій само-
дрѣжець, царь перскый Суліймень, о благности
права его и велиразуміа, и яко имаетъ обычай царь-
скый и мѣдрование и нравъ и въса, яже къ по-
хвалѣ сѣщаа^о, и пославъ единый отъ своихъ сановникъ
перскыхъ къ Александру воеводѣ, и дивнымъ скип-
тромъ и великожъ чѣстижъ утврѣдивъ ему царство и
л. 496 устаменивъ, и дарми почѣте царьскими и миръ устрои
зѣлный. Воевода же добрѣ почете его // многими
дарми и съ чѣстижъ отпусти его, и опроводи до самого
царствующаго града.

Благочѣстивый же и великій господиный Алек-
сандръ воевода, яко въсе началство молдавское
подъ собожъ^н устрои и миръ божій въсѣхъ прѣимѣаше,
прѣкви Молдавскыа землѣ и чѣстныа монастыра
въса повѣсжду велицѣй чѣсти сподоби, и бѣ прочее
воевода свѣтло празднужъ и веселѣса душежъ и благо-
дарѣ бога, сѣтворшаго ему таковаа и толикаа блага,
и съ прѣвъзлюбленноа матеріжъ своежъ Анастасіеа
благочѣстивожъ госпождежъ, и въсѣми болѣрми сво-
л. 496 ими и съ сѣщими въ по//латѣ вои его. Прочее убо
об. миръ глѣбожъ въсжду бысть, иже чловѣчскыа
слухы веселѣщи, и въсѣмъ проповѣдаса мира скро-
вище. И крилата убо о немъ въземшиса слава, и
много о благочѣстии рѣвение его и любовь иже
къ богу и къ святымъ церквамъ по въсему обѣслѣнечию
оповѣда сѣ, и протече има его и по въсѣхъ окрѣстныхъ
странахъ же и царствіахъ. И сѣа убо до зде.

Въ лѣто шестьдесятъ и единый пришибасѣ на
седмыа тысящъ повелѣніемъ великаго царѣ пер-
скаго подвиже Александръ воевода прѣвъѣ рать
л. 497 на мунтѣни и самъ собожъ прѣшедъ въ прѣ//дѣлѣхъ
ихъ, яко да Радула нѣкоего, прѣскочившаго отъ
Угрѣ, на томъ царствѣ ижденжѣ. Радулъ же воевода,
яко ощути, мѣсто давъ и побѣже у Угрѣска землѣ,
и прѣать господство^р угровлахійское паки Мирча
воевода помощіемъ Александра воеводи, и никто

^о в рукописи кѣщаа ^н со написано надъ строкой ^р в рукописи
господствова

же бѣ съпротивлѣаса имъ. И възвратиса Александръ воевода и доспѣ въсвоаси, радуаса.

И по другому паки лѣту, весна сѣщи, посла господинъ Александръ воевода прѣваго от сановникъ своихъ Нѣдѣбайка, великаго дворника, и от часть людий вѣрчивъ ему, яко да изметнѣтъ из господства Мирчю воеводу ради злонравия его // и лжакства, и невѣрства, и навѣта, зломышлениемъ имѣше на господина нашего Александра воеводи. Доблый господинъ Александръ воевода, яко изнаходивъ крѣвовѣрие Мирчино, пославъ и исправи загорское господство Петрашку воеводи от великаго царѣ Сулеймена перскаго. И прѣемъ господство Петрашко, Мирча же воевода позванъ бысть въ Цариградъ.

л. 497
об.

Бывшу же въ второе лѣто царства Александра воеводи, родиса ему чадо присное и прѣвѣждѣльное и сынъ прѣвѣзлюбленъ Богданъ воевода аугуста мѣсаца.

В лѣто 7062 месеца септемвриа 3, от любве и топлоти божественаго рачения, раждегса ревностиж божественый // господинъ Александръ воевода и сѣвѣтъ боголюбезень умысли и изволи създати себѣ въсечѣстный монастырь и прѣкрасный храмъ въ има прѣсватѣй владычици нашей богородици и приснодѣвѣй Марии и чѣстнаго ежъ Акафиста. Съподвигса от прѣславнаго настольнаго своего града Сочава и устрѣмиса къ Суху° Рѣцѣ, съгладати и съмотрити мѣсто монастырю и начати здати. Вѣтхый же запинатель и съпостатникъ роду чловѣчьскому и прѣлжжавый и ненавистникъ добру^т, диаволь, не бѣ гладко^т ему сътрѣпѣти. Нѣ яко же тѣмень нѣкоторый облакъ свѣтлаго слѣнца покрываетъ луча, сичевымъ образомъ, // окушажса боголюбезнаго и великочѣстнаго господина Александра воеводи скръбижъ и печалижъ, и уныниемъ уязвити стрѣложъ, яко да от добраго произволения и усрѣдиа прѣсѣчетъ и прѣвратитъ, съмотри како хѣтрѣствуетъ злокѣзньный диаволь.

л. 498
об.

Шествужу, яко же прѣдречеса, Александру воеводѣ къ Слатину, бывшу же ему между Корлѣтещи и Тодереще селомъ, посрѣдѣ Молдава рѣкѣ,

конь его прѣткнувѹсѹ и въладе съ восводожъ
въ водѣ — бѣше бо и наводнена рѣка. Господинъ
же Александръ прѣхватисѹ на друзѣмъ кони, и
л. 499 градѣше ниуклонно къ // желаемому ему мѣсту, и
яко благоразумень разумѣ дѣйство диаволее быти
и ничто же не брѣгъ, нѣ весело зра очима, и до-
блестѣвно шествуѹ, и свободнож душеж, и dospѣ
въ уреченное мѣсто и богомъ показанное и щѣдѣн-
ное ему мѣсто създати монастырь и храм прѣсвятѣй
богородици. И видѣ и възрадовасѹ, и възлюби
е зѣло, и благодарение въздаде богови. И нарече
има монастырю Слатина, и постави прѣваго насто-
ателѣ и прѣваго игумена Иякова, рекомаго Моло-
деца. И утврѣди сватое мѣсто съ селами и метохи,
л. 499 и иными рѣди, еже есть на по//трѣбѣж мѣсту. Възвра-
об. тисѹ, славлѣ бога, и иже истинно того рождѣшѹ
прѣчѣстѹ матеръ и прииде пакы въ Сочавскый
прѣславный град.

Молдавско-польская летопись

1352—1564 гг.

Spissanie kroniki o ziemi Woloskijej, tak ze i л. 48
o gospodarach iei, iako napirvei volochovie przisli
do ziemie Volosky i ktori napirwssy gospodar albo
voievoda ich byl, od roku pirwsego stworzenia swiatha
6860^a, od narodzenia bozego 1352. W roku 1566,
28 die mensis octobris, w Jassiech.

Z bozei voley, napirwssi voievoda Dragossa iako
loviecz przissedl od Vegersky ziemie, miasta i rzeki
Omaramarussa, za turem na lowy, ktorego zabil
na tei rzecze Moldavie i tam ze bil wessol z swoymy
pany. Tam ze mu szię ta ziemia podobala i zostal
w ny i ziemie ossadzal themiss volochi węgierskiemy
i bil hospodarem dwie lecie.

Potem sin iego bil hospodarem, nie pisze iako
mu bilo imie.

Pothem Bogdan, nie pisze czij sin bil, bil hospo-
darem czteri liata.

Potem sin Bogdanow, Jaczko, bil hospodarem
osm liath⁶.

Potim sin Mussaczinow, Petr, bil hospodarem
8 [liath]^b.

Potem sin Petrow, Roman, bil hospodarem osm
liath.

Potem Romanow brath, Stephan, bil hospodarem
7 liath.

Potim Juga bil hospodarem dwie lecie, nie pisze
czij sin bil.

Anno 6907¹ bil hospodarem Alex[an]der voievoda
y bil hospodarem 38 lath i 8 miessięczy. I tego nie
pisze czij sin bil.

Potem Iliasz voievoda bil hospodarem dwie

^a в рукописи 6824 ⁶ кусочек листа в этом месте оторван
^b здесь и далее в квадратных скобках буквы, добавленные перевод-
чиком

¹ в рукописи 60907; исправлено по K

lieczie i dziewiecz miessieczci sam, a potem z bratem
a. 48 swim Stephanem bili oba hos //podaramy siedm
06. lath. Then ze Stephan pothem zdradził brata svego
Iliassa i oslepił go; potim bil hospodarem po oslepi-
pienni brata pięcz lath.

Potem nastal Roman voievoda i szcial tego
Stephana; i bil hospodarem ten Roman, sin Iliassa
voievodi, rok ieden.

Potem nastal bil hospodarem sin Alexandrow
rok ieden; ten ze dal Kilią węgierskiemu ², abi go
bronyly od turkow; nie pisse ktoremu krolovi.

Pothem ³ bil hospodarem Czubec voievoda dva
miessiacza ³.

Pothem bil voievoda Iliassa sin hospodarem,
Alexander, czter latha. Prizi tim poczęły bicz władi-
kowie i metropolitowie od patriarchi Nicodema
ziemie Serbsky, za krola Juria despota. Ten ze Ale-
xander w Bialogrodzie umarl voloskim.

Anno domi[ni] 6962. Augusta miessiacza ⁴ 26
hospodarem zostal Bogdan voievoda, sin Alex[an]dra
voievodi; bil hospodarem ⁵ dwie lieczie, ktorego
dal sziacz Piotr voievoda, ktorego zwano Aron Har-
nazan, ktori hospodarem bil dwie lieczie. Za tego
voievodi poczęły volochovie davacz ⁶ dan turkom ⁶.

Pothem nastal voievoda Stephan hospodarem
i dal cziacz tego Piotra Harnasana. Ten bil hospo-
darem trzi latha.

Anno domini ⁷ 6965. Augusti ⁸ 12 ⁸, w wielki
czwartek, przisedl od Moltansky [zie]mie Stephan
voievoda, sin Bogdana voievodi.

Anno domini ⁹ 6969. Juny 5 then ze Stephan
voievoda voioval Czakielską ziemię.

Anno domi[ni] ¹⁰ 6970. Juny 22 postrzelono Ste-
phana voievodę s Kiliei węgrovie w nogę.

a. 49 Anno domi[ni] ¹¹ 6971. Juny ¹² 5 ¹² prziniesly
zonę temu sz Stephanovy voievodzie s //Kyova,
siostrę Smirona ¹³ czara kijowskiego.

Anno domini 6973. January 23, we czwartek,
przisedl ten ze voievoda pod Kilią, dobival go przes

² Krolowi węgierskiemu K ³⁻³ *het K* ⁴ *het K* ⁵ Alexan-
drem K ⁶⁻⁶ turkom dawac dan K ⁷ *het K* ⁸⁻⁸ aug K ⁹ *het K*
¹⁰ *het K* ¹¹ *het K* ¹²⁻¹² 5 juny K ¹³ Szymona K

piątek. W sobotę dobył go pod węgry i postawił tam na nym purkulabem Isaia i Buchte. A szem ¹⁴ possedł nazad do Soczawi, dziękując panu bogu za zwicziestwo.

Anno domi[ni] 6974. July 10, zbudował monaster sviatei Bogurodzicze w Puchary.

Anno domi[ni] 6975. Novembris 19 został krolewęgierskim Mathias i przyszedł z wojskiem swim do ziemie Volosky, do Totrusa ¹⁵, pohtim i do Roman-skiego thorgu ¹⁶ i popalił miasteczka, pohtim przyszedł i do Boiow voloskich. Potim przyszedł na ¹⁷ krola Mathiasa ten Steffan voievoda z wojskim swim, poraził go naglove i bił postrzelon krol Mathias od niego, ledwie ussedł z sromotha, inssą droga, do Węgier, z małym ludźmi.

Tego sz roku ¹⁸ umarła zona gospodarowi, ta s Kijowa, Owdokija.

Potim pomierzł się ¹⁹ Steffan voievoda s krolew Mathiassem i podarował krol Mathias Steffana ²⁰ voievodę ²⁰ dwiema zamkami w Węgrzech, Bałtę i Czychavę i z dzierzawami ich w Ardensky ziemie.

Anno domini 6978. Augusti 20 przisło wielkie wojsko tatarów do Voloch ²¹ i był szę z nyemy Steffan voievoda n ²² Lipniczy ²² dambrovie, nad Nestrem i poraził ie i wsitek plon im odbył. W ten czas tatarowie s Podolia sły, bo im były zasły drogę nassy.

Pothem dał oświęczic ²³ ten monaster na Puchnei, dzienkując panu bogu za zwicziestwo ²⁴; sam [me]tropolitą ²⁵ w Tioktista i biskupa Tarassa.

Tego sz roku february 27 ²⁶ povadził szę s Radula, voievodą multanskim, i vipalił mu Brailow i ine dzierzawy.

Anno domi[ni] 6979 ²⁷. Dał sziać Isaya dvornika, Negrila czesnika ²⁸ i A[le]k[sand]ra stolnika.

Tego sz roku miał bitwę z Radulem, voievodą multanskim, na rzecze v ²⁹ Ssocze ²⁹, w ziemie Multansky i poraził voievodę multanskiego i barzo wiele ich po//bił i chorągwie im ³⁰ pobral, iego ⁴⁹ 06.

¹⁴ sam K ¹⁵ Hotrusa K ¹⁶ torhu K ¹⁷ do K ¹⁸ s pykonucu rogu ¹⁹ syn K ²⁰⁻²⁰ Stephanu woiewode K ²¹ s pykonucu Voch, *исправлено по К* ²²⁻²² na Lipnicy K ²³ na swiecie K ²⁴ zwyciestwo K ²⁵ s pykonucu tropolitą; jandropolita K ²⁶ 24 K ²⁷ 6976 K ²⁸ ucznika K ²⁹⁻²⁹ na Uszoce K ³⁰ ich K

własną chorągiew wziął, a więźniów wiele dostał, ktorich wsitkich poszczinacz dal, iedno dwu panow wielkich zostavil, cancerza ³¹ Sthana, a Mircza koniuszego.

Thego sz roku 9 augusti bilo wielkie trzessienie ziemie po wsitkim swiatu w południe.

Anno 6980. Septembris 14 wsiał sobie Steffan voievoda zone, Maryą z Mangopo, czarstwo tam bilo s przekopskim czarzem ³² krzescziansczy ³³.

Anno domini ³⁴ 6981. Novembris 8 possedl voievoda Stephan do ziemie Multanskyna Radulę voievodę i podkaly się s sobą z woisky swoemy na Bialim Pothocze w ziemy Multansky; tam się trzi dny byly. Potem ten Radul voievoda viachal przed nim na swoi zamek, na Dębovicze; on za nim sedl z woiskim swim i oblegl go na Dęboviczi. Pothim oni zamku ³⁵ uciekl, a Stephan voievoda dobil zamku i wsiał tam zonę Radula voievodi i czorwę i wsitky skarbi iego, czo tham miał. I mieszkal na tim zamku trzi dni. Pothim ³⁶ się wrocil do Soczawi, a Bassarabę zostavil, abi tham bil hospodarem w ³⁷ Multansky ziemy. I bil tam hospodarem ³⁷ ten Bassaraba miessacz ieden. A Radul voievoda do Turek uciekl i wssiał s sobą 15 tissacz turkow i uderzil na Bassaraba i voiska iego porazil i wsitko iego czo bilo pobral. A Bassaraba uciekl do ziemie Volosky.

Anno^r 6982. Octobris ³⁸ 9 ³⁸ byly się węgrovie s multany; nad węgri bil Czapalussi; i pobito węgri^r.

Anno domi[ni] ³⁹ 6983. January 1 bil poboi na Vosluiu ⁴⁰ volossech ⁴¹ s turki, i pobyl ich ten ze Stephan voievoda za pomoczą bożą, ktorich wsitkich nie ziwil, iedno zostavil iednego turczina, sina subbasse, bo iego ociecz bil starsim nad temi turki; kto//rich bilo 40 choragwi; bily poliaczi z nymy^a.

л. 50

Anno 6984. July 26 przisedl czarz tureczki Machometh ze wsitkiemy silamy swemy i Bassaraba

^{г-г} зачеркнуто и написано снова на другой странице
и далее зачеркнуто anno domini 6984, juli 26

³¹ canclerz K ³² cesarzem K ³³ krzescianskim K ³⁴ нет K
³⁵ z zamku K ³⁶ в рукописи pothim, potym K ³⁷⁻³⁷ нет K
³⁸⁻³⁸ july 26 K ³⁹ нет K ⁴⁰ Baszlimiu K ⁴¹ we Wloszech K

voievoda z nymy swoim wojskiem na Steffana voievodę i bil się s turki na Białym Potocz, w dzierzawie Niemieczki, w ziemi Wołoski, i poraził go ten ⁴² cesarz turecki i plonił wsitkę ziemię i Soczawę ⁴³ spalili.

Anno ⁴⁴ 6987. Novembris 8 sin Stephana voievodi, Bogdan, umarl. Potim i drugi sin ego, Piotr, umarl.

Anno 6989. July 8 bila bithwa s Czapalussem ⁴⁵ na Ribniki rzecz, w ziemi Multansky, i poraził go Steffan voievoda. Tam mu zabith iego hetman Sandra w^e tej^e bitwie.

Anno 6992. Marcy 15 przisedl cesarz turecki, soltan Baiazeth, pod Kilią, zamek wołoski; w ten czas wszial Kilią i Bialogrod w drugim miessiaczu, bandz [t]o bylo in augusto, julio. W ten czas postawil voievodę Wlada do Multan.

Anno 6993. Septembris 1, jездzil Steffan voievoda do krola polskiego i ziachaly się w Kolomiei. A w ten czas przisli turczy asz do Soczawy z Cromochen ⁴⁶ na gospodarstwo i spalili Soczawę i viplonyly ziemi Wołoski szila.

Tego sz czasu pobil turki Stephan voievoda w miessiaczu 16 ⁴⁷ 9-gbris, na ⁴⁸ Kathkabudzie ⁴⁸. Tu bili s poliaki.

Anno 6994. Febr[uaris] 15. A w ten czas poraził Steffan voievoda Hromoth, czo bil przisedl s turki nań, alie bil pod koniem^s w tey bitwy, wsak ⁴⁹ nie mial nycz szkodlivego. Hromoth, dostawsi, dal go sciacz. //

Anno 6998. Umarl krol węgierski Msthias. Thego ⁵⁰ s roku umarl sin wielkiego kniassia moskiewskiego, ^{06.} Ivan. Potim sin tego sz voievodi umarl, Alex[ander].

Anno 7005. Przisedl krol polski do Voloch, Olbrach, z wojsky swemy, na Steffana voievodę, ktori bil possedl na turki. I poslal do niego Stefan voievoda posly swoje, logophetha ⁵⁰ Towtala i Isaya

^{e-e} написано дважды; вторичное зачеркнуто ^s слово написано неясно; подчеркнуто

⁴² нет K ⁴³ в рукописи ошибочно Oszczawe ⁴⁴ anno domini K ⁴⁵ Czaszulem K ⁴⁶ Tromochen K ⁴⁷ в K далее nowem[bris] ⁴⁸⁻⁴⁸ na Kilia budzie K ⁴⁹ wszak ze K ⁵⁰ legropheta K

viternita ⁵¹ z wielkiemy dari, ktore posly krol dal okovacz, dari wziawsy, i poslal ich do Lvova. I sam przissedl do Soczavi i oblegl i dobival go 5 niedziel i nie dobil. A Steffan voievoda zbyl wsitkę s ziemię swoię w Romanskim torgu. K temu brath krolia polskiego, Wladislaw, poslal voievodzie voloskiemu vęgrow 12 000 naprzecziw brathu swomu, nad ktoremy bil voievoda Ardolsky Birthok ⁵², swath Steffana voievodi. I Radil, voievoda multanski, poslal mu tesz ludzi na pomocz. I poczał prossicz Berthek Steffana voievodi, abi się s kroliem polskim zmierzil; a ⁵³ Steffan voievoda przizvolil na przimierze, pomierzil się s kroliem polskim, alie tem obiczaem, abi krol sedl s temy ludzmy swemy s rotąm drogą, ktoram przyssedl ⁵³. A Steffan voievoda daroval Bertega wielkiemi dari i posedl do Vęgier. A krol sam sedl z ynnimy voiski tąm drogą, którą przissedl, ku Choczimni; chiba kilka powiatow ziemian swavolnich posly na Bukovinę, a skodi wielkie ⁵⁴ czynily, przespiecznie sly, nie strzegącz się. A Steffan voievoda poslal za nymy Boldora, dwornika wielkiego z woiskiem; tam ze ie porazil, zarambawssy im Kusmintą Bukovinę. Za to ie pan bog karal, ze bili nazbith swowolny woisku, sami ⁵⁵ bespieczniessi, a skodi czynili i hetmanow swich nie sluchaly; pobrano ⁵⁶ w tem ⁵⁷ czasz chorągvi poviathovich nie malo i dzial tak ze, i samich barzo wiele.

Anno 7006. Voioval ziemię Polską Markola voloski, bil z voiskim asz blisko Lvova. I potem zas
 a. ⁵⁷ się possedl Steffan voie//voda do ziemie Polsky, voioval ią i dobil dvu ⁵⁸ zamkov, Trębowli i Podaiecz, i spalil; do ziemie szvei tesz ⁵⁹ prziviodl ludzi wielie.

Anno 7012. Umarl Steffan voievoda, july 2. Ten Stephan bil sinem Bogdana voievodi i pogrzebion w tem monasterze swoim v Puchai ⁶⁰. Ten bil hospodarem albo voievodam 47 liath i dva miessiacza i trzi niedziele; czlowiek bil valeczni, fortunni i nabożny.

Anno 7015. 28 octobris possedl Bogdan voievoda do Multansky ziemie swoimy voisky i dossedl do

⁵¹ wistruita K ⁵² Botak K ⁵³⁻⁵³ nem K ⁵⁴ wszystkie K
⁵⁵ swym K ⁵⁶ pobrano im K ⁵⁷ ten K ⁵⁸ dwóch K ⁵⁹ nem K
⁶⁰ Puchny K

miasta zową ie Rothezerczi ⁶¹ i na mogylie Koy-natha ⁶², z obu stron Ribnika i tham przissedl pos-sel ⁶³ do niego od Radula voievodi multanskiego, Maxim mnich Despotovicz, i prossil Bogdana voie-vodi, abi się pomierzil z Radulem voievoda i inich wiele rzeczy s nim movil. A Bogdan voievoda, na za-danie Radula voievodi uczinil volią iego na przy-mierze i tak poslal s tim despotem iednego svego posla do ⁶⁴ Radula voievodi. A tham mu przisięgal Radul voievoda przy poslie iego i s pany swemy na s. ewangelią, abi dzierzal sz nim wiecznie przimierze i granicze po staremu. A Bogdan voievoda uczinil takze i posedl nazad do ziemie szvei.

Anno 7017. 29 juni, w piątek, przesedl ⁶⁵ Bogdan voievoda przez Niestz swoimy ⁶⁶ voiski, a v sobote przisedl pod Camieniecz, a w niedzielię, prima july, posedl sz woiski swemy, poczaws i od brzegu Niestra asz do granicz litewsky i palil, voyoval ziemię Polską. I przisedl pod Rohatin i Rohatin spalil i ⁶⁷ dobil ⁶⁷ i barzo wiele pobral skarbow, ludzi i plonu wszelakiego. Bil w ten czas i pod Lvovem i potem zasz puscil voiska pod Ploniny ⁶⁸ i sila zamkow i miast popalil i ludzi // wiele prziviod ^{4. 51} do Voloch. Potem do Soczavi cziagnol. ^{06.}

Anno 7021. 22 augusti prisli tatarovie, palili ziemię Voloską asz do Jassi i Jassi spalily i wiele skodi poczinily w ludziech i inich ploniech, ktorich zabraly.

Anno 7022. 27 february prisodl Trifail do Was-luya ⁶⁹, ktori chczial bicz hospodarem; poimal go Bogdan i dal go scziacz.

Anno 7025. 22 augusti umarl Bogdan voievoda w miescie w Wussiech, ktori bil hospodarem 12 liath, 9 miessieczy. Pothem bil voievodam albo hospoda-rem sin iego, Steffan, za ktorego ziemia bila w po-koiu od wsitkich stron.

Anno 7026. Augusti 14 prisli tatarowie do Vo-losky ziemie, napzrod na miasteczko na uscie Sar-bath; nad themi tatari bil Alb soltan i kazal ziemię

⁶¹ Thorthowcie K ⁶² Hoynata K ⁶³ poszedl K ⁶⁴ od K
⁶⁵ poszedl K ⁶⁶ z swoimi K ⁶⁷⁻⁶⁷ i woioval ziemie y dobyl K
⁶⁸ Loniki K ⁶⁹ Waslynia K

palicz. A Steffan voievoda woisko sve zbieral i posodl do niego na ³ gorę ³ Pruthem szam. I poslal do Karabocza ⁷⁰ wielkiego, do lesnego dvornika svego, abi przesedl Pruth ze wsitką ziemia doliznam. I kazal mu w poniedzialek rano na rossviczie, abi się s tatarzy uderzil. I bil, i uderzil ten dvornik nanye, porazil ie i wielie ich pobitho i zwich ⁷¹ wieziono ⁷² barzo wielie poimaly i dwa ⁷³ murzi ⁷³ wielkich i insich gonyly, i byly przez polie, byacz i sziekacz asz do Niestra, asz ledvie z małym ludzi uciekl. A ⁸ ten Alb soltan ⁸. A Steffan voievoda wrocil się do Grolova ⁷⁴, bo tesz i sam bil w tej bithvie.

Anno 7030. Septembris 7 zdradzili tego Steffana voievodę iego panowie i chcieli go zabicz. I pan bog mu pomogl i pobil ich i poimal nyktorich: Kufia ⁷⁵ purkulapa niemieczkiego, Maxima visternika ⁷⁶ i Iwanka logopheta i dal ich posczinacz w Roman-skich torgu, a inny pobiegly do Vęgiei. //

л. 52 Anno 7034 ^κ. February 4 cziagnol Steffan voievoda na Radula voievodi multanskiego, do miasta Tera-fara i odtąd, pomierziwsi s Radulem, wrocil się do ziemi swei.

Anno 7034 ^α. Umarl Piotr, brath tego Steffana, septembris 20. Tego s roku january 4 umarl i ten Steffan voievoda w Cholcliniu i pogrzebion w Puthnei; bil hospodarem sescz liath. Thego s january 20 zostal voievoda Piotr hospodarem, nie pisze czyj sin bil, bo go sobie obraly w Chorlovie.

Anno 7035 ^α. Then ze Piotr voievoda cziagnol do Czakielsky ziemi, do Vęgiei, i miał dwie voisce sve, na dva polki, i sedl dwiema drogamy do ich ziemi i ziachal się z ich pany w rzeki Morozu i pobili ich rozpędzil i nabrawssi ludzi ze wssadz i plonow pospolitich, wrocil się do Woloch, nabrawssi zaklow i sassow sobą barzo wielie.

Thego s roku juny 10 pomierzil się s Piotrem voievodą Steffan krol vęgiei i obiecal mu bil

⁸⁻⁸ написано дважды ^{н-н} так в рукописи ^κ в рукописи 7304
^α в рукописи 7304 ^κ в рукописи 7305

⁷⁰ Karabura K ⁷¹ так в рукописи; звычай K ⁷² wieziono
 wieźniow K ⁷³⁻⁷³ z murzynow K ⁷⁴ Gorłowa K ⁷⁵ Kusia K
⁷⁶ resternika K

Bistrziczki zamek i z dzierzawam wsitka Bistrziczka i z dochodi, alie panowie węgiersczy nie zwolily. Wszak ze wielkie skarbi i ludzi czaklow i sasow stamtąd do Voloch przignal.

Potem ten ze Piotr voievoda voioval ziemię Polską trzi kroczy, Pokucie palil i u Sereta nasich porazil. Alie v [O]bertinia ⁷⁷ dobrze po glovie od polakow wzial, asz liedvo sam viachal i wsitkich skarbow i dzial czo mial s sobą odbirzal.

Potym anno ⁷⁸, iako ony pyssa 7046, Zigmunth, krol polski, poslal voisko swe do Choczimia, nad ktorem bil hethmanem Jan grabia s Tarnova i dobival Choczimia dwie niedziely, asz bil Piotr voievoda do niego przyiachal//i tam szie hetmanovi ⁵² _{06.} ⁵² _{06.} krolewskiemu poklonil i przisięgal krolowi polskiemu ze wsitkimi pany swemy.

Tego s czassu soltan Soliman, czesarz tureczki, przicziagnol szam z woiskim swim do Voloch. Dunay przesedssi, dalei nie smial cziażnocz. A w ten czass prosil Piotr, voievoda voloski, hetmana krolewskie[go], abi mu ludzi dal za pieniądze na turki, czego hethman krolewski uczinicz nie chcial prze[z] te prziczinę, isz krol mial przimierze s tureczkim ⁷⁹ czesarzem ⁷⁹. Pod tem czassem ten ze Piotr voievoda porazil bil tataro v ⁸⁰ Stepanovicz ⁸⁰ naglove. A czesarz tureczki poki slissal o ludziech krolewskich pod Choczimiem, z mieszcza się nie russil, asz ludzie krolewczci russili się od Choczymia. Dopiro on się russil z woiski swemy ku Soczavie, a Piotr voievoda do Węgier przed nym viachal. Czesarz tureczki przicziagnowssi, postavil voievodę inszego, Lokusse, i panowie odstapily Piotra voievodi. A czesarz tureczki pomięskawsi malo w Soczavie, possedl nazad do Turek. Ziemie nye kazal psowacz ny w czem, ale przed się zamek ieden voloski wzał pod swą mocz, Thocznia ⁸¹.

Then Lokussa bil hospodarem pultrzeczia liatha. Za iego gospodarstwa dali bili volochovie polovice ziemie turkom; pothem tego Lokusse, zabily panowie.

⁷⁷ Bortnina K ⁷⁸ roku K ⁷⁹⁻⁷⁹ turkiem K ⁸⁰⁻⁸⁰ *het* K
⁸¹ Tychnie K

A turki czo bili przy nym w ziemy poszczinaly i wsitko pobraly i ziemie im zasz odiely. Soltan Soliman, cesarz tureczki, dowiedziawssi szie thego, poslal po Piotra voievodę do Vęgier i postavil go zasz na voievodztwo, a Kornię, ktorego ony bili sobie obraly ⁿ, kazal bil do sziebie przislacz. Alie Piotr voievoda nie posluchal go w tim, dal go sziacz i inich panow barzo wielie dal poszczinacz. Tak ze bil hospodarem asz do smierczy.

л. 53 Sinovi ^o swemu Stephanovi ^o Szalonemu gospodarstwo poruczil, ktorego potim iego panowie zabily. Ten bil hospodarem //dwie liecze, a Zolde hospodarem zostawily i dziewczkę Piotra voievodi zandaly.

Przed ⁿ tim Stephanem, Iliasz, brath thego Stephana bil hospodarem liath 10, pothen się poturczil i do Turek wzięth ⁿ.

Anno ^p 1552. Zigmunth August, krol polski, postavil voievodę voloskiego Alix[an]dra tesz narodu voloskiego. A Zoldę poimawsi volochovie, nosz mu ursznely i poslaly go w kalktori ⁸². Ten ze Alexander, gdi ostal hospodarem, dal starą zonę Piotra voievodi udavicz, a czorkę iei, the czo bila Zolda, wzial szobie za zonę.

Pothim, anno 1561, Laski, polak, przisedl s Despotem do Voloch i vignal tego Alexandra, a Despota na gospodarstwo zostavil i Choczim sobie Laski wzial, ktori potem Despotovi puscil. A then Despoth poczał się volochom nie dobrze zachovacz i koscioli iem lupicz, ktorego obliegli na Soczavie i dobivali go dlugo. A Dimitrovi ⁸³ Wisnyovieczkiemu kazaly przisz na gospodarstwo, ktorego zdradziwssi, do Turek z niemalem pocztem poliakow i volinczow poslaly, a drugim, nossow narzerzawsi, nazad do Polski puszcily. Pod tim ze czassem obraly sobie hospodara nyiakiego Thomsze s Horiowsky dzierzawi, ktori Despota dobival na Soczavie, ale go do-

ⁿ написано дважды; второе зачеркнуто ^{o-o} написано между строк ⁿ⁻ⁿ написано частично на поле, частично внизу листа после слов ten bil hospodarem ^p написано дважды; второе зачеркнуто ⁸² так в рукописи; Kallitorz; Cronicile klasztori K ⁸³ Piotrowi K

bicz nie mogł, asz gdi iednego węgrzina, czo tam bil na zamku przy nym, starssim nad węgri, szam na pokoyu o zdrade zabil. Pothem czy węgrovie wysli od niego zamku, ze się nie miał s kim bronicz. Takze wsziałsi na kon, vyachał zamku do thego Thomsze prossacz, abi mu gardla nie bral. Alie nie uprossil: dal go sciańcz zarasz i szam go napirvei bulawą uderzil.

Cessarz tureczki, skoro mu Visniowieczkiego prziniesly ⁸⁴, zarasz go na hak kazal zaviessicz i s Piaseczkim, a ine tak polaki, iako i volinczi za morze poslal, na galir ⁸⁵. Potem //poslal zasz na gospodarstwo tego s Alexandra, czo bil od krola polskiego postawiony, ktori, gdi do ziemie prziseld, miał s sobą wielkie woisko tatarow, ktorzi na ten czas pul ziemie Volosky spustosily. A turczy przy ⁸⁶ nym szamim ⁸⁶ byly. Ostatek ziemie się mu poddaly. A Thomsza z Moczukiem ⁸⁷, s Spanyczukiem do Polsky uciekli, ktorich krol polski, ten ze Zigmunth, kazal posczinacz ve Lvovie za to, isz tak wiele ludzi iego du Turek poslaly, a drugim nossy porzazaly ⁸⁸.

Then ze Alexander, gdi przyachał na gospodarstwo, iednego dnia dal panow voloskich turkom 60 zabicz, prosiwssi ich na czescz, a tim ⁸⁹ barzo wiele ich potracil. Themu sz Alexandrowi roskazal soltan Soliman zburzicz zamek w ziemie Volosky, Niemiecz. Za thego sz, Janusz, krolevicz węgierski, wziął zasz do ziemie Węgiersky Balthę i Czichawę ⁹⁰, zamki ktore bil podarował Matthias ⁹¹ Steffanovi voievodzie.

Summa ° wsitkich gospodarow dwadzieszcia i osm; summa wsitkiego thich gospodarow panowania 214 [lath] y 2½ miessiacza °.

Powiaty we wsitky ziemy Volosky.

Po[wiat] Berltacki, po[wiat] Czekuzki, po[wiat] Kidziaczki, po[wiat] Lopassinski, po[wiat] Valsinski, po[wiat] Horiowski, po[wiat] Soroczki, po[wiat] Choczinski, po[wiat] Czornowieczki, po[wiat] So-

с-о написано в конце летописи после слов мечников трзех

⁸⁴ przywiedli K ⁸⁵ gallie K ⁸⁶⁻⁸⁸ sami przyniesli K ⁸⁷ Mocokiem K ⁸⁸ potrznęli K ⁸⁹ potym K ⁹⁰ Czyczawe K ⁹¹ krol Matthias K

czawski, po[wiat] Chorlowski, po[wiat] Dorosinski, po[wiat] Kuligatorski, po[wiat] Jaski, po[wiat] Felczinski, po[wiat] Pohorlowski, po[wiat]⁹² Horinczowski, po[wiat] Puthinski⁹³, po[wiat] Hadziowski, po[wiat] Thotowski, po[wiat] Toltrusski, po[wiat] Bakowski⁹⁴, po[wiat] Romanski, po[wiat] Niemieczki.

Summa wsitkich powiatow 24, tak ze wiele purkulabow i vathahow, to iest starost albo chorazich. S tich wsitkich powiatow biva ludzi ku bitvie i szazarzam 8000, a kiedi ieno ne mosowie, biva ich 3000, ale theraz pusto.

Urzedniczi voievodi voloskiego.

Hetman, dvornik horczin, dvornik dolisnuz, dvornik czo przy hospodarzu, then ze i marsalkiem; logofetow trzei, po nassemu canczlerzi; vistornikow л. 54 trzei, po nassemu podskarbach, stolny//kow albo kraiczich trzei, poharnikow albo podczassich trzei; diakow starsich czo nad pyssarszmy trzei; usarow trzei, czo nad usarmy, iako bi komorniczi; kurthyahnow, iako bi u nasz dvorzanow, nad nymy starsich trzei; konissich albo⁹⁵ comisow⁹⁵ trzei; kuchmistrzow albo sokarzow trzei; armassow, czo na katagonia, starsich nad nymy trzei; aprodow, czo przy hospodarzu w komorze, trzei; pitharow, czo nad chlebem, trzei; piwnicznih trzei; sipatarow⁹⁶, albo po nassemu miecznikow trzei⁷. Kazdi z tich urzodnikov⁹⁷ maia mlodsich pod swą moczą niemali poczet.

A kiedi czo ktori vistapi, nie karzą slovi, ieno kyem o rowne rzeczy. A o zdradi, o którą tam nie trudno, sam hospodar karze zarasz gardlem; on szam sządzi.

Перевод

Списано с хроники о земле Молдавской, также и о господарях ее, как молдаване впервые пришли в землю Молдавскую и кто первый господарь или воевода у них был, от года первого создания

⁷ здесь в рукописи находятся две строки, перенесенные на стр. 115 (см. сн. с—с).

⁹² в К далее Dorochinski, po[wiat] ⁹³ Putenski К ⁹⁴ Bukowski К ⁹⁵⁻⁹⁶ нет К ⁹⁶ sypaturen К ⁹⁷ hospodarow albo urzédnikow К

мира 6860, от рождества Христова 1352. В году 1566, месяца октября 28, в Яссах.

По воле господа, первый воевода Драгош пришел из Венгерской земли из города и реки Марамуреша как охотник на охоту за туром, которого убил на той реке Молдаве, и там же веселился со своими панами. Ему та земля понравилась и остался там, и на земле поселил тех же венгерских молдаван, и был господарем два года.

Затем сын его был господарем, не пишет, какое имя у него было.

Затем Богдан, не пишет, чей сын, был господарем четыре года.

Затем сын Богдана, Яцко, был господарем восемь лет.

Затем сын Мушатинов, Петр, был господарем 8 лет.

Затем сын Петра, Роман, был господарем восемь лет.

Затем брат Романа, Стефан, был господарем 7 лет.

Затем Юга был господарем два года, не пишет, чей сын был.

В 6907 году господарем был Александр воевода, и был господарем 38 лет и 8 месяцев. И о том не пишет, чей сын был.

Затем Ильяш воевода был господарем два года и девять месяцев один, а потом со своим братом Стефаном были оба господарями семь лет. Тот же Стефан потом изменил брату своему Ильяшу и ослепил его; затем после ослепления брата был господарем пять лет.

Затем воеводой стал Роман и казнил того Стефана; и был господарем тот Роман, сын Ильи воеводы, один год.

Затем стал господарем сын Александра один год; тот отдал венгерскому [королю] Килию, чтобы его защищали от турок; не пишет, какому королю.

Затем был господарем Чубэр воевода два месяца.

Затем был господарем воевода сын Ильи Александр четыре года. При нем появились владыки и митрополиты от патриарха Никодима земли Сербской, при короле Юрии деспоте. Тот же Александр умер в Белгороде молдавском.

В году 6962 месяца августа 26 господарем стал Богдан воевода, сын Александра воеводы; был господарем два года, которого дал казнить Петр воевода, которого звали Арон Харназан; он был господарем два года. При том воеводе молдаване начали давать дань туркам.

Затем стал воевода Стефан господарем и приказал казнить того Петра Харназана. Тот был господарем три года.

В году 6965 августа 12 в великий четверг пришел из Валашской земли Стефан воевода, сын Богдана воеводы.

Год господен 6969. Июня 5 тот же Стефан воевода воевал Секульскую землю.

Год господен 6970. Июня 22 воеводу Стефана венгры ранили из Килии в ногу.

Год господен 6971. Июня 5 привезли жену тому Стефану воеводе из Киева, сестру Симеона, царя киевского.

Год господен 6973. Января 23 в четверг пришел тот же воевода под Килию, и добывал ее в пятницу. В субботу добыл ее у венгров и поставил там пыркалабами Исаяю и Бухтю. А сам пошел назад в Сучаву, благодаря господу бога за победу.

Год господен 6974. Июля 10 построил монастырь святой Богородицы в Путне.

Год господен 6975. Ноября 19 стал королем венгерским Матиаш и пришел со своим войском в землю Молдавскую к Тотрушу, потом к Романскому торгу и сжег местечки, затем пришел и к молдавскому [городу] Байя. Затем пришел на короля Матиаша тот Стефан воевода со своим войском, разбил его наголову, и был ранен им король Матиаш, едва ушел со срамом другой дорогой в Венгрию с большим количеством людей.

В том же году умерла жена господаря, та из Киева, Евдокия. Затем помирился Стефан воевода с королем Матиашом, и подарил король Матиаш Стефану воеводе два замка в Венгрии, Балту и Чичаву, с их волостями в Ардяльской земле.

Год господен 6978. Августа 20 пришло большое войско татарское в Молдавию, и бился с ним Стефан воевода у дубравы Липницы над Днестром, и поразил их, и всю их добычу отбил. В то время татары шли с Подолии, так как наши заступили им дорогу.

Затем обязал освятить тот монастырь Путну, благодаря господу бога за победу; [это сделали] сам митрополит Феоктист и епископ Тарасий.

В том же году февраля 27 поссорился с Радулом, валашским воеводой, и сжег у него Браилу и прочие владения.

Год господен 6979. Велел казнить Исаяю дворника, Негрила чашника и Алексу стольника.

В том же году произошла битва с Радулом, воеводой валашским, на реке Соче, в земле Валашской, и разгромил воеводу валашского, и очень много их побил, и знамена их побрал, и его личное знамя взял, и пленных много взял, и всех их приказал казнить, только двух панов больших оставил, Стана канцлера и Мирчу конюшего.

В том же году 9 августа было большое трясение земли по всему свету в полдень.

Год 6980. Сентября 14 взял себе Стефан воевода жену, Марию из Мангопа, царство там было с перекопским царем христианское.

Год господен 6981. Ноября 8 пошел воевода Стефан в землю Валашскую на Радула воеводу, и встретились они и со своими войсками на Белом Потоке в земле Валашской, и были там три дня. Потом тот Радул воевода въехал перед ним в свой замок на Дымбовице; он же шел за ним со своим войском и осадил его на Дымбовице. Потом он из замка убежал, а Стефан воевода взял замок и захватил там жену Радула воеводы и дочку и все сокровища его, что там были. И жил в том замке три дня. Затем возвратился в Сучаву, а Басараба оставил, чтобы был там господарем в Валашской земле. И был там господарем тот Басараб один месяц. А Радул воевода бежал к туркам, и взял с собой 15 тысяч турок, и ударил на Басараба, и войско его разгромил, и все, что было его, забрал. А Басараб бежал в землю Молдавскую.

Год 6982. Октября 9 бились венгры с валахами, начальником у венгров был Цапелуш; и побиты венгры.

Год господен 6983. Января 1 был бой на Васлуе у молдаван с турками, и побил их тот же Стефан воевода с помощью бога. Тех турок всех не щадил, оставил только одного турка, сына суббаши, потому что его отец был старшим над теми турками, у которых было 40 хоругвей; были поляки с ними.

Год 6984. Июля 26 пришел царь турецкий Магомет со всеми своими силами и Басараб воевода с ним со своим войском на Стефана воеводу, и бился с турками на Белом Потоке в Нямецкой державе, в земле Молдавской, и разгромил его тот царь турецкий, и полонил всю землю и Сучаву сжег.

Год 6987. Ноября 8 сын Стефана воеводы, Богдан, умер. Потом и второй его сын, Петр, умер.

Год 6989. Июля 8 была битва с Цапелушем на реке Рыбнике, в земле Валашской, и побил его Стефан воевода. Там у него убит его гетман Шандря в той битве.

Год 6992. Марта 15 пришел царь турецкий, султан Баязет, под Килию, замок молдавский; в то время взял Килию и Белгород, в другом месяце произошло это в июле, августе. В то время поставил воеводой в Валахию Влада.

Год 6993. Сентября 1 Стефан воевода ездил к королю польскому и съехались в Коломны. А в то время пришли турки до самой Сучавы с Хромотом на господарство, и сожгли Сучаву, и забрали в плен массу народа из Молдавской земли.

В то же время побил турок Стефан воевода в месяце 16 [ноября] 9 бря (!) у Котлабуга. Там были с поляками.

Год 6994. Февраля 15. А в то время поразил Стефан воевода Хромота, что пришел было с турками на него, но был под конем.

В той битве не произошло ничего плохого. Захватив Хромота, приказал его казнить.

Год 6998. Умер король венгерский Матиаш. В том же году умер сын великого князя московского Иван. Затем умер сын того же воеводы Александр.

Год 7005. Пришел в Молдавию король польский Альбрехт со своим войском на Стефана воеводу, который пошел было на турок. И послал к нему Стефан воевода послов своих, логофета Таутула и Исаяю вистерника, с большими дарами. Послов тех король, приняв дары приказал сковать, и послал их во Львов. А сам пришел к Сучаве и осадил ее, и добывал 5 недель, и не добыл. А Стефан воевода собрал всех со своей земли в Романском торге. К тому же брат короля польского, Владислав, послал молдавскому воеводе 12 000 венгров против своего брата, которыми командовал воевода ардеалский Бирток, сват Стефана воеводы. И Радул, воевода валашский, тоже послал ему людей на помощь. И начал просить Бирток Стефана воеводу, чтобы он помирился с польским королем, и Стефан воевода согласился на мир, помирился с польским королем, но на таких условиях, чтобы король со своими людьми возвратился той же дорогой, которой пришел. А Стефан воевода дал Биртоку большие дары и пошел в Венгрию. А король сам шел со своими войсками той дорогой, которой пришел к Хотину, разве только несколько хоругвей своевольных земян пошли на Буковину, нанося большой вред, они [шли] беспечно, не остерегаясь. А Стефан воевода послал за ними Болдора, великого дворника, с войском и там их поразил, завалив на них буковый лес у Козмина. За то их господь бог покарал, что были слишком своевольные войска, сами были беспечны и вред наносили большой, и гетманов своих не слушали. Забрано в то время поветовых хоругвей немало и орудий также, и самих очень много.

Год 7006. Воевал землю Польскую Марколч молдавский, был с войском даже недалеко от Львова. И потом пошел Стефан воевода в землю Польскую, воевал ее и, добыв два замка, Трембовлю и Подгаец, и сжег. Привел в свою землю также людей немало.

Год 7012. Умер Стефан воевода июля 2. Тот Стефан был сыном Богдана воеводы и погребен в том монастыре своем в Путне. Тот был господарем или воеводой 47 лет и два месяца и три недели; был человек воинственный, удачливый и набожный.

Год 7015. 28 октября пошел Богдан воевода в Валашскую землю со своим войском и дошел до города, называемого Рэтезаци и на Могилу Кэята, с обеих сторон Рыбника. И там пришел посол к нему от Радула, воеводы валашского, Максим, монах деспотович, и просил Богдана воеводу, чтобы он помирился с Радулом воеводой,

и о ином многом говорил. А Богдан воевода согласился с желанием Радула воеводы, учинил по его воле мир, и так послал с тем деспотом одного своего посла к Радулу воеводе. И там ему присягал Радул воевода при после его и с панами своими на святом евангелии, чтобы соблюдал с ним вечный мир и границы по-старому. А Богдан воевода сделал так же и пошел назад в свою землю.

Год 7017. 29 июня в пятницу перешел Богдан воевода через Днестр [со] своими войсками, а в субботу пришел под Каменец, а в воскресенье первого июля пошел со своими войсками, начав от берега Днестра, до самой границы литовской и жег и воевал землю Польскую. И пришел под Рогатин, и Рогатин сжег, и забрал очень много сокровищ, людей и всякой добычи. Был в то время и под Львовом и потом распустил войска под Полонину, и много замков и городов сжег, и людей много привел в Молдавию. Потом пошел к Сучаве.

Год 7021. 22 августа пришли татары, жгли землю Молдавскую до самих Ясс и Яссы сожгли и много людей уничтожили и много захватили добычи.

Год 7022. 27 февраля пришел Трифаил к Васлюю, который хотел быть господарем; схватил его Богдан и отдал казнить.

Год 7025. 22 августа умер Богдан воевода в городе Хуше, который был господарем 12 лет, 9 месяцев. Затем был воеводой или господарем сын его, Стефан, при котором страна была в мире со всеми соседями.

Год 7026. Августа 14 пришли татары в Молдавскую землю, прежде всего на местечко при устье Прута — Щербанка; теми татарами командовал Алб султан и приказал землю жечь. А Стефан воевода войско свое собирал и пошел на него по горе над Прутом один. И послал к Карабэцу, великому своему дворнику, чтобы перешел Прут со всею Нижнею, Страною к нему. И приказал ему, чтобы в понедельник на рассвете ударить на татар. И был, и ударил тот дворник на них, поразил их и много побил, а живых взял в плен очень много, и поймали и двоих мурз великих, а прочих гнали и били по полю, убивая и рубя до самого Днестра, так что только с малым количеством людей убежал тот Алб султан. А Стефан воевода возвратился в Хырлов потому, что и сам участвовал в той битве.

Год 7030. Сентября 7 изменили тому Стефану воеводе его паны и хотели его убить. И господь бог ему помог, и побил их и некоторых схватил: Костю, пыркалаба нямецкого, Максима вистерника и Иванка логофета и приказал их казнить в Романском торге, а некоторые убежали в Венгрию.

Год 7034. Февраля 4 двинулся Стефан воевода на Радула, воеводу валашского, в город Тыргшор и оттуда, помирившись с Радолом, возвратился в свою землю.

Год 7034. Умер Петр, брат Стефана, сентября 20. В том же году 4 января умер и тот Стефан воевода в Хотине и погребен в Путне; был господарем шесть лет. Того же января 20 стал воевода Петр господарем, не пишет, чей был сын, так как его избрали в Хырлове.

Год 7035. Тот же Петр воевода пошел на Секульскую землю, в Венгрию, и имел с собой два своих войска, разделенные на два полка, и шел двумя дорогами до их земли, и съехался с их панами у реки Муреш и побил их и разогнал и, набравши людей повсюду и добычи, возвратился в Молдавию, набрав очень много сербов и саксонцев.

В том же году 10 июня помирился с Петром воеводой Стефан, король венгерский, и обещал было ему Бистрицкий замок, и с волостями всю Бистрицкую землю с доходами, но венгерские паны не согласились. Во всяком случае, большие сокровища и людей, сербов и саксонцев пригнал оттуда в Молдавию.

Затем тот Петр воевода воевал землю Польскую, трижды жег Покутье и у Серета наших побил. Но у Обертина хорошо получил от поляков по голове, так что едва сам ушел, а все сокровища и орудия, которые имел с собой, отобрали.

Затем в году, как они пишут, 7046, Сигизмунд, король польский, послал свои войска к Хотину, над которыми гетманом был Ян граф из Тарнова, и добывал Хотин две недели, так что Петр воевода к нему приехал, и там королевскому гетману поклонился, и присягнул польскому королю со всеми своими панами.

В то же время султан Сулейман, турецкий царь, пришел сам со своим войском в Молдавию, перешедши Дунай, далее идти не смел. И в то время просил Петр, воевода молдавский, королевского гетмана, чтобы тот дал ему людей за деньги против турок, чего королевский гетман сделать не хотел из-за того обстоятельства, что у короля был мир с турецким царем. К тому же времени тот Петр воевода разгромил было татар у Штефэнешть наголову. А царь турецкий покуда слышал о королевских людях под Хотинем, не трогался с места, люди же королевские двинулись от Хотина. Тогда он пошел со своими войсками к Сучаве, а Петр воевода в Венгрию перед тем приехал. Турецкий царь, придя, поставил воеводу иного, Лакусту, и паны отступились от Петра воеводы. А турецкий царь, побыв немного в Сучаве, пошел обратно в Турцию, в земле приказал ничего не портить, однако до того взял в свое владение один замок молдавский, Тигину.

Тот Лакуста был господарем два с половиной года. Во время его правления отдали было молдаване половину земли туркам; потом того Лакусту паны убили. А турок, которые были при нем в стране, поубивали и все забрали, и земли их отняли. Султан Сулейман, турецкий царь, узнав об этом, послал за Петром воеводой в Венгрию и поставил его на воеводство, а Корню, которого они было себе избрали, приказал прислать к себе. Но Петр воевода не послушался его [султана] в этом, дал его [Корню] казнить и очень много других панов казнил. Также был он господарем до смерти.

Сыну своему Стефану бешену поручил господарство, которого потом его паны убили. Тот был господарем два года, а господарем оставил Жолдю, и дочку Петра воеводы за него отдали.

Перед тем Стефаном Ильш, брат того Стефана, был господарем 10 лет, затем отуречился и был взят в Турцию.

Год 1552. Сигизмунд-Август, король польский, поставил молдавским воеводой Александра, тоже из молдавского рода, а Жолде, молдаване, поймав, отрезали нос и послали в монастырь. Тот же Александр, когда стал господарем, приказал удавить старую жену Петра воеводы, а дочь ее, которая была за Жолдей, взял себе в жены.

Затем в 1561 году Ласский, поляк, пришел с Деспотом в Молдавию и выгнал того Александра, а Деспота оставил на господарство и Хотин себе Ласский взял, который потом отдал Деспоту. А тот Деспот начал нехорошо относиться к молдаванам и церкви грабить, которого осадили в Сучаве и долго добывали замок. А Димитрию Вишневецкому сказали прийти на господарство, которому изменив, отправили с немалым отрядом поляков в Турцию, и волынцев послали, а другим, отрезав носы, отпустили обратно в Польшу. В то же время избрали себе господарем какого-то Томшу из Орхейской державы, который осадил Деспота в Сучаве, но не мог добыть и только когда одного венгерца, который там в замке был старшим над венграми, сам изменчески в комнате убил. Потом те венгры вышли от него из того замка, так что не было с кем защищаться. Поэтому, сев на коня, выехал из замка к тому Томше, прося сохранить ему жизнь. Однако не упросил, приказал его казнить сейчас же и сам его первым ударил булавой.

Царь турецкий вскоре после того, как к нему привели Вишневецкого, сразу приказал повесить его на крюке вместе с Пясецким, а прочих, как поляков, так и волынцев, послал за море на галеры. Потом послал на господарство того Александра, который был поставлен польским королем, который, когда в землю пришел, имел при себе большое войско из татар, которые в то время опустошили половину Молдавской земли. А турки при нем самом были. Осталь-

ная земля ему подчинялась. А Томша с Моцоком и Спанчоком бежали в Польшу, которых польский король, тот же Сигизмунд, приказал казнить во Львове за то, что так много людей его послал к туркам, а другим носы отрезали.

Тот же Александр, когда приехал на господарство, за один день дал туркам убить 60 молдавских панов, пригласив их на пир, а затем еще очень много их истребил. Тому же Александру приказал султан Сулейман уничтожить замок в земле Молдавской, Нямец. При том же Александре Януш, венгерский королевич, присоединил к Венгерской земле Балту и Чичев — замки, которые раньше подарил Матиаш Стефану воеводе.

Число всех господарей — двадцать и восемь; сумма всех лет господарства тех господарей — 214 [лет] и 2 $\frac{1}{2}$ месяца.

Поветы по всей земле Молдавской:

Повет Берладский, повет Текучский, повет Кигечский, повет Лапушнянский, повет Васлуйский, повет Орхейский, повет Сорокский, повет Хотинский, повет Черновицкий, повет Сучавский, повет Хырловский, повет Дорохойский, повет Кырлигатурский, повет Ясский, повет Фалчинский, повет Ковырлуиский, повет Горинчовский, повет Путнянский, повет Аджудский, повет Тутовский, повет Тотрушский, повет Баковский, повет Романский, повет Нямецкий.

Сумма всех поветов 24. Так же много пыркалабов и ватавов, то есть старост или хорунжих. С тех всех поветов бывает людей, годных к битве, 8000, а когда не все, то бывает 3000, но сейчас пусто.

Высшие должностные лица воеводы молдавского:

Гетман, дворник Горной Страны, дворник Нижней Страны, дворник, который при господаре, он же и маршал; логофетов три, по-нашему канцлеры; вистерников три, по-нашему подскарбии, стольников или крайчих три, похарников или подчасших три; дьяков старших, которые над писарями, три; гусаров три, которые над гусарами, как бы коморники, куртианов, как бы по-нашему дворян, над ними старших, три; конюших или комисов три, кухмистров или сокаров три; армашов, которые гонят на палача, старших над ними, три; апродов, которые при господаре в коморе, три; питаров, которые над хлебом, три; пивничих три, спатаров или по-нашему мечников три. Каждый из этих чинов имеет под своим началом немалое количество людей.

А когда который что нарушит, его не наказывают словом, а только палкой, о простых делах. А за измену, которая там случается нередко, сам господарь карает смертью; он сам судит.

До зде постиже съплетения рыторства отца Макариа. л. 277
Начнѣм убо и мы, худый того ученикъ бывый, Азариа об.

Свѣтопочивший съ отецъ от по кончины Старого Стефана воеводѣ Доблаго, наченшу до зде хытрословнѣ украсити повѣсть о сицевых, иже прѣжде нас бывших и до нас дошедших царских, съставление^a повелѣнием Петра воеводы Старого, яко источникъ по истинѣ // бѣ, мыслына воды проливаа струа и наша срьдца напаа умнѣ, аще и не досытости вѣкусихом. Елма убо и мы, худый сынове его, того стопаи прочее послѣдовати потѣщимса и царскаго повелѣния исплѣнити, Петра глагола Второго, благочѣстиваго царѣ, и изволением и благословением прѣосвященнаго митрополита кир Анастасиа, ходатайством же великаго словоположника Иоанна Голѣа. Тѣм же и прости на, про//са многоврѣменствия ради прѣшедша, аще забвениемъ нѣкаа яже о сицевых не получа лѣтом слѣнцу течение или инѣх приключившихса и не помѣнжхом вещей. л. 278 об.

Азъ убо, елико мощно, о Стефанѣ прѣдреченнаго воеводѣ, прочее да начнѣм и о нем съврѣшѣм плести повѣсти слова, отнѣм же и до нынѣ прѣста.

Да яко же доблестивый Стефан, прѣбываа благочѣстнѣ, царствуа и строа вѣсе, лѣжавый врагъ не // трѣпа на длѣзѣ доброе ретство, нѣ вѣложи ненависть вѣ велмжжех своих, их же от него почтеных благодати. И убо каковаа събыстьса? Протѣжплѣших убо прѣдреченых болѣры, сирѣчь прибѣзи, от Лѣхъ скровным постигше писаниемъ къ прѣвосвѣтныи, и украдажт облыганием слабумиа ихъ. Хотите ли, рекоша, власти молдавскыа? Крѣпкоржкый Стефанъ, бодеть его юность, и на вас варварскыи съвѣтует // вѣстати, и земля персом подкланѣти, им же образом и брать его Илиашъ. И, о горе, каковаа твориши, зависте! Вѣсташа л. 279 об.

^a в рукописи вѣе написано дважды, затем второе зачеркнуто

разбойничьскыи на воеводѣ, и умиленѣ закланы
бысть под шатромъ, уви яко агнѣ, у мостѣ Цоцори,
иже на Прутѣ, ино ничьсо же рекъ развѣ глаголь
сѣй: «О, убога истинно, тебе плачаса и стена, ты
бо прѣвѣ мене погыбе и умрѣ». И лежж на земли
л. 280 облиана крѣвми. Лѣтом течение // тогда отдажщю
7060 мѣсаца септемвриа. Иже и господствова 1
лѣто и четири мѣсаць. И сице скончаса доблый
сѣ господинь.

Законы царстии и дръжава не отлагаашеса,
нж яко от бога приемше сѣвѣть прѣдвѣспомѣнжтии
от Лѣх прибѣзи и воеводѣ себѣ обрѣтше сѣ выше
избранъ Александра нѣкто от властель. Чловѣкъ
войничень и благообразень, тих же и кротокъ, то-
гожде лѣта и мѣсаца. И от Августа, кралѣ лѣше-
скаго, помощь приемше, и абие у//стрѣмишаса
л. 280 об. на прѣятие царство. И никто же бѣ съпротивлѣаса
имъ. Вѣнидоша же невѣзбранно, и сѣбраса весь
народ и чиноначалники вѣкупѣ же: епископы и⁶
властель, и сигклить весь, и на высотѣ царства
Александра възведоша вѣ Хрѣловѣ царскыа по-
латѣ. Бѣхж же веселѣщеса вѣси о цари своем:
благочѣстивъ бо бѣ и укротѣваа вѣса.

В та убо врѣмена и лѣта постиже морѣ велеи
л. 281 земли Молдавы. // Воевода же изыскавъ вѣса дома
златохраниаща и видевъ вѣса праздны и ничьсо
же имаща, вѣсхотѣ народу уроки^в раздати, и
не имы откѣду, скрѣбѣше, печаловааше, тужааше.
Обаче же не по мнозѣ, сѣбра многобогатныа скро-
вище от дароносца же и от доходкы.

По прѣтечени втораго лѣта царства своего,
съпраже себѣ царицѣ благочѣстива Роксандѣ,
дѣщи сѣщѣ Петру воеводѣ Стараго. Из неж же роди
л. 281 Богда//на и Петра, вѣспытана же бывша, и вѣдана
о 5. учитиса книгам, и благовѣрью наказана.

Александрѣ же воевода прилежа обзорнѣ по-
вѣсжду, расматрѣа и строж, яко умовить, видѣ
бо яко вѣсѣкъ вѣкусивый блага вѣ жити сем, нѣст
сѣмрѣти невѣкусно. Прѣжде же вѣсѣх посла вѣ ок-
рѣстных странах кѣ началемъ азыхъ и сѣ ино-
племенным мирно жити сѣложи. Потом же начат

⁶ написано дважды ^в в рукописи роки

здати монастырь прѣве//ликж, въ нем же црѣковь, л. 282
бога моего храмъ, прѣукрашенж добротож, и аще
волит богъ жити въ ржкотворенах, и въ сем въсѣко
прѣбываетъ, Слатина зовом. И о прочих монастырие
древнѣйших прилежа и утврѣждаа и милуа, и
храмы божественна повѣсжду въздвизаа, и нищаа
укрѣмляа и мылуа, и полаты царскыа обнавляа,
и симъ сице от него устроенем бывшем прѣмждрѣ
и благоразумнѣ.

В лѣто 7064 посла // великий царь перскый Сулий- л. 282
мень къ Александру воевода, по умолени угром, об.
и къ Пѣтрашко, загорстѣй воевода, повелѣние, и
приидоша съ войсками, вънать прѣдѣль угроз
быша, и съ свѣтом старѣйшинам ихъ кралѣ Стефана
на прѣстоль отца своего Иоаньша поставиша.
Тогда бысть зима на земли сверѣпа и зловѣтрный
мразъ и лютъ.

В лѣто 7066 генуариа 1 прѣизащный въ любо- л. 283
мждрѣцех, вышерече//ный епископъ Макарие, отецъ
наш и учитель молдавскый, прѣподобнѣ и бого-
угоднѣ конецъ житию приать. Его же^г въсечестнѣ
и сватолѣпнѣ скутано бысть своими ученикы въ
сзданное от него монастырь Ржчкы. Увы толикаа
многосвѣтлаа денница зайде. Украси же прѣстоль
Романскый, долнѣа епископии, 27 лѣтъ, имѣше же
много по бозѣ доблестъ и великодушие о въсем.
И аще кто хочетъ разумѣти великоумие его, добро- л. 283
зданий // храм увѣритъ ему вещь, его же от основ- об.
ание въздвиженъ бысть, усрѣдием своим, прѣподоб-
нѣй Параскевы. Съ убо блаженство именованный
отецъ, еще въ жити сый, многоа по бозѣ трудолюбнѣ
сѣдѣлова исправления, чловѣкъ по христѣ имѣа
ревность, въ наказание доблестѣвен, въ словесех
хытръ и благоискусень, и зѣло вѣдок аще кто инъ,
яко же съпослужествуетъ о нем вышеписанное от него
лѣтописания сего и^д // на множайша, их же прѣдати л. 284
нынѣшнему писанию продлѣжатиса слова не хотимъ.

И бысть прѣемникъ прѣстола его архиерейства
Анастасие, мжж кроток, тих, прѣмждрости исплѣ-
нень, паче же смѣреномждрием украшен, даром
благодати имы цѣвти въ лице паче же въ срѣдце

^г далее, очевидно, пропущено тело

^д написано дважды

его. Въ иночествѣ же бѣ искусень, иже добрѣ и богоугоднѣ окрѣмла стада христова 14 лѣтъ. Потомъ же възведенъ бысть на высочайшій митрополитскій прави//ти прѣстоль прѣславный градъ Сучавы.

л. 284
об.

Аще прикладно есть и о семъ явѣ яко възпоминати, иже на пѣти прилежитъ слову повѣсти да речемъ убо. При девѣтѣмъ же лѣтѣ царства Александра въскочи некто, Деспотъ именемъ, отъ Нѣмци, царева сына себе именова. Чловѣкъ ратемъ искусень, и събравъ отъ всего азыка мѣжие къ борению хитри, храбри, яролѣвни, дръзосрѣди въ пособіе себѣ,

л. 285

и устремиса яко зло // дыхателный сѣверникъ, носашъ облакъ темный, плѣнь града зломутнаго, и безъ вѣсти Молдовѣ постигъ, и внатрѣ земли бысть, и къ сраженію готовася, владычество хотя възсхыщати. И смѣти сѣ Александръ, слышавъ се. Абие же укроти войска, посла съпостатомъ съпротивъ стати, еще же не у земля сѣнѣтсѣ. Вида врагы прѣдварѣжще его, о семъ^о уязвѣтсѣ сръдцемъ, и въоржжиса крѣпцѣ и иже съ нимъ, изыдо//ша же

л. 285
об.

на брань къ оплѣчению, и бысть рать у Вербиа, при рѣцѣ Жежи. Бѣхъ же нѣции навѣтужще воеводѣ отъ прѣвоборци, и прѣвѣ погледаша на бѣгство. Прочіи же възпатисѣ инѣ инде и разсѣани быша, а воевода самъ съ малыми оста братисѣ. И разумѣ лѣсть, вѣстена: «О, горе^ж, рече, добрѣ ми би жити съ звѣрми, нежели съ мужи невѣрными». И избѣгъ на брѣзехъ конехъ, и текомъ Ясохъ трѣгъ достигъ, и второе // проуготовася на брань.

л. 286

Деспотъ же прѣемъ градъ Сучавы; въ немъ же обрѣтъ богатства многа, воиномъ же раздѣли, и вышнѣа часть земли покориса ему. Приложивъ же и тѣхъ себѣ лѣжними и многоласкательными словесы, пакы къ бою на Александра вѣста. Онъ же видѣ крѣплѣщихсѣ врагы, оставлѣ матежъ, отбѣгъ съ малыми до Келиа града. Обрѣтъ же ту Роксанджъ госпожджъ, яже прѣдпослана бѣ. И немали бѣ плачь о бѣдѣхъ и о ли//шени власти. Рече же царь: «О, царице, прѣстанѣмъ плачащесѣ, въскѣа сѣтужще. Аще благаа, по Иову, отъ рѣжы господнѣ приахомъ,

л. 286
об.

^о далее написано оу есмь и зачеркнуто киноварью ^ж далее написано мнѣ и зачеркнуто киноварью

зла же ли не сътрѣшим? Господь даст, господь
възять, яко господевѣ изволиса, тако и бысть». И
яко прѣмждрь остроумнѣ помысли полезнѣйша,
къ царствующимъ градѣ спѣшно утвѣрди лице. Прѣ-
дварив же Деспотъ, посла и дарми, паче же обащанми
кнази и воины царевы наустѣ, ослѣплени бо // быша л. 287
мъздож, и скиптродръжаніе от царѣ Деспоту по-
сласа, иже и прѣименова са Иоанъ.

Егда же достигъ Александръ царствующимъ града
и въ тишинѣ мѣсто скръбь и горесть видѣ, отслан
бо бысть далече въ заточение, о, бѣди, въ градѣ
Иконійстѣмъ, прѣз морѣ. Тогда бысть плач, слъз³
и стенание немала о разлжченіи госпожди и чад
и друговъ. И бѣ ту чаа видѣти бжджщаа, вынж
богу моласа, не прѣзрѣти его // до конца. Зде ми л. 287
слово о семь да пождетъ. Ръцѣмъ убо любослыша-
телемъ слово и о Деспотѣ. об.

Да яко получи⁴ съврѣшеное обладаніе, изначала
кротокъ себе явлѣа и неправдж ненавидѣ, по малѣ
же съкръвенный ядъ и злолутый, его же въ сръдци
имѣше, начатъ объявити, и въ неправдж уклониса,
и дани тажкыа люди насилуа, и о нищихъ не поболѣ,
и православѣа христіанскаа прѣданиа // ненавидя, л. 288
ведѣше съ собожъ иновѣрныхъ свѣтъники, богомръ-
скихъ лотори, съмждръствуа бо имъ и самъ, молеб-
ници же и монастырие не любла. Сребръныа съсжды
и златиж, и иже въ иконахъ сватыхъ камене чѣст-
ныхъ и бисромъ украшенныхъ, отъ всѣхъ монастырехъ
къ себе лжжавый събра и себе украшаа. Оле, нашей
нищети. Другой явиса Валтасаръ нравомъ и дѣломъ.
Отъ сего убо бысть стенание, плачь и рыданіе въсѣмъ
обыдимымъ и бесъ прав//ды разграбленнымъ. И всѣи л. 288
отъ сръдечныа сръды богови жалостнѣ молащеса,
избавитиса отъ сего лютаго поктеи. Прѣклони же об.
са симъ богъ и тжчамъ слъзнымъ внатъ, и ущедри
молащимса усръдно.

Иже въсѣвѣдающему съкръвеннаа члвѣкомъ богъ,
сждбами ими же вѣсть, самъ велмжжемъ нѣкимъ
иже отъ сингклита, открь симъ свѣтъ, и прѣухыт-
риша Деспотѣ сиче. Бѣ убо чловѣкъ нѣкто отъ бо-
лѣрь Томша и//менемъ, доброзрачень, храберъ, л. 289

³ так в рукописи ⁴ по написано над строкой

крѣпкоржкъ, тврѣдопрѣсть, дрѣзосрѣд. Тѣ убо призван бысть от великих болѣрь, и, прѣвѣ съсважавше его страшными клатвами, и тогда открывша ему свѣты сѣкръвеныа. и благонадеждень быти увѣриша ему. Он же топлотѣ по благочѣстие имы, приемъ свѣтъ их. Пристѣпиша же и къ Деспоту, и наложиша страх въ срѣдце его нашествием нѣкоего исикарѣ именем прѣсловимаго Домитрашка. //

л. 289 об. Он же неразсѣдно посла въса своа прѣвоборца: нѣмци, угри, спаниоси, лѣхи, и от прочих, и от синклита, и от людий часть, и вѣрчивъ началникъ быти тѣмъ Томша, невѣдый каковъ^к, и мали от них увѣдѣша свѣтъ. Егда же достигоша Чюхрѣ, вѣнезаапѣ и без вѣсти нападоша на угри и на прочих, иже от азыкѣ иновѣрных, и поразиша их, и побѣдиша, и ни понѣ вѣстникъ о бѣдѣ, не избѣгъ.

л. 290 Лѣтом числа то//гда бѣ 7072 августа мѣсаца.

А еже по сих, въздвиженъ бысть тогда Томша царем от ту сѣщих воинѣ, иже и прѣименованъ бысть Стефанъ, и абие устрѣмишася ревностиж, яко стрѣлы млъниины, на намѣрение на Деспота перещѣще. Он же сиа яко услыша, вѣстрасеса срѣдцем, и подвигъ немалѣ объать его, и затвори себе въ тврѣдонырнѣ градѣ Сучавы и иже съ ним оставшиими лотори и от христиани, лѣстиж затвори.

л. 290 об. Стефанъ же обступлѣ // града съ войсками. Тогда иснаходивше, прѣдреченый Думитрашко, ведѣше съ собож множество воинѣ вѣоржженных, мѣжии исикарие, и тѣи хотѣ власти прѣѣatie. Христианом же отвѣсѣду печаль бѣ. Обаче же бога на помощь призваша и оставлѣше града и крѣпцѣ оплѣчаахсѣ, изыдоша же противѣ и тѣмъ, и бысть рать у мостѣ Верчиканом, на Серетѣ. Побѣждени же быша

л. 291 врази, и посѣчени, и крѣвиа напоена съ//твориша полѣ тѣмъ, и земля прикрывъ явлѣшахсѣ трупиамъ настлану убиеных. Конечнѣ и самого Думитрашка ухващень бысть и иже съ ним мнози живы, и свѣзани отслани быша до царюющим града, къ самодрѣжцем Сулийменом. И тамо Димитрие лѣтѣ^а,

^к в рукописи ковь
варью

^а далее повторено и зачеркнуто кино-

испивъ чашу съмръти, прочии же въ работѣ осаждени быша.

Непщца и сем Томша скиптродръжание от царѣ приати, нѣ въ тѣще слѣгаса надежда его. Да яко же // сиче побѣждени быша съпостати, ревностиж раждизаемы, паки устрѣмишася къ иже въ градѣ затвореном, и обыдоша града, и рѣваше въсѣкими ухыщренми, ископаша же ровы и прѣкопы, и сътвориша потай пѣть и дойдоша до вратъ. И поставиша тажкыя и огненосныж оржжиа, сирѣчь пушкы, и начаша бити град съ въсѣким ухыщрением. Не успѣша же ничѣсо же. О, дивство, кто видѣ или слыша? Нашъ // град и от нас нещадно биема, зане да иже въ нем гнѣздѣсѣ зѣмми главѣ съкрушить. И бысть шум и кликове от вѣнѣаду и от вѣнатрѣаду, и овогда убо биими бываахъ, овогда же побываахъ, и бѣ ратоборение день и нощъ и крѣвопролитие и воином погубление, до четири мѣсаца. Послѣжде же бысть междоусобна брань сиче.

Бѣ убо нѣкто угрин, Девешъ Петръ именем, и о съмирени тѣмъ бесѣдова къ вѣнѣшним. Его же къ себѣ Деспот призва: «О, Петре, рече, // коварством своимъ прѣдателѣ та граду разумѣх, нам же съмерть хоцещи ходатай быти? Обаче же ты прѣжде нас издыхаеши». И абие истрѣгъ мечъ, и закланъ бысть ту. От сего смѣтишася и друзии и съжалишася и бысть размирие и невѣрие между ими, угром и аламаном от иже къ Деспоту. И оттолѣ миръ себѣ искаахъ, клатвами же страшными свои животы испросивше, им же увѣришася. Тогда изведоша и Деспо//та вѣнѣ из града, и погранъ бысть и изгнетень. И окааннѣа съмерть въкусивъ чашѣ поноснѣа. Тогда лѣто текѣщем 7073 ноемвриа мѣсаца.

Паки же къ повѣсти яже о Александрѣ да възвратимся. От сего яко услыша великый самодръжець перскый, иже въ Молдовѣ крамоли, матеже и нестроение, тогда въспомѣнѣ и о Александрѣ, иже въ заточени, и абие призвана къ себе сътвори его. Къ нему же кротчайшим и милосрѣдным оком възрѣ. // «О, воеводо, рече, увѣдѣхъ та бес правды облъгуема. Нынѣ же ти вѣрѣчаѣ скиптродръжание чѣсти въ прѣвое достоание. Бѣди же правдосуда, къ нищих же милостивъ». Тогда убо от въсѣх, иже

въ сану сжщих цареви, приать Александръ дары обилныа.

Радости исплѣниса тогда воевода, и въскочи отъжду яко орель от сѣтей. Прием же и от царѣ воины пособники къ прѣатию шествуа, Браила же достиг.

л. 294 Томша убо сиа тогда яко // услыша, събравъ войска крѣпчайшим себе, изыде братиса, пожеже и часть земля Загорстѣй и плѣни земля их, нж глаголь цареви прѣвъзможе. Слышавъ се и помаавъ^м тѣчиж звѣровидним татаром сверѣпосрѣдим, и устрѣмишася на Молдовѣ яко же бѣснии пси, и множество плѣнь, чловѣкъ и скоть, похытивше, и попалиша земля, въ своа мирни възвратишася. Сиа събысться въ лѣта искони текжщих 7073.

л. 294 об. Иже о сем Томша видѣвъ, яко не // мощно есть цареви силы противу стати, подвигся умом и о души печашеся и иже съ ним болѣрь. Нѣст бо честнѣйше душеж, ни высотж царскыа, ни власти наслажде-
ния, ни богатѣства имѣния. И отскочи въ Лѣшеска землѣ, и изнесе съ собож вѣсѣ скровища царскаа, избѣгнжти же мнѣса от неизбѣжных и вѣсеомгжщих дланий. Нж не възможе. Тамо постиже посла царь Сулиймень, и живота въ Леовѣ града лишень // бысть и иже съ нимъ свѣтникъ.

л. 295 об. Чѣст же достоинства Александру доспѣ, и вѣниде никто же възбранѣжща его бѣ, и вѣнцемъ паки одѣаса и владыка второе показа са, особлень бо бысть дрѣжавы 2 лѣта и 5 мѣсаць в лѣто 7073 марта мѣсаца. Паки видѣ Александръ воевода день свободен, паки бысть самодрѣжець земли Молдавстѣй, паки вѣсиа луча^н благодати православия. И исчезе главнѣ дымащия зловѣрие, отбѣже убо зыма мрѣских лоторъ по//мраченжа, и процѣвте веснж, иже вѣсѣкож твари радости виновнж, црѣквам благостоания глагола, и вѣмѣсто влѣнь вѣсмиаса тишинж.

Каа же по сих? Събра убо иже прѣжде лѣсти растражщих навѣтники, паче же отметники болѣр и вѣси умиленѣи кончины прѣдаст, цареви же воины отдарив, въ своа отпусти.

^м так в рукописи

^н в рукописи чл написано над строкой

Отсели убо утолиса трѣвлѣннѣ бурѣ, и прѣ-
плаваашесѣ жетейскѣ без сѣмѣшеннѣ пѣчинѣ,
духъ // бо божий прѣмо дыхааше, зефиръ благо- л. 296
чѣстѣи. Немного же посрѣдѣ и царицѣ Роксандѣ и
благородныѣ дѣти Богдана и Петра от Угровлахѣ
къ себѣ привлѣкъ. И бѣхѣ веселашесѣ вѣси вѣкупѣ
о наслажденнѣи благѣ, и вѣ стрѣсѣ божии жизнь
крѣмлѣхѣ, и милостынѣи иже къ нищим и благо-
твореннѣи иже къ црѣквам вѣсегда умастѣша си
душѣ. Нѣ многоболѣзнно имѣ живота и еже части
вѣпаданнѣи вѣ недѣжѣи различныѣ и // тажкыѣ.

Яже и о вѣнѣшныѣ царствѣи мало любослыша-
телем слово да скажем. Вѣ лѣто 7074 вѣста великѣи
царѣ перскѣи Сулиймень и вѣздвигѣ сѣ собож мноѣ-
ства тѣмѣ люди, и устрѣмисѣ къ прѣбатию земли
Аламанистѣи и тамо конецѣ житѣи приѣть мѣсаца
юлиѣ. Иже и царствова 42 лѣта ° и оставлѣ царство
свое сыну своему Селиму.

Вѣ четвертое же лѣто втораго // царства Алек- л. 297
сандрова вѣпаде вѣ зѣлнѣи и конечнѣи недѣжѣ,
и проразумѣ сѣмерть. Призва свѣщенноначалникы
и иереѣ, и вѣсѣ иже вѣ сану сѣщих, и поученнѣи
многымѣи божественнымѣи растворивѣ, и скиптра прѣ-
даст самодрѣжества сыну своему Богдану. И еще
живѣ сѣи, вѣзлюби бѣдѣжаща паче настожаща, и
вѣмѣсто златотканѣи порѣфыри власѣныѣ и чер-
ничскыѣ на сѣ приемѣ, и вѣ бисерныѣ и камени-
чѣстныѣ вѣнцѣ // главопостриженнѣи облобѣза житѣи, л. 297
иже и прѣименованѣ быстѣ аггелскым чинѣм Па-
хомѣи. Нѣ обаче мало поживѣ, успе сѣном невѣстѣи-
щим и общѣимѣ, иже от сѣмертьи. И камень при-
крив толикаго мѣжа, ни худѣша милует, ни лучша
щедрит, вѣкупѣ же вѣсѣх полагаѣт; в лѣто 7076
марѣи мѣсаца.

Егда же прием Богданѣ хоругви господства, и
еще млад сѣи, правителница бѣ царствию матѣ его
Роксанда, и устройте//лиѣ быша Гаврииль слово- л. 298
положникѣи и Димитрие епархѣ, и царица пристав-
ница над вѣсѣми. Бѣ бо мужеумна, великодушна,
цѣломѣдриѣм украшена, одушевлен бо бѣ рай,
благодатнѣи садовыѣ вѣ себѣ хранѣ. Ибо велико-

° далее зачеркнуто и тамо конецѣ житѣи приѣть мѣсаца юлиѣ

даровитаа сиа царица тѣмами почѣте благодарѣнии,
иже под собож князѣ, и дарми многобогатними и
досточѣстными утѣшаа их. И повѣсжду очи об-
зорнѣ златонескждно и бещждно на утѣшение не-
л. 298 джгом // боримым, тѣча истачаа благотворенми не-
об. мощным и нищим, и труждающимися лютож и
многоболѣзннож старостиж, благодатьми рѣкы на-
плѣнѣаше, священничествующим убо милостынями
благоутѣшными на молитвѣх подвижааше, и иже
въ монастырех боголюбивым иноком чистое про-
ходящим житие, и въ пустыни многострадалное
имающим прѣбывание, частыми посѣщенми про-
л. 299 хлаждааше имъ сръдца. И по//вѣсжду священныа
храми въсприаша напоеныа, златоточна рѣка
бо бѣ, среброструа, и нищии напоишася и почръ-
поша досытости. Нѣ зѣло неджжна бѣ плѣтиж и
въсегда въ маккых¹¹ постелѣх упокож си тѣло.
Въкупѣ же сынѣ и мати обладаста два лѣта и девать
мѣсацѣ. И день дне притажаахъ ей неджзи и бре-
ние тѣлеснаго естѣства прошаахъ приати. И от-
даст длѣжное заимовавъшой, сирѣчь прѣстависа,
л. 299 в лѣто 7079 мѣсаца ноемвриа и честнѣ скж//тана
об. въ молебницѣх, иже от них създанѣа, Слатина.

По сих же оста самодрѣжство Богдану и гос-
подствова сам. И бѣ юноша доброраствень и не-
довжсицѣх са има. Праводушень изначала бѣ,
въ книгахъ въспитанѣ, и не храна въ себѣ злобж,
нѣ милостивъ и кротокъ, въ всемъ подражатель бѣ,
нравомъ по отецъ наказани, показуа и доблестъ,
храбросръдъ бо бѣ, копиемъ потрѣсати научень и
л. 300 лжкѣхъ таглити въ тативахъ стрѣламъ вѣну//шенам.
Послѣждѣ же прилѣпишася ему лжкавыи нѣции
чловѣци, чародѣи, иже злымъ обрѣтателие, паче же
дѣлателие, стрѣмни на злобж и снѣдающе сръдца
его блазньми, яко же дрѣвеса сладка чрвьимъ,
дондеже сътвориша его и отринѣхъ отъ себе вѣси прѣво-
свѣтѣники, и приближи къ себѣ юныа и буда и глумо-
творца, и вѣдастъ уши свѣтомъ ихъ, яко же древле
Рувоамъ, сынъ Соломоновъ. И съ ними позорствуа
л. 300 и играа, и конскомъ // урыстаниемъ себе упражнѣа,
об. и вѣсѣ издаваа имѣниемъ множества съигръцемъ и

¹¹ так в рукописи

смѣхотворцем, рызы же златотканія и махыа одежда глумцем раздаваа.

Помалѣ же присвои себѣ чловѣкы иновѣрники и иноазычники, лѣхы свѣтники, и съ ними бѣ и съпрѣбываа, и вѣса скровища царска съ проста рещи злѣ истѣщеваашеса мрѣским и гнѣсным лѣхом. Доброучителниа словеса архiereом не вѣнат, и // благосѣмыслащих свѣтникъ ни на лице хота видѣти. л. 301

Слышав же о сем великый царь перскый Селим, многожди посла прѣстати от злаго начинанія. И не вѣсхотѣ, нѣ и земля своѣ прѣзираа, и обходѣ сѣду и овѣду, при краищи земли Лѣхом сѣскытажса, прѣбодѣ же мѣдриж и народ.

Убо доспѣвъ прѣдлежещее показати словом чрѣности гарвана чрѣвѣйшаго.

Бѣ бо нѣкто заточень въ Родосѣ града Иоаннь именем, и не вѣмъ кто и откѣду и // чий сынъ бѣ, и себе пленицѣ родом царскаа нарицааше. Чловѣкъ многокѣзнен, лють и глыбокоумен, велерѣчивъ и въ книгах хѣдокъ. Тѣ убо тѣжсѣ вѣсѣкыми ухыщренми паче же мѣздоприлогми обѣтъ увѣтъ дааше ради власти приатию, и коварством своим прѣлѣстишасѣ цареvy князи златолюбием и господство Иоанну от царѣ исходатаивше, клатвами же прѣжде сего сѣсвазавше, и вѣржчисѣ ему высоко // степениа л. 302
власти. об.

Да яко Истра достигъ шествуа, слышав же Богданъ тогда звѣронравнаго пришествія, оставлѣ мѣчителю прѣстоль и волеж самохотнож отстѣплѣ и удалисѣ, бѣгаа въ туждих странах. И господствова сам, по сѣмрѣти матери его, лѣто плѣно и 4 мѣсацѣ.

Радостиж убо вѣси, иже въ сану сѣщих, и рода прѣсиающих, приемше своего господина и раболѣпнѣ тому поклонисѣ. Он же, яко прием прѣстоль господства, печашеса о сѣбрани злата. // О, златогонителю, коренню вѣсѣкому злу, лѣжавству сѣплетению, богу отметниче и бѣсу друже, злотворче, другу убийце и роду прѣдателю, крѣвопице, како вѣртишисѣ и развращаеши, блѣскаеши вѣнѣ и вѣнатрѣ срѣдца вѣнидеши, нравъ сытости не имы. л. 303
об.

Каа же по сих? Бысть яко облакъ мрачень и вѣмѣсто дѣжди пролиашасѣ крѣви; изначала яко

лѣвъ^р крѣвъ лизати рыкнѣ неповинных болѣрь.
 л. 303 Бѣ//ше бо правом убийца и крѣвы вѣмѣнѣше яко
 мѣста сладчайшее. И овѣм убо главы отсѣкааше и
 имѣнія их побарѣше и своа неправеднѣ приложе-
 ными вѣзрастаа, иныа же яко овны кожа отдыраа,
 друзии же на чѣтыри разсѣплѣше и ови живы
 мрѣтвы загрѣбааше. Что же длѣгослова? Навѣде
 многаа и лютѣйша озлобления и томления чловѣ-
 ком и казни страшныа, вѣсегда бо копааше злооб-
 рѣтныа // лѣсти. Да аще гдѣ обрѣтаѣтся злато,
 л. 303 об. истѣщитса и къ нему прѣнесетса, раба бо бѣ злату,
 лиши же и воины от урока их. Прѣдаст же и Гео-
 ргиа епископа огню вѣсесѣнѣдному, бѣ бо и тѣй
 лихоимецъ и неподатливъ велми, и того богатство
 многаа сѣще почрѣпъ. И не тѣкмо сѣж бестуднѣ
 сѣтварѣшеса от него, нѣж и иночѣствуѣщим иста-
 зааше многыми бѣдми, и исплѣнѣахсѣ темница //

свазными инокы, и истѣщеваахсѣ монастырие, и
 доходкы ими же на пищѣ имѣхѣ вѣсѣм отатъ, и
 имѣнія их вѣсѣ лѣжавый къ себѣ сѣбра, и отѣвѣсѣду
 л. 304 проганѣхсѣ чрѣнци, яко мрѣзость. И имѣше себе
 мѣдрѣйша паче иных царие, прѣжде сего бывших.
 От сего окаанный прием клатвѣ на са, и прииде
 гнѣвъ божий на нем.
 Сѣ убо неправъ бѣ въ вѣрѣ, похула же образы
 божественныа, иже на стѣнах и на иконах начрѣта-
 ныа. // Другой Копроним явиса правом, праз-
 л. 304 об. ничных и неделных днии чловѣкы дѣлати понѣдѣ,
 въ великих же пост женѣ себѣ припраже, и не
 тѣчиѣ онѣ, нѣж и других женитиса поущаа,
 безаконовати.

Тогда посла великий царь перскый, слышавъ
 безмѣстнаа и неподобна о нем дѣемаа, и въ царскаа
 того призва. Прѣдаст же господство, прѣжде мало
 о нем глаголах, Петру воеводѣ. Мѣжъ от рода
 л. 305 царска, внуку Михни загорстѣи вое//водѣ, сынъ же
 Мирчи воеводѣ, радостовиденъ, веселоокъ, зраком
 же показуа красным, достойно власти, брату сый
 Александру загорстѣи воеводѣ, и къ прѣстоу
 прѣатию тѣжсѣ прийти без рати и брани. Увѣдѣвъ
 же Иоаннъ воевода, яростиѣ разжегсѣ. абие вѣзд-

виже многочловѣчнѣа брань, стрѣлци, копийници, желѣзоодежници, брѣвници, тулоносци, плѣмоносци^с, щитници.

Изыде же на брань огнем дыхаа, и пожегъ Ты//гина и Браила, иже при краищи грады перска, и мало не польземла Загорстѣи, хвала себе о побѣдѣ, и о плѣнѣ, и събрани богатствѣ. И, о горе, приемъ краемъ прѣста сладости въкусъ и къ въздуху досажещи семь седмицеж гнѣвнѣый пламень отмѣстителнѣй на Молдовѣ възжегъ увы.

Что же по сихъ? Яко лъвъ^т страшно рыкну царствущимъ градѣ; царь сижъ яко услыша, къ окрѣстныхъ, иже подъ собожъ языконача//лие посла, и въста весь агарѣнскѣй златомъ испѣщреннѣхъ и грѣдоумнѣхъ плѣкъ, на конихъ златоукрашеннѣхъ и острооружнѣхъ. Симъ же и звѣровиднѣхъ и сверѣпосрѣдѣхъ татары приложишася плѣци, сътекоша же са и отъ Пеоніа, и съпрѣмъ Угрѣвлахижъ устрѣмиса, и отвѣсжду пролиашася яко потоци съ шумомъ, тѣчни плѣскомъ. Изыде убо тогда и Иоанъ воевода съпротивжъ тѣмъ, къ оплѣчению готовъ. Нжъ аще кто речетъ, подобенъ бѣ птицу ху//доперѣи братиса великокрилнѣи скоропернатѣйши птенци масояджии. И бысть крѣпкоратнѣй брань у Каховѣ езера. И смѣсившася другъ съ другомъ страшно ратемъ, о, горе, побѣжденъ бысть мѣчитель и посрамощенъ и множество воинъ погуби, мнози же и живы ати биша. И ухващенъ бысть и Иоанъ и поношению въ правджъ данъ бысть, двоимъ бо велѣждомъ растаженъ и на^у двое разсѣченъ, и си//це убийствнѣа изврѣже душе нжждеж.

Тогда внидоша псонравнии и злообычнии татары въ молдавскѣхъ прѣдѣлѣхъ, и пожигаахъ имъ трѣгове, имъ же обираахъса доброты, села же ихъ быша сънѣдъ многодрѣвнѣму^ф. И до Романъ достигоша, пожизааще и плѣнуаще. Жены красновидныа и отроковица доброкосижъ, и напрѣснии отроци и дѣвица младообразныа въсхыщаахъ са, и старци съ юнотами, и матера бесчад//ствовахъ, и дѣти бо сиротѣваахъса, и съ проста рещи въсѣкъ

^с в рукописи плѣмци ^т лъ написано надъ строкой ^у написано надъ строкой ^ф далее, очевидно, пропущено огню

възраст въ плѣнь ведоми бываахъ скръбни, от чловѣкъ до скоть, множество бес числа. И бѣ плачь и стенание и вепль много Молдави тогда.

О, злый, злѣиший, лѣжи внуче, Иоанне, сыне диаволовъ, лжакством своим и нравом суемѣдрѣном прѣдаст земля въ погыбѣли.

л. 308
Съ убо благосѣмыслащихъ свѣтннкъ послушати болѣрь не хотѣ. Бѣ бо прѣдречений Иоаннъ Голѣй прѣвосвѣтннкъ, мжѣ добросѣмыслен и благообразенъ свѣтннкъ, тѣ убо множицежъ того показа наказуа, яко перси обгрѣнжт въселенжа, и крѣпци сжт и хвалословими и грѣдообразны и не прѣстанжтъ аще не отмѣстатъ поношение дрѣзостемъ^х их. «Нж от двоихъ събери себѣ лучша: да или къ царю главж прѣкланѣй или плещи отдай и чюждеземець бывай, туркомъ же не съподвизайса къ борению». Нж бѣше яко же би рещи мрѣтѣвцу бесѣдужци или при глусѣ пожци хвалныжъ пѣсни.

В лѣто 7082 юния мѣсаца сиа приключиса.

л. 309
Егда же всѣ сиа въбышася тѣмъ, тогда усмихнжса дрѣжава царствия доброму Петру воеводѣ. Мжѣ благороденъ и боголюбивъ, благолѣпенъ, свѣтлодушенъ, милостивъ нравы, даровитъ велми, неправдѣ ненавидѣ, къ нищимъ тихъ, правдосжда, чѣсть царѣ по писаному сжду любит. От него же мнози въсприаша благодать обилнж, из него же монастырие и мниси напоишася благодѣтми прохладѣниемъ струа, и божественаа пѣнна паки прѣквамъ цвѣтокрасителныа процвѣте, и всѣмъ бѣ равно жити течение, тихо же и немѣтежно прѣбывание. Оле, тихости твоежъ, самодрѣжче, срдце царю благовѣрно, яко // же пишеть, въ рѣцѣ божии. Подаждь, боже, сему многоврѣменьный животъ и миръ многъ, любашаго законъ твой, яко же поеть Давыдъ, безъ съблзньство.

Сижъ множъ худый, аще от израднago рѣчиточца отца и словобогатодавца постижения достоинства остахъ, нжъ трудолюбнѣ съписана быша, елико уомѣ достигохъ.

Сучавская настенная хроника

1574.—1590 гг.

7082 юлиа 24 ста на господство Иоанн Петръ воевода. В лѣто 7097 юниа 24 покри црѣковь митрополит и сътвори и клопотницу, и приведе и сватаго Иоанна у митрополиж.

В лѣто 7092 юлиа 31 родиса Стефан воевода, сынъ Петра воеводи.

И паки в лѣто 7098 февруариа 2 съ помощью божиею принесоша ему скиптръ от царѣ турскаго и помазасѣ на господство рукож прѣосвященнаго отца нашего кир Георгия Мовиловича, митрополита въсей земли Молдавской.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

| | |
|-------------|---|
| БАН СРР | — Библиотека Академии наук Социалистической Республики Румынии |
| БАН СССР | — Библиотека Академии наук СССР |
| ГБЛ | — Государственная библиотека СССР им. В. И. Ленина |
| ГИМ | — Государственный исторический музей |
| ГПБ | — Государственная Публичная библиотека им. М. Е. Салтыкова-Щедрина |
| ЖМНП | — «Журнал Министерства народного просвещения» |
| Изв. ОРЯС | — «Известия Отделения русского языка и словесности имп. Академии наук» |
| ЛЗАК | — «Летопись занятий Археографической комиссии» |
| ЛОИИ СССР | — Ленинградское отделение Института истории СССР Академии наук СССР |
| ПНР | — Польская Народная Республика |
| ПСРЛ | — «Полное собрание русских летописей» |
| ТОДРЛ | — «Труды Отдела древнерусской литературы (Пушкинского Дома) Академии наук СССР» |
| ФРГ | — Федеративная Республика Германии |
| ЦГАДА | — Центральный государственный архив древних актов |
| ЦНБ АН УССР | — Центральная научная библиотека Академии наук Украинской Советской Социалистической Республики |

Именной указатель *

- Аарон Арон *см.* Петр Арон
 Авим, библ. 82
 Авраам Ротомпан, боярин 95
 Адам, библ. 15, 17, 18
 Азарий, молд. летописец 15, 18, 21, 125
 Алб (Альб), тат. военачальник 77, 111, 112, 121
 Алекса, стольник 27, 70, 107, 118
 Александр, брат Петра Хромого, валаш. госп-рь 136
 Александр (Александрел), сын Ильяша, молд. госп-рь 25, 35, 59, 61, 62, 106, 117
 Александр Добрый, молд. госп-рь 5, 24, 31, 35, 58, 62, 66, 68, 105, 106, 117
 Александр (Олександр), сын Стефана Великого 31, 59, 66, 72, 109, 120
 Александр Корня, молд. госп-рь 88, 89, 114, 123
 Александр Лапушняну (в монашестве Пахомий), молд. госп-рь 16, 17, 20, 94, 100—104, 114, 115, 123, 124
 Альб *см.* Алб
 Альберт *см.* Ян Альбрехт
 Амеф *см.* Магомет
 Анастасий, еп. Романской епископской кафедры, затем митр. Молдавии 17, 125, 127
 Анастасий Синаит (Синайский), богослов 14
 Анастасия, мать молд. госп-ря Александра Лапушняну 102
 Антиох, молд. госп-рь 18
 Арбуре, гетман молд. войска 79
 Арон Харназан *см.* Петр Арон
 Баазыт *см.* Баязид
 Балша, ц. Зеты 60
 Барбовский, боярин 81
 Барсов Е. В., русский историк и филолог 19
 Бартоломей Драгфи, трансильванский воевода 32, 73, 110, 120
 Басараб Младый (Цапелуш), валаш. госп-рь 28, 29, 43, 52, 71, 72, 108, 119
 Басараб Старый (Лоиата), валаш. госп-рь 28, 29, 40, 41, 50, 64, 65, 70, 71, 108, 119
 Батюшков П. Н., русский историк и филолог 15
 Баязид I (Баазыт), тур. султан 60—62, 69
 Баязид II (Баазыт), тур. султан 59—61, 66, 72, 73, 77, 109, 119
 Беляев И. Д., русский историк 10
 Бирток *см.* Бартоломей Драгфи

* Принятые сокращения: архиеп. — архиепископ; арх-т — архимандрит; библ. — библейский персонаж; валаш. — валахский; вел. кн. — великий князь; венгер. — венгерский; визант. — византийский; госп-рь — господарь; еп. — епископ; ж. — жена; иг. — игумен; имп. — император; кн. — князь; митр. — митрополит; молд. — молдавский; патр. — патриарх; св. — святой; тат. — татарский; тур. — турецкий; ц. — царь; ц-ч — царевиц.

- Бихтя *см.* Бухтя
- Богдан I, молд. госп-рь 25, 35, 58, 62, 68, 105, 117
- Богдан II, молд. госп-рь 6, 25, 35, 36, 47, 59, 63, 68, 69, 74, 106, 110, 117, 120
- Богдан III, молд. госп-рь 4, 7, 13, 34, 40, 49, 52, 59, 67, 74, 75, 100, 110, 111, 120, 121
- Богдан IV, молд. госп-рь 100, 126, 133, 135
- Богдан, сын Стефана Великого 29, 65, 71, 109, 119
- Богдан Д. П. (Bogdan D. P.), румынский историк и филолог 4, 23
- Богдан И. И. (Bogdan I. I.), румынский историк и филолог 4, 5, 14, 17
- Болдур (Болдор), великий дворник 33, 73, 110, 120
- Болсун Андоний, духовник 74
- Бранкович Георгий, сербский деспот 68, 106, 117
- Бранкович Максим (Максимиян), сербский митр. 34, 76, 111, 120
- Брике Ш. М. (Briquet C. M.), французский филиграновед 5, 6, 11—13, 15, 19
- Буганов В. И., советский историк 12, 13, 23
- Бухтя (Бихтя), пыркалаб-посадник г. Килии 26, 63, 69, 107, 118
- Валтасар, библ. 129
- Вартик, гетман молд. войска 91, 96
- Василий Великий, кесарийский архиеп., св. 14
- Вейсдорфер, польский пан 44, 53
- Величко В. В., советский врач, коллекционер 11, 12
- Викторов А. Е., русский историк 10
- Вишневецкий Дмитрий, претендент на молд. господарский престол 114, 123, 130, 131
- Влад Калугер, валаш. госп-рь 30, 109, 119, 127
- Влад Цепеш (Дракул), валаш. госп-рь 21
- Владислав (Ласлэу), брат польского короля Яна Альбрехта, венгер. король 32, 110, 120
- Владислав, венгер. король 55—58
- Владислав Грамматик 20
- Влахата, эпический (легендарный) персонаж 55
- Войцицкий К. В. (Wojcicki K. W), польский историк 3
- Вылча, пыркалаб-посадник г. Крачуна (Кецо) 30, 43, 52, 72
- Гавриил, великий дворник 100
- Гавриил, великий логофет 133
- Гелимер, король вандалов 87
- Гем (Чем), тур. султан 61
- Георгий, еп. Романской епископской кафедры 136
- Георгий, митр. Молдавии 61
- Георгий, св. 22
- Георгий, священник (иерей) из с. Бэичены 5
- Георгий Бранкович *см.* Бранкович, Георгий
- Георгий Могила (Георгий Мовилевич), митр. Молдавии 139
- Герман, пыркалаб-посадник г. Белгорода (Днестровского) 30, 72
- Гидигол, литовский дворянин 24
- Горка О. (Gorka O.), польский историк 6
- Грекул Ф. А., советский историк 23
- Григорий, митр. Молдавии 15, 16
- Григорий (Григорий Нисский), нисский еп., богослов 14
- Грозав, великий дворник 81
- Гуниади Янош (Янкуль), венгер. полководец 60
- Давид (Давыд), библ. 138
- Далила, библ. 86
- Девеш Петр *см.* Петр Деваи
- Демир *см.* Тамерлан (Тимур-ленг)
- Деспот *см.* Иоан Деспот
- Джуджов Манчо Н., житель с. Зебил (СРР) 5

Дионисий, св. 46, 54
Дионисий Арсенопатит, богослов 14

Дмитрий (Думитрашко), сын молд. госп-ря Автиоха 18, 130
Дмитрий, епарх 133

Дмитрий, св. 32, 46, 54, 73
Дмитрий Иванович, кн., сын Ивана Ивановича Молодого и Елены Волошанки 72

Дмитрий Юрьевич Красный, галичский кн. 8

Дорофей, монах Бисериканского монастыря 19

Драгош, первый правитель Молдавии, венгер. ставленник и наместник 4, 6, 20, 24, 35, 57, 58, 62, 68, 105, 117

Дракул *см.* Влад Цепеш
Думитрашко *см.* Дмитрий

Евдокия (Еудокія), сестра киевского князя Семена Олельковича, ж. молд. госп-ря Стефана Великого 26, 63, 64, 69, 70, 106, 107, 118

Евфимий (Ефимие), еп. Радовичской епископской кафедры, молд. летописец 20, 94

Елена, ж. молд. госп-ря Петра Рареша 86, 89, 91, 97, 98

Епифаний Кипрский, кипрский еп. 14

Еудокія *см.* Евдокия
Ефимие *см.* Евфимий

Жигмонт *см.* Сигизмунд
Жолдя, молд. госп-рь 101, 114, 123

Иван III Васильевич, московский в. кн. 72

Иван IV Васильевич Грозный, московский вел. кн., затем ц. 12

Иван Иванович, сын московского в. кн. Ивана III Васильевича 66, 72, 109, 120

Иван Рильский (Иоанн Рыльский), св. 20

Иванко, логофет 112, 121

Иванко, пыркалаб-посадник г. Крачуна (Кецо) 30, 43, 52, 72

Ивашко, пыркалаб-посадник г. Килии 30, 72

Инсус Христос, библи. 15, 16, 28, 77, 80, 91

Илларион (Иларгон), перодьякон Нямецкого монастыря 16

Ильяш I (Илияш), молд. госп-рь 24, 25, 35, 58, 62, 68, 105, 106, 117

Ильяш II (Илиаш, Махмет) Рареш, молд. госп-рь 89—92, 95—97, 99, 114, 123, 124, 126

Индирих *см.* Хильдерих

Иоан Воевода Лютый, молд. госп-рь 136—138

Иоан Голэй, великий логофет 125, 138

Иоан (Иоанэш) Заполия, венгер. король 79, 81—83, 87, 115, 124

Иоан (Януш, Стефан) Сигизмундович Заполия, венгер. король 112, 122, 127

Иоан Деспот, молд. госп-рь 114, 123, 128—131

Иоанн, св. 139

Иоанн Златоуст, константинопольский патр. 14

Иоанн Дамаскин, богослов 14

Иоанэш *см.* Иоан Заполия

Иосаф (Иосаф), арх-т Путнянского монастыря 64, 66, 70, 72

Иосаф, константинопольский патр. 17

Иов, библи. 84, 128

Иоиль, иеромонах Бисериканского монастыря, ектлисиарх монастыря Молдавица 14

Иосаф *см.* Иосаф

Иосиф, архиеп. Нямецкого монастыря 61

Исаак (Исак, Исая), великий вистерник 31, 46, 54, 66, 73, 109, 120

Исая, летописец Слатинского монастыря 17

Исая, пыркалаб-посадник г. Килии, а затем великий дворник 26, 27, 37, 38, 48, 63, 69, 70, 107, 118

Казимир IV, польский король 66

- Капрошу И. Д. (Căroșu I. D.), румынский историк 23
 Карабэц, великий дворник 112, 121
 Кирилл Александрийский, александрийский патр., св. 14
 Кицимя И. К. (Chițimea I. C.), румынский филолог 4
 Клейненберг И. Э., советский историк 23
 Константин, сын молд. госп-ря Антиоха 18
 Константин V (Копроним), визант. император 136
 Константин Манассия, визант. хронист 5
 Константин (в монашестве Кирилл) Философ, славянский просветитель и создатель кириллицы 17
 Конюхова Э. И., советский историк 11
 Копроним см. Константин V
 Корвин Матиаш, венгер. король 26, 37, 38, 48, 64, 66, 69, 70, 72, 107, 109, 115, 118, 120, 124
 Корецкий В. И., советский историк 23
 Костя, пыркалаб-посадник г. Нямец 112, 121
 Костя Андроник, боярин 25
 Кришчия см. Магомет I
 Лазар, сербский кн. 17
 Лакуста см. Стефан Лакуста
 Лаптев В. В., советский историк 7—9
 Ласлэу см. Владислав
 Ласский Альберт, польский воевода 114, 123
 Лацко (Яцко), сын Богдана I, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
 Левина С. А., советский историк 6—10
 Лихачев Н. П., русский историк 7, 9, 10, 13, 17
 Лоиата см. Басараб Старый
 Лоиш см. Людовик II
 Лось И. (Los I.), польский историк 21
 Людовик II, венгер. король 67
 Магомет (Амеф, Махумет), основатель магометанской религии (ислама) 92, 96
 Магомет I (Мехмет, Мехмед, Кришчия), тур. султан 29, 60, 61
 Магомет II (Мехмет), тур. султан 65, 71, 108, 119
 Майлат Стефан, трансильванский воевода 90, 94, 95
 Макарий, еп. Романской епископской кафедр., молд. летописец 15, 18—21, 75, 98, 125, 127
 Максим (Максимиян) см. Бранкович Максим
 Максим, вистерник 112, 121
 Максим, пыркалаб-посадник г. Килии 30, 72
 Максимиян см. Бранкович Максим
 Малкоч (Марколч, Маркола), тур. военачальник 30, 33, 46, 54, 66, 76, 110, 120
 Марина, ж. Александра Доброго 24
 Мария (Иисус Мария), библ. 36, 47, 103
 Мария, дочь Радула Красивого, ж. Стефана Великого 65, 70, 71, 73
 Мария (Мария Деспина), ж. валашского госп-ря Радула Красивого 34
 Мария, ж. молд. госп-ря Стефана Великого 27, 29, 38, 39, 49, 64, 65, 70, 71, 108
 Марколч см. Малкоч
 Матиаш см. Корвин Матиаш
 Матиаш, логофет 94, 95
 Махмет см. Ильяш II Рареш
 Махмет, претендент на валаш. господарский престол 78
 Махумет см. Магомет
 Мезит, тур. военачальник 60
 Мерин, отец Марины, тесть Александра Доброго 24
 Мехмед см. Магомет I
 Мирча, валаш. госп-рь 102, 103, 136
 Мирча, комис 27, 70, 108, 118
 Мирча Старый, валаш. госп-рь 24

Митрофан, еп. Романской
епископской кафедры 98
Михня, валаш. госп-рь 136
Михул, гетман молд. войска
84, 89
Михэилэ Г. (Mihăila G.), румын-
ский филолог 5
Момчило Периторский, бол-
гарский гайдук 60
Моцок, дворник 101, 115, 123
Муравьева Л. Л., советский ис-
торик 23
Мурад (Мурат), тур. султан 60
Муса, тур. султан 60
Мушатин Петр см. Петр I
Мушат

Негрилэ, чашник 27, 70, 107,
118
Неймат (Неймет), тат. хан 55, 56
Никифор III Ватониата (Вата-
ниота), визант. имп. 5
Никодим, иеродьякон Нямец-
кого монастыря 13
Никодим, сербский патр. 63,
68, 106, 117
Николаев В. (Nikolaev V.),
болгарский филолог 5
Николай (Никола), св. 33
Николай Галицкий, польский
пан 45, 53
Никон, всероссийский патр. 7
Ной, библ. 86
Ноур, боярин 98
Нэдэбайко, великий дворник 103
Някша, ж. молд. госп-ря Алек-
сандра Доброго 24

Оана, пыркалаб-посадник
г. Белгорода (Днестровского)
30
Онча, логофет 25
Орэшану С. (Ogășanu S.), румын-
ский историк и филолог 4
Осман (Отман), тур. султан 42,
51

Пансий, арх-т монастыря Путна
66, 72, 73
Панаитеску П. П. (Panaitescu
P. P.), румынский историк
4, 6, 22
Параскева, св. 78

Парфений (Парфенне), иеро-
монах Нямецкого монастыря
13
Патрашко, сын Радула Пансия,
валаш. госп-рь 103, 127
Петр, боярин 112, 122
Петр, сын молд. госп-ря Алек-
сандра Лапушняну 126, 133
Петр, сын. молд. госп-ря Бог-
дана III 67
Петр, сын молд. госп-ря Стс-
фана Великого 59, 65, 72,
109, 119
Петр Арон (Аарон, Арон, Арон
Харназан, Петр Харназан),
молд. госп-рь 25, 36, 47, 59,
63, 68, 69, 106, 117
Петр Деваи, венгер. военачаль-
ник 131
Петр I Мушат (Мушатин Петр),
молд. госп-рь 24, 53, 58, 62, 68
Петр II, молд. госп-рь 24, 35,
62, 68
Петр Рареш, молд. госп-рь 19, 75,
80—83, 88—90, 94, 95, 99,
101, 112—115, 122, 123, 125,
126
Петр Харназан см. Петр Арон
Петр Хромой, молд. госп-рь
21, 22, 125, 136, 138, 139
Петр Хронода (Хрует, Хро-
мота), претендент на молд.
господарский престол 30, 44,
45, 52, 53, 66, 72, 109, 119
Петров Н. И., русский историк
15
Пресняков А. Е., русский ис-
торик 10
Прокопий, муч. 29, 65
Пуриче, боярин 45, 53
Пыжов Борис Федорович 12
Пыжов Федор Кондратьевич 12
Пынтече, боярин 45, 53
Пясецкий, польский военачаль-
ник 115, 123
Радул из Афумац, валаш.
госп-рь 78, 79, 112, 121, 122
Радул Великий, валаш. госп-рь
4, 70, 71, 73, 75, 76, 94,
110—112, 120—122
Радул Ильяш, претендент на
валаш. господарский пре-
стол 102

- Радул Красивый, валаш. госп-рь 27, 28, 34, 39—41, 43, 49—51, 64, 65, 73, 107, 108, 118, 119
- Ребже (Ребдже), боярин 45, 53
- Роксанда, дочь Петра Рареша, ж. Александра Лапушняну 126, 128, 133
- Роман, дьяк из г. Байя, летописец Слатинского монастыря 17
- Роман, эпический (легендарный) персонаж 55
- Роман I, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
- Роман II, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
- Рувоам, библ. 134
- Саваоф, библ. 26, 27
- Савва, сербский архиеп. 55
- Сак, тур. паша 28, 65, 71
- Самеон (Сапсон), библ. 86
- Сас, сын Драгоша, молд. госп-рь 25, 35, 58, 62, 68
- Сейлим см. Селим I
- Селим I (Сейлим), тур. султан 77, 78
- Семен Олелькович, киевский кн. 26, 63, 69, 106, 107, 118
- Сигизмунд I, польский король 113, 114, 122, 124
- Сигизмунд II Август, польский король 115, 123, 126
- Сигизмунд Люксембургский, венгер. король 62
- Соломон, библ. 134
- Спанчок, боярин 115, 124
- Стан, логофет 27, 70, 108, 118
- Станка, ж. Александра Доброго, мать госп-ря Стефана II 24
- Станчул, боярин 29, 72
- Стефан см. Иоан Сигизмундович Заполия
- Стефан, сын князя Лазара, сербский деспот 17
- Стефан, сын Петра Хромого 139
- Стефан I, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117
- Стефан II (Щефан), молд. госп-рь 24, 25, 35, 58, 59, 62, 68, 105, 117, 118
- Стефан III Великий, молд. госп-рь 4, 7, 19, 25—34, 36—46, 47—54, 59, 63—66, 69—75, 80, 106—112, 117—122, 124, 125
- Стефан IV Младый (Стефаница), молд. госп-рь 18, 67, 74, 77—80, 111, 112, 121, 122
- Стефан Душан, сербский король, затем ц. 14
- Стефан Лакуста, молд. госп-рь 88, 89, 113, 122, 123
- Стефан Рареш, молд. госп-рь 19, 21, 89, 92, 99, 114, 121, 125
- Стефан Томша, молд. госп-рь 114, 124, 129—132
- Стурза, гетман молдавской войска 100
- Сукин Федор Иванович 11
- Сулейман II (Сулеймен), тур. султан 67, 78, 79, 87, 90, 91, 95, 102, 103, 113—115, 122—124, 127, 130, 132
- Сырку П. А., русский историк и филолог 4
- Тамерлан (Тимурленг), тат. хан 60
- Тарасий, еп. Романской епископской кафедры 64, 70, 107, 118
- Таутул Иоан (Тътул), великий логофет 31, 46, 54, 66, 73, 109, 120
- Тиндарида, миф. персонаж 86
- Тихомиров М. Н., советский историк 9
- Томша см. Стефан Томша
- Тотрушан, великий логофет 89
- Точилеску Г. Г. (Tocilescu G. G.), румынский историк 4
- Трифэилэ, предводитель крестьянского восстания 76, 111, 121
- Тромонин К. Я., русский флиграновед 11
- Улащик Н. Н., советский историк 23
- Урош Стефан IV, сербский ц. 60
- Урсул, ясский протопоп 5
- Федор см. Феоктист
- Федор, великий логофет 78

Федор Иванович, русский ц-ч, потом ц. 12

Феодосий Печерский, иг. Киево-Печерского монастыря 16

Феоктист (Старый), митр. Молдавии 61, 63—65, 68—71, 107, 118

Феоктист (Федор), митр. Молдавии 77, 80

Фердинанд I (Фердинандр) Габсбургский, имп. так называемой «Священной Римской империи» 79

Флоря Б. Н., советский историк 23

Формос, рим. папа 55

Хадыр, тур. советник при молд. госп-ре Ильяше II Рареше 96, 97

Хашдеу Б. П. (Haşdeu B. P.), румынский историк и филолог 3, 15

Хильдерих (Индирих), король вандалов 87

Хорошкевич А. Л., советский историк 23

Христос см. Иисус Христос

Хыра (Хърра), постельник 85

Цапелуш см. Басараб Младый

Чем см. Гем

Черноризец Храбор, просветитель 17

Черчилль В. А. (Churchill W. A.), английский филограновед 8, 10

Чесни, польский пан 44, 53

Чюбэр, претендент на молдавский господарский престол 59, 63, 68, 106, 117

Шандря, великий дворник 29, 43, 52, 65, 72, 109, 119

Шептилич, пыркалаб-посадник г. Хотина 95

Шилов А. А., русский историк 7, 8

Щапов Я. Н., советский историк 23

Щефан см. Стефан II

Юга, молд. госп-рь 24, 35, 58, 62, 68, 105, 117

Юрий см. Бранкович Георгий

Ягич И. В., русский филолог 17

Яков Молодец, иг. Слатинского монастыря 104

Ян Альбрехт (Альберт), польский король 31, 32, 44, 53, 59, 66, 73, 109, 120

Ян Полаг, польский пан 44, 53

Ян Тарновский (Ян граф из Тарнова), гетман войска польского 113, 122

Янкуль см. Гуниади

Яцимирский А. И., русский историк и филолог 5, 6, 14—16, 18, 19

Яцко см. Лацко

- Агаряне *см.* Турция
 Аджудский повет, Аджудская волость 116, 124
 Аламане, Аламанистская земля *см.* Немецкие земли
 Амстердам, г. 10
 Ангур, г. 60
 Арбик *см.* Орбик
 Ардял (Ердял, Ардяльская земля) *см.* Трансильванская земля
 Армяне 93
 Байя (Баня, Мулда), г. 26, 37, 48, 58, 64, 69
 Баковский повет, Баковская волость 116, 124
 Балта (Кикильвара), г. 64, 70, 107, 115, 118, 124
 Белгород (Белый город) 25, 30, 31, 44, 45, 52, 53, 59, 61, 66, 67, 72, 73, 78, 106, 109, 117, 119
 Белград (Бельград), г. 60, 67, 78
 Белограждане, жители г. Белграда 78
 Белый Поток, место сражения (в Молдавии) 29, 42, 51, 65, 71, 108 (ошибочно), 109, 119 (ошибочно)
 Берлад (Брълад), г. 25, 28, 40, 42, 50, 51
 Берладский повет, Берладская волость 115, 124
 Бисериканы, с. в СРР 14
 Бистрица, г. 81, 113, 122
 Бистрицкая земля, земля, прилегающая к г. Бистрица 113, 122
 Болванэш (Болуанэш), г. 82
 Болгары 60
 Болгары, с. в Романской волости 30, 45, 53, 66, 72
 Босния 61
 Ботошаны, г. 25, 76, 101
 Браила, г. 27, 38, 48, 64, 70, 89, 132, 137
 Брашов, г. 81, 82
 Буда (Будин), г. 67, 79
 Буковина 59, 110, 120
 Бухарест, г. 3
 Бырса (Бърса), р. 82
 Бэнчены, с. в Ясской волости 5
 Вавилон, г. 12
 Валахия (Валашская земля, Загорская земля, Мунтения, Мунтянская земля, Угровлахия, валахи, мунтяне) 3, 4, 28—30, 34, 36, 38—40, 42, 43, 46—54, 60, 63, 64, 69—72, 76, 78, 88, 89, 102, 106—110, 117—119, 132, 133, 137
 Валахия (ошибочно) в значении Молдавии 36, 47
 Варшава, г. 3, 20
 Васлуй, г. 25, 42, 51, 65, 71, 77, 108, 111, 119, 121
 Васлуй, р. 28
 Васлуйский повет, Васлуйская волость 115, 124
 Венгрия (Венгерская земля, Земля угорская, Паннония, Угорская земля, Хунгария, венгры, угры) 3, 24, 26, 28, 37, 41, 42, 48, 50, 51, 55—57, 59—62, 68, 71, 78, 79, 81, 86, 88, 90, 95, 102, 105, 107, 108,

* Принятые сокращения: г. — город; р. — река; с. — село.

110, 112—115, 117—121, 123,
124, 127, 130, 131
Венеция (Виницея), г. 55
Вербия, с. на р. Жижиа 128
Верчиканы, с. в Ботошанской
волости 130
Византийская империя (Визан-
тия, Восточное царство) 12,
61
Волинцы, жители Волини 114,
115, 123
Галиполь (Калиполь), г. 60
Галицкая Русь (Земля русинов)
45, 53
Галич (Халич), г. 33, 45, 46,
53, 54
Горинчевский повет, Горин-
чевская волость 116, 124
Днестр (Нистр), р. 31, 33, 46,
54, 64, 70, 77, 100, 107, 111,
112, 121
Долгополье, г. 90
Должешты (Должещи), с. в Су-
чавской волости 25, 30, 36,
47, 63, 69
Дорохойский повет, Дорохой-
ская волость 116, 124
Дрептате, поле вблизи Сучавы
63, 69
Дунай (Истр), р. 60, 89, 95,
113, 122, 135
Дымбовица, г. 27, 34, 39, 49,
64, 71, 108, 119
Дэрмэнешты, с. в Сучавской
волости 25
Египет (Мисир) 77
Жижиа, р. 76, 128
Жэрнов (Жръновнь), г. 60
Зебил, с. в СРР 5
Земля Срамова (в Словении) 78
Зета, область на восточном
берегу Адриатического моря
60
Иерусалим, г. 12, 61, 77
Измайлитяне *см.* Турция
Иконий, г. 129
Испанцы (спаниоси) 130
Истр *см.* Дунай

Кагул (Кахов), озеро 137
Калиполь *см.* Галиполь
Каменец, г. 111, 121
Катлабуга (Кътльбуга), место
сражения 30, 44, 53, 66, 109,
119
Кахов *см.* Кагул
Кафа, г. 41, 50
Кафцы, жители г. Кафы 41, 51
Кигеч (Кыгач), г. 76
Кигечский повет, Кигечская
волость 115, 124
Киев, г. 3, 26, 37, 47, 63, 69,
107, 118
Кикильвара *см.* Балта
Киля, г. 26, 29—31, 37, 41,
43, 44, 47, 48, 51, 52, 59,
61—63, 66, 68, 69, 72, 73,
106, 109, 117—119, 128
Киса (Кисова), р. 82
Кисова *см.* Киса
Ковурлуйский повет, Ковур-
луйская волость 116, 124
Козмин, с. в Буковине 32
Козмин Буков (Буковина Коз-
минова), Козминская буковая
дубрава на Буковине, место
сражения 32, 46, 54, 73, 110,
120
Коломыя, г. 30, 44, 45, 52, 53,
66, 72, 109, 119
Колочин, р. 44, 53
Константинов град *см.* Кон-
стантинополь
Константинополь, г. 41, 44, 50,
52, 60, 61, 77, 78, 88, 95,
97—99, 103
Корлэтешты, с. в Сучавской
волости 103
Косово поле, место сражения 14
Коц, г. 45, 53
Коцмана, с. в Буковине 31
Краков, г. 3, 20
Крачуна, г. 30, 52, 66, 72
Криш (Криж), р. 57
Кырлигатурский повет, Кырли-
гатурская волость 116, 124
Лапушнянский повет, Лапуш-
нянская волость 115, 124
Ленинград, г. 3
Ленцешты (Ленцещи), с. в Буко-
вине 33
Ливов, Лиов *см.* Львов

Липницы (Липничичи), с. на Днестре 64, 70, 107, 118
Лолонь, место сражения 25
Лотри, лютеране 129, 130, 132
Львов (Ливов, Лиов), г. 31, 33, 45, 53, 54, 66, 73, 76, 110, 111, 115, 120, 121, 124, 132

Македония (Македония) 61
Мангуп (Мангоп, Мангуп), г. 39, 49, 64, 65, 70, 71, 108, 118
Марамуреш, обл. в северо-восточных Карпатах 4, 57, 58, 60, 62, 68, 105, 117
Милков, р. 27, 39, 49, 64, 70
Мисир *см.* Египет
Мисирияне, египтяне 78
Михалков (Михалча), г. 31
Могач (Михачево), г. 67
Могила Кэята (Къята) на р. Рыбник (Ребна) 25, 34, 120

Молдава, р. 55, 58
Молдавия (Волоская земля, Земля молдавская, молдаване, Молдавская земля, Молдавские пределы, Молдова, Молдовлахия) 3, 4, 18, 21, 22, 24, 28, 29, 31, 34, 36, 37, 40, 47, 48, 50, 55, 58, 60—63, 65, 68, 69, 71, 76, 88, 92, 97, 100, 102, 105, 107—110, 113—117, 119—124, 126, 128, 132, 137—139

Монастыри:

Бисериканский, в Нямецкой волости 13

Бистрицкий, в Нямецкой волости 4, 24, 31, 66, 85

Воскресенский Новоиерусалимский (под Москвой на р. Истре) 7

Киево-Печерский, в г. Киеве 16

Молдавица, в Сучавской волости 14

Нямецкий, в г. Нямце 13, 61, 80, 81

Побратский, в Сучавской волости 90, 95

Почаевский, в Западной Украине 16, 19—20

Путнянский, в Путнянской волости 34, 63, 64, 66, 69, 72—74, 107, 108, 110, 112, 118, 120, 122

Рильский (Рылский), в Болгарии 20

Рышкановский, в Лапушнянской волости 127

Слатинский, в Сучавской волости 17, 19, 20, 104, 127

Москва, г. 3

Мулда *см.* Байя

Муреш (Мореш), р. 55, 57, 112, 122

Мюнхен, г. 3

Немецкие земли (Аламанистская земля, аламане, немцы, Пруссия) 44, 53, 128, 130, 131, 133

Никея, г. 16

Нистр *см.* Днестр

Ново-Бродо, г. 60

Нямец, г. 42, 51, 116, 124

Нямецкая держава, Нямецкий повет, Нямецкий цынут (волость) 109, 116, 119, 124

Обертин, место сражения 113, 122

Олт (Олтуз), р. 90

Орбик (Арбик), место сражения 63, 69

Оргеевский повет, Оргеевская (Орхейская) волость 116, 124

Оргеевская держава, Оргеевский повет, Орхейский цынут (волость) 114, 116, 123, 124

Османская империя *см.* Турция

Палестина (Палестинская земля) 61, 77

Паннония (Пеония) *см.* Венгрия

Перекоп, г. 77, 108, 118

Перитерион (Периторск), г. 60

Периторск *см.* Перитерион

Персия 77, 79, 81

Персы *см.* Турция

Пипэрешты, с. в Ясской волости 25

Подгаец (Подхаец), г. 33, 73, 110, 120

Подолія (Подольская земля) 34, 107, 118

- Подрага, с. в Дорохойской волости 25
- Покутье, местность 113, 122
- Польша (Лядская земля, Ляшская земля, Ляшские пределы, Земля польская, Польская земля, ляхи, поляки) 3, 25, 31—33, 46, 54, 73, 79, 92, 97, 100, 101, 110, 111, 113, 114, 119, 120, 122, 124, 130, 132, 134
- Поток Водна, место сражения (в Валахии) 27, 39, 49, 64, 71, 108 (?), 119 (?)
- Прут, р. 18, 31—33, 46, 54, 55, 67, 74, 77, 79, 112, 121
- Путнянский повет, Путнянская волость 116, 124
- Рибник *см.* Рыбник
- Рим, г. 12, 55—57, 63
- Рогатин, г. 45, 53, 111, 121
- Родна, г. 95
- Родос, остров 79, 135
- Роман (Романов торг), г. 25, 26, 30, 31, 37, 44, 52, 64, 69, 73, 89, 110, 112, 120, 121, 137
- Романский повет, Романская волость 116, 124
- Россия 3, 4
- Рыбник (Рибник), р. 29, 34, 43, 52, 65, 72, 109, 111, 119, 120
- Рътезацы (Рътезации), с. на границе Молдавии и Валахии 34, 111, 120
- Рэусэны (Ръосейнь), с. в Сучавской волости 25, 63, 68
- Саксы (сасы) 79, 113, 122
- Сегет, г. 21
- Секлеры (сакули, секули, Сакульская земля, Секульская земля), венгры, населяющие горные районы восточной части Трансильвании 25, 27, 36, 47, 69, 81, 82, 86, 106, 112, 117, 122
- Сербия (Сербская земля, Сербия) 14, 61, 68, 106, 117
- Сербы 113, 122
- Серет (Сирет), р. 30, 45, 53, 63, 66, 69, 72, 113, 122, 130
- Солунь, г. 60
- Сорокский повет, Сорокская волость 115, 124
- Сочь (Сочи), г. 27, 39, 49, 64, 70, 107, 118
- София, г. 5
- Спанноси *см.* испанцы
- Сремская земля, в Словении 67
- Степановичи *см.* Штефанешты
- Суха, р. 103
- Сучава (Сочава, град Сучавский, Сучавский град) 26—32, 40, 41, 44—46, 51—54, 63—66, 69, 71—73, 77, 89, 90, 92, 95, 103, 104, 107—111, 113, 114, 118, 119, 121, 122, 128, 130
- Сучавский повет, Сучавская волость 115, 116, 124
- Сучавский путь 81
- Тарасауцы, с. на Пруте 79
- Тарнов, г. 113, 122
- Татары (татары) 25, 38, 48, 55, 56, 67, 70, 74, 76, 84, 107, 111, 114, 115, 118, 121—123, 132, 137
- Текуцкий повет, Текучская волость 115, 124
- Теляжен (Теляжин), г. 28, 41, 50
- Теодорешты, с. в Сучавской волости 103
- Терафара *см.* Тыргшор
- Теребовль (Тириболь, Теребул), г. 33, 73, 110, 120
- Тигина, г. 113, 114, 122, 137
- Тисса, р. 56, 57
- Тотруш, г. 26, 37, 48, 64, 69, 107, 118
- Тотрушский повет, Тотрушская волость 116, 124
- Трансильванская (Ардяльская) земля 55, 64, 70, 90, 107, 118
- Тульча, г. 5
- Турция (Османская империя, агаряне, измайлитяне, персы, турки) 3, 14, 28—33, 40—42, 44—46, 49—54, 60, 65, 66, 71—73, 77—79, 84, 85, 87, 88, 92, 94—96, 99, 106, 108, 109, 113—115, 117, 119, 120, 122—124, 137, 138

Тутовский повет, Тутовская волость 116, 124

Тыргшор (Терафара), местечко 79, 112, 122

Тырнов (Тръновъ), г. 20, 60

Тэмэшаны (Тъмъшани), с. в Романской волости 25

Украина 3

Фалчинский повет, Фалчинская волость 116, 124

Флоренция, г. 63

Фэгэраш, г. 94

Халич *см.* Галич

Хиндов, место сражения 62

Хотин, г. 76, 80, 84, 112, 120, 122, 123

Хотинский повет, Хотинская волость 115, 124

Христиане, православные 82

Хряска (Хряскъ), место сражения, около с. Должешты, в Сучавской волости 25, 36, 47

Хушь (Хуши, Хусох), г. 77, 98, 111, 121

Хырлов (Хрълов), г. 33, 67, 80, 95, 101, 112, 122, 126

Хырловские царские дворы, господарские дворы в г. Хырлове 79

Хырловский повет, Хырловская волость 116, 124

Царьград *см.* Константинополь

Церкви:

Св. Георгия, в г. Сучаве 22

Пантократор, в г. Нямец, вблизи Нямецкого мон. 13, 16

Св. Параскевы, в г. Романе 127

Цецора, Цудора, с. в Ясской волости 100, 126

Цыгане 28, 39, 41, 49, 50

Черновицкий повет, Черновицкая волость 115, 124

Черновицы (Черновци, Черновской торг), г. 31—33

Чичев (Чичава), г. 64, 70, 86, 88, 89, 107, 115, 118, 124

Чюхур, р. 18, 67, 74, 77, 130

Шепеницы (Шипинци), с. в Буковине 31, 46, 53

Шербанка (Щербанка), с. на Пруте 111, 121

Шипинци *см.* Шепеницы

Шипоты, с. в Ясской волости 101

Штефанешты (Степановичи), г. 113, 122

Щербанка *см.* Шербанка

Яломица (Яловница), р. 60

Яссы, г. 18, 105, 111, 116, 117, 121, 124, 128

Содержание

| | |
|--|-----|
| Введение | 3 |
| Бистрицкая летопись 1359—1507 гг. | 24 |
| Краткая славяно-молдавская хроника 1359—1451 гг. . . . | 35 |
| Молдавско-немецкая летопись 1457—1499 гг. | 36 |
| Славяно-молдавская летопись 1359—1504 гг. | 55 |
| Славяно-молдавская летопись 1359—1512 гг. | 60 |
| Путнянская I летопись 1359—1526 гг. | 62 |
| Путнянская II летопись 1359—1518 гг. | 68 |
| Славяно-молдавская летопись Макария 1504—1551 г. . . . | 75 |
| Славяно-молдавская летопись Евфимия 1541—1554 гг. . . | 94 |
| Молдавско-польская летопись 1352—1564 гг. | 105 |
| Славяно-молдавская летопись Азария 1551—1574 гг. . . . | 125 |
| Сучавская настенная хроника 1574—1590 гг. | 139 |
| Список сокращений | 139 |
| Именной указатель | 140 |
| Указатель географических названий | 147 |

СЛАВЯНО-МОЛДАВСКИЕ ЛЕТОПИСИ XV—XVI вв.

Утверждено к печати Институтом истории СССР АН СССР

Редактор издательства С. А. Левина. Художник Н. И. Шевцов

Художественный редактор Н. Н. Власик

Технические редакторы О. М. Гуськова и И. Н. Жмуркина

Корректор Л. И. Кириллова

Сдано в набор 21/XI 1975 г. Подписано к печати 16/VIII 1976 г. Формат 84×108¹/₃₂. Бумага типографская № 2. Усл. печ.л. 7,98. Уч.-изд. л. 7,9. Тираж 3000 экз. Т-16501. Тип. вак. 784. Цена в переплете № 4 58 коп. Цена в обложке 48 коп.

Издательство «Наука» 103717 ГСП, Москва, К-62, Подсосенский пер., 21

1-я тип. издательства «Наука» 199034, Ленинград, В-34, 9 линия, д. 12

48 коп.



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»